



Electric Pistol Nutrunner

Safety Information

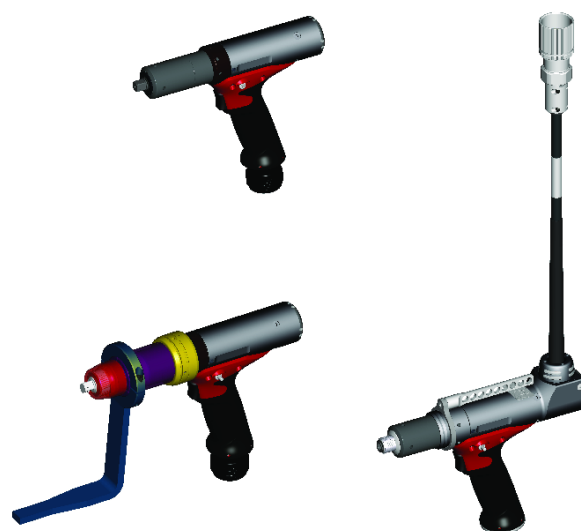
Valid from Serial No. 20B00000 to 23Z99999

Model

ERP5
ERP20
ERP30
ERP40
ERP5 TC
ERP20 TC

Part number

6151661980
6151661990
6151662000
6151662010
6151662020
6151662030



Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159928320



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER



Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	9
DE	Sicherheitshinweise	15
ES	Información sobre seguridad.....	21
PT	Informação de Segurança	26
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	32
NL	Veiligheidsinformatie	38
DA	Sikkerhedsoplysninger	44
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	49
FI	Turvallisuustiedot.....	54
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	60
SV	Säkerhetsinformation	66
RU	Информация по технике безопасности	71
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	78
SK	Bezpečnostné informácie	84
CS	Bezpečnostní informace	90
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	95
SL	Varnostne informacije	101
RO	Informații privind siguranța	106
TR	Güvenlik bilgileri	112
BG	Информация за безопасност.....	117
HR	Sigurnosne informacije	124
ET	Ohutus informatsioon.....	129
LT	Saugos informacija	135
LV	Drošības informācija	140
ZH	安全信息	146
JA	安全情報.....	151
KO	안전 정보.....	156

Technical Data

Technical data

Voltage (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Power consumption

500 W

Output drive

Model	Type
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Torque range (Nm)

Model	Min.	Max.
ERP5	0.5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0.5	5
ERP20 TC	3	20

Torque range (ft.lb)

Model	Min.	Max.
ERP5	0.11	1.12
ERP20	0.67	4.50
ERP30	1.12	6.74
ERP40	1.35	8.99
ERP5 TC	0.11	1.12
ERP20 TC	0.67	4.50

Rated speed (rpm)

Model	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Weight (kg)

Model	kg
ERP5	1.1

Model	kg
ERP20	1.2
ERP30	1.2
ERP40	2.1
ERP5 TC	2.5
ERP20 TC	2.6

Weight (lb)

Model	lb
ERP5	2.42
ERP20	2.65
ERP30	2.65
ERP40	4.63
ERP5 TC	5.51
ERP20 TC	5.73

Storage and use conditions

Storage temperature	-20 to +70 °C (-4 to +158 F)
Operating temperature	0 to 45 °C (32 to 113 F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

Minimum firmware releases

Product	Release
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II tool adapter	V 3.2.19

Declarations

Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator

Safety Information

- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmonized standards applied:

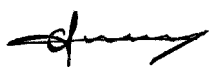
EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

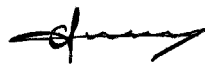
EN 62841-2-2:2014 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2019 EN 61000-3-3 :2013+ A1 :2019 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2019 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/03

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Zodiac – Unit 4, Boundary way

Hemel Hempstead Industrial Estate, HP27SJ Hempsstead

Hertfordshire – UK

Contact: M.Taylor

Noise and Vibration Declaration Statement

- Sound power level < 70 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with EN 62841-2-2 : 2014.
- Vibration total value < 2.5 m/s², uncertainty 3 m/s², in accordance with EN 62841-2-2 : 2014.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. The vibration emission level may be used for a preliminary assessment of exposure. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Ets Georges Renault**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ❗ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

FCC compliance Class A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Mark Johnson

Position: General Manager

Address: Chicago Pneumatic Tool Company
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill
SC 29730
USA

Mobile: +1 800 624 4735

Email: mark.johnson@desouttertools.com

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Desoutter may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

IC compliance Class A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada’s licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploita-

tion est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.

Safety Information

- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

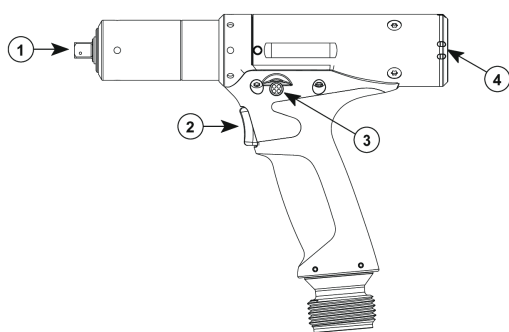
This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic. Indoor use only.

No other use permitted.

Product Specific Instructions

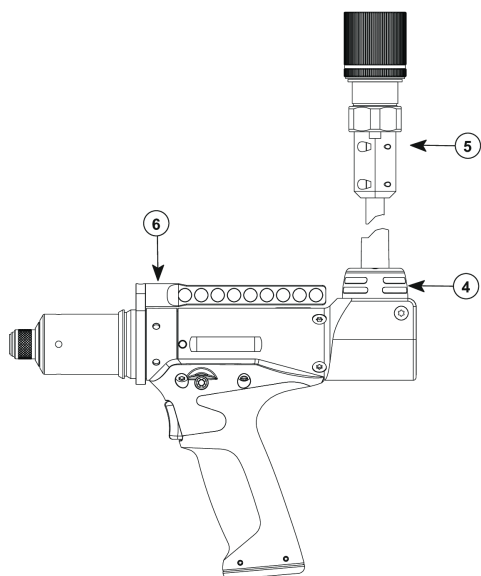
Product description

ERP5 / ERP20 / ERP30



- | | |
|---|----------------|
| 1 | Output drive |
| 2 | Trigger |
| 3 | Reverse button |
| 4 | Reporting LEDs |

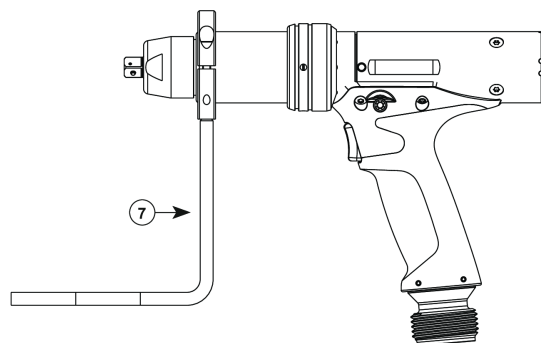
ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|----------------|
| 4 | Reporting LEDs |
| 5 | Top cable |

6 Swiveling multi-position bail

ERP40



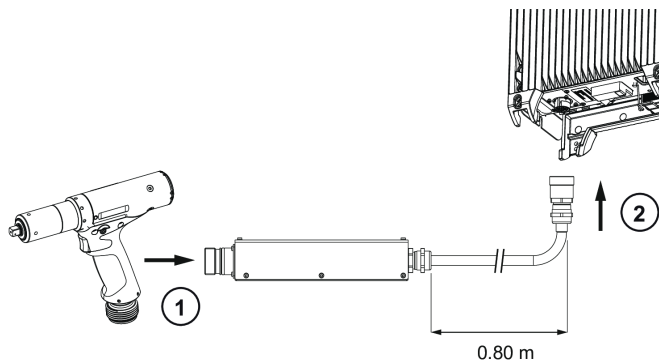
7 Reaction bar

Connecting the tool to the controller

- ❗ Respect the minimum firmware releases given in chapter *Technical data*.

Connection to CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

It is required to mount the CVI II tool adapter between the tool and the controller.

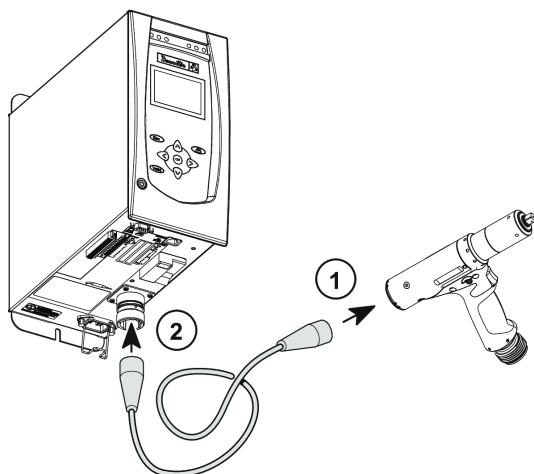


- ❗ Switch off the controller.

1. Connect the adapter to the tool.
2. Connect the adapter cable to the controller.

- ❗ Before using the tool, run the tool calibration by launching CVIMONITOR software.

Connection to CVIL II



❗ Switch off the controller.

1. Connect the cable to the tool.
2. Connect the cable to the controller.

Starting the tool

⚠️ WARNING Risk Of Injury

As the reaction force increases in proportion to the tightening torque, there is a risk of severe bodily injury of the operator as a result of unexpected behavior of the tool.

- ▶ Make sure that the tool is in perfect working order and the system is programmed correctly.

Fit the tool with a suitable socket.

Select the appropriate program on the controller.

Hold the tool by means of the handle and apply to the fastener to be tightened.

❗ For the ERP40, place first the reaction bar on a suitable reaction point

⚠️ WARNING Crushing Hazard

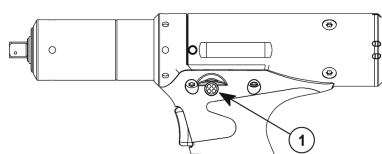


Check the rotational direction of the tool before start! A start in an unexpected rotational direction can cause bodily injury or property damage.

- ▶ Make sure that the rotational direction of the tool is correct before starting the tool.
- ▶ Keep your hands away from the reaction bar while using the tool.

Press the trigger to start the tool.

How to reverse the rotation



1 Run reverse button

Press this button.

Red and green LEDs are blinking alternatively.

Apply the tool to the fastener and press the trigger.

General Power Tool Safety Warnings

⚠️ **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence**

Safety Information

of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

France

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information
<https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Tension (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Consommation électrique

500 W

Accouplement

Modèle	Type
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Plage de couple (Nm)

Modèle	Tension	Maxi
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Plage de couple (ft.lb)

Modèle	Tension	Maxi
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99

Modèle	Tension	Maxi
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Vitesse nominale (tr/min)

Modèle	Maxi
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Poids (kg)

Modèle	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Poids (lb)

Modèle	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage	-20 à +70 °C (-4 à +158 F)
Température de fonctionnement	0 à 45 °C (32 à 113 F)
Humidité de stockage	0-95 % RH (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	0-90 % RH (sans condensation)
Altitude maximale	2 000 m (6 562 pieds)
Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2	
Utilisation en intérieur uniquement	

Versions du firmware requises

Produit	Version
CVIL II	V 5.9A.x

Produit	Version
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptateur d'outil CVI II	V 3.2.19

Signature du déclarant



Déclarations

Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, le 01/12/2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

- Niveau sonore < 70 dB(A) , incertitude 3 dB(A), conformément à EN 62841-2-2 : 2014.
- Valeur de la vibration totale < 2.5 m/s², incertitude 3 m/s², conformément à EN 62841-2-2 : 2014.

Les valeurs déclarées ont été obtenues par le biais d'essais de type effectués en laboratoire, conformément aux normes mentionnées, et peuvent être comparées avec les valeurs déclarées des autres outils testés dans le cadre de ces mêmes normes. Le niveau d'émission de vibrations peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Ces valeurs déclarées ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuel peuvent être supérieures. Les valeurs réelles d'exposition et le risque de préjudice subi par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont cet utilisateur travaille, de la pièce sur laquelle il travaille et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de l'état de santé physique de l'utilisateur.

Notre société, **Ets Georges Renault**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut provoquer un syndrome des vibrations s'il n'est pas utilisé correctement. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ① Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Conformité IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration

de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

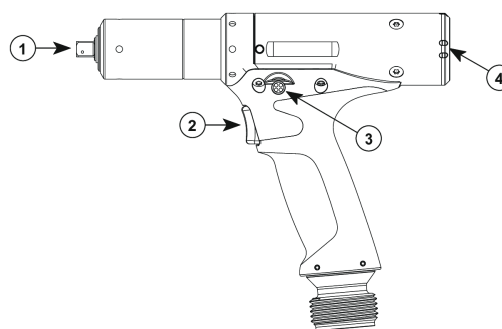
Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique. Utilisation en intérieur uniquement.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Instructions spécifiques au produit

Description du produit

ERP5 / ERP20 / ERP30

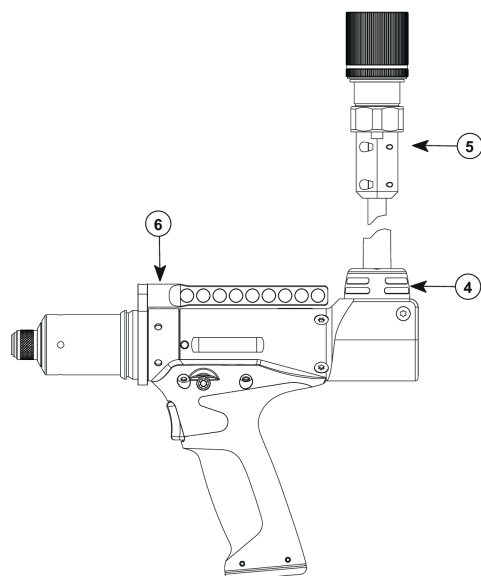


1 Accouplement

Safety Information

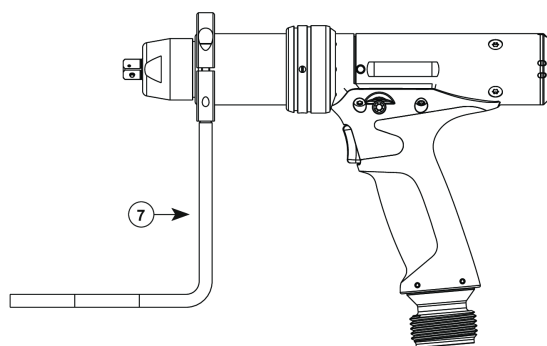
- 2 Gâchette
- 3 Bouton de marche arrière
- 4 Témoins LED

ERP5 TC / ERP20 TC



- 4 Témoins LED
- 5 Câble supérieur
- 6 Anse multi-positions pivotante

ERP40



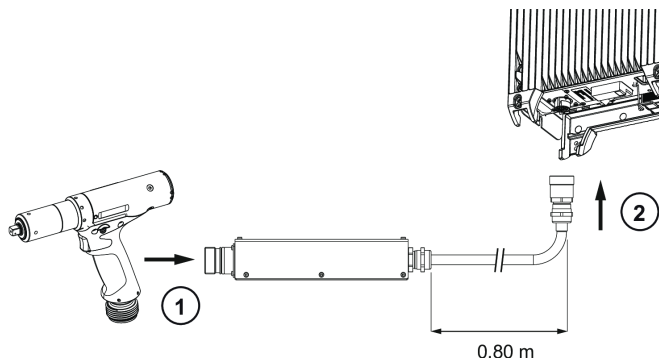
- 7 Barre de réaction

Raccorder l'outil au coffret

- ❗ Respecter les versions minimum requises pour le firmware indiquées dans le chapitre *Caractéristiques techniques*.

Raccordement à CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

L'adaptateur CVI II doit être monté entre l'outil et le coffret.

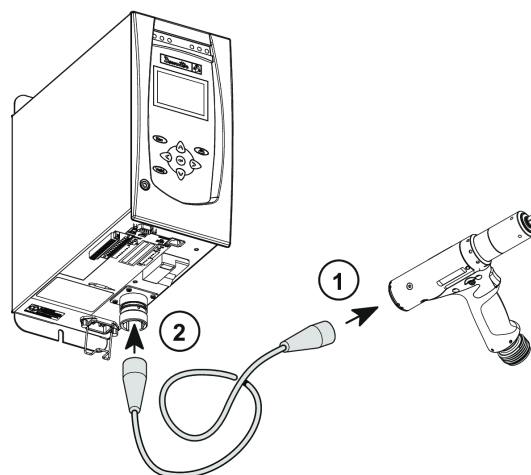


- ❗ Éteindre le coffret.

1. Raccorder l'adaptateur à l'outil.
2. Raccorder le câble de l'adaptateur sur le coffret.

- ❗ Avant d'utiliser l'outil, exécuter l'étalonnage de l'outil en lançant le logiciel CVIMONITOR.

Raccordement à CVIL II



- ❗ Éteindre le coffret.

1. Raccorder le câble à l'outil.
2. Branchez le câble sur le coffret.

Démarrage de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Risques de blessure

Au fur et à mesure que la force de réaction augmente proportionnellement au couple de serrage, il existe un risque de blessure causé par un comportement inattendu de l'outil.

- S'assurer que l'outil est en parfait état de fonctionnement et que le système est programmé correctement.

Utiliser une douille appropriée avec l'outil.

Sélectionner le programme approprié sur le coffret.

Tenir l'outil à l'aide de la poignée et appliquer sur la fixation à serrer.

- ❗ Pour le ERP40, placer d'abord le toc de réaction sur un point de réaction adapté

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement

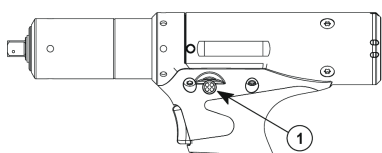


Procéder à un contrôle du sens de rotation de l'outil avant de démarrer ! Un démarrage dans un sens de rotation inattendu peut provoquer des accidents corporels ou des dégâts matériels.

- S'assurer que le sens de rotation de l'outil est correct avant de démarrer l'outil.
- Garder les mains à l'écart du toc de réaction pendant l'utilisation de l'outil.

Appuyer sur la gâchette pour démarrer l'outil.

Comment inverser la rotation



1 Bouton de marche arrière

Appuyer sur ce bouton.

Les LED rouge et verte clignotent alternativement.

Appliquer l'outil sur la fixation et appuyer sur la gâchette.

Mises en garde générales de sécurité concernant les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT L'ensemble des mises en garde de sécurité, consignes, illustrations et caractéristiques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les mises en garde et les instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les mises en garde se réfère à votre outil électrique branché sur secteur (filaire) ou outil électrique fonctionnant avec une batterie (sans fil).

Sécurité de l'aire de travail

- **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Des aires de travail encombrées ou sombres entraînent des accidents.
- **Ne pas utiliser des outils électriques dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer des poussières ou des émanations.
- **Tenir les enfants et les passants à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les prises des outils électriques doivent correspondre à l'alimentation. Ne jamais modifier une prise en aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques reliés à la terre.** Les prises non modifiées et les alimentations adaptées réduiront le risque d'électrocution.
- **Éviter le contact du corps avec les surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon hors de portée de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** Utiliser un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de protection ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
- **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension les outils électriques qui ont l'interrupteur en marche risque d'entraîner des accidents.
- **Retirez toute clavette de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé ou une clavette restée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **N'essayez pas d'atteindre des éléments trop éloignés. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- **Habillez-vous de façon adéquate.** Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Des vêtements larges, des bijoux ou de longs cheveux peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement à des installations d'extraction et d'aspiration des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'aspirateurs à poussières peut réduire les risques liés aux poussières.
- **Ne laissez pas la connaissance acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous permettre d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- **Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées ; en cours d'utilisation, le fastener peut en effet toucher un câblage caché ou son propre cordon.** En cas de contact du fastener avec un fil « sous tension », les parties métalliques exposées de l'outil électrique seraient électrisées, exposant l'opérateur à un risque de choc électrique.

Utilisation et entretien d'un outil électrique

- **Ne pas forcer sur l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'outil électrique approprié fera mieux le travail et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne permet pas de le mettre sous tension et hors tension.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie de l'outil énergisé avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes utiliser un outil électrique si elles ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou avec les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretien des outils énergisés.** Vérifier le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre problème pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des bords coupants tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et embouts, etc., conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil motorisé pour des utilisations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Entretien

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

France

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Technische Daten

Spannung (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Energieverbrauch

500 W

Anschluss Ausgang

Modell	Typ
ERP5	Sechskant 1/4 F
ERP20	Sechskant 1/4 F
ERP30	Vierkant 3/8"
ERP40	Vierkant 3/8"
ERP5 TC	Sechskant 1/4 F
ERP20 TC	Sechskant 1/4 F

Drehmomentbereich (Nm)

Modell	Min.	Zulässiges
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Drehmomentbereich (ft.lb)

Modell	Min.	Zulässiges
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nenndrehzahl (U/min)

Modell	Zulässiges
ERP5	2590
ERP20	1540

Modell	Zulässiges
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Gewicht (kg)

Modell	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Gewicht (lb.)

Modell	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Lagerungs- und Einsatzbedingungen

Lagertemperatur	-20 bis +70 °C (-4 bis +158 F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	0 - 95% rel. LF (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 - 90% rel. LF (nicht kondensierend)
Höhe bis	2000 m (6562 Fuß)
Einsetzbar in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur für Innenanwendungen	

Mindestens erforderliche Firmware-Version

Produkt	Version
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II Werkzeugadapter	V 3.2.19

Erklärungen

Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

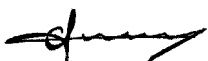
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 01.12.2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

- Schalldruckpegel < 70 dB(A) , Unsicherheit 3 dB(A), gemäß EN 62841-2-2 : 2014.

- Schwingungsgesamtwert < 2.5 m/s², Unsicherheit 3 m/s², gemäß EN 62841-2-2 : 2014.

Die deklarierten Werte wurden durch Labortests gemäß den genannten Normen ermittelt und eignen sich zum Vergleich mit den deklarierten Werten anderer Werkzeuge, die denselben Normen entsprechend geprüft wurden. Der Vibrationsemissionspegel kann für eine vorläufige Expositionsabschätzung verwendet werden. Die deklarierten Werte sind nicht für Risikobewertungen angemessen, und die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte sind unter Umständen höher. Die tatsächlichen Expositionswerte und Schädigungsrisiken für einzelne Benutzer sind von Fall zu Fall unterschiedlich und hängen von der jeweiligen Arbeitsweise des Benutzers, vom Werkstück und von der Beschaffung des Arbeitsplatzes sowie von der Expositionsdauer und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab.

Wir, **Ets Georges Renault**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom hervorrufen, wenn seine Verwendung nicht fachgerecht gehandhabt wird. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- ❗ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:

Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das

gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

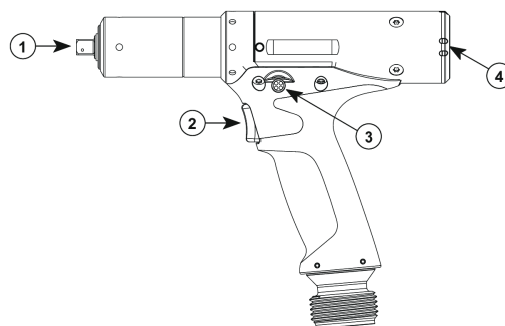
Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert. Nur zur Verwendung in Innenräumen.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Produktspezifische Anweisungen

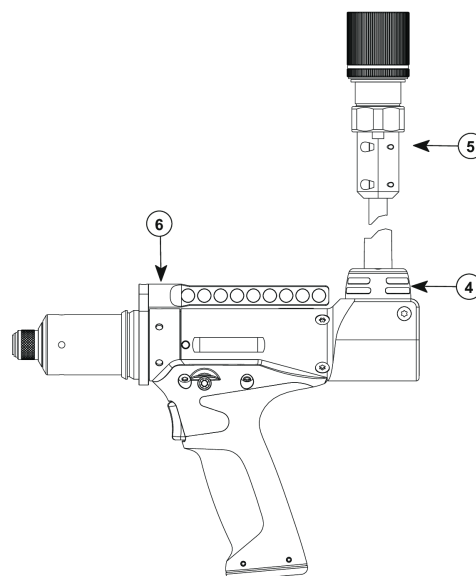
Produktbeschreibung

ERP5 / ERP20 / ERP30



1	Abtrieb
2	Startknopf
3	Umschaltknopf
4	Melde-LEDs

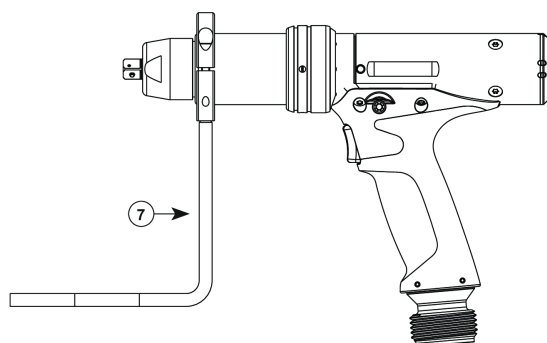
ERP5 TC / ERP20 TC



Safety Information

- | | |
|---|------------------------------------|
| 4 | Melde-LEDs |
| 5 | Oberes Kabel |
| 6 | Schwenkbarer Multi-Positions-Bügel |

ERP40



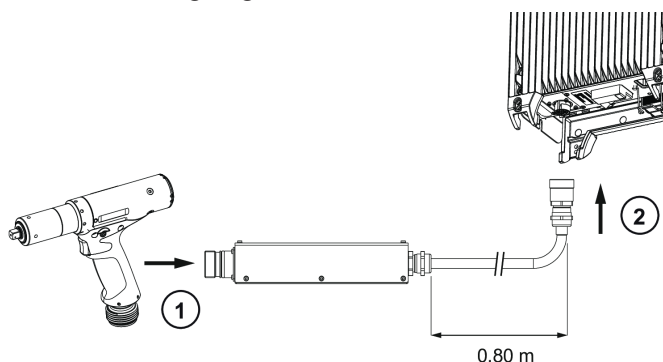
- | | |
|---|-------------|
| 7 | Gegenhalter |
|---|-------------|

Anschließen des Werkzeugs an den Controller

- ❗ Halten Sie die im Kapitel *Technische Daten* genannten mindestens erforderlichen Firmware-Versionen ein.

Verbindung zu CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Der CVI II Werkzeugadapter muss zwischen dem Werkzeug und der Steuerung eingesetzt werden.

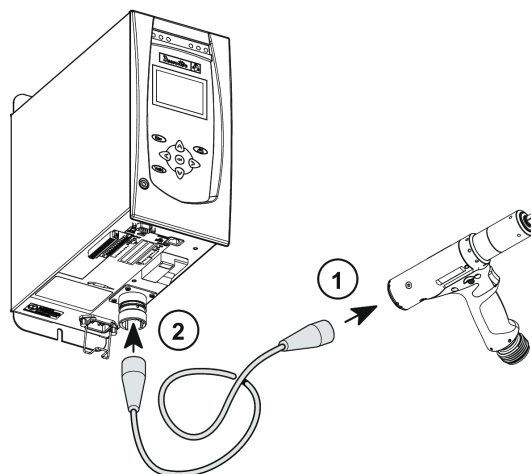


- ❗ Schalten Sie die Steuerung aus.

1. Schließen Sie den Adapter an das Werkzeug an.
2. Schließen Sie das Adapterkabel an die Steuerung an.

- ❗ Führen Sie eine Werkzeugkalibrierung mit der CVI-MONITOR-Software durch, bevor Sie mit dem Werkzeug arbeiten.

Verbindung zu CVIL II



- ❗ Schalten Sie die Steuerung aus.

1. Schließen Sie das Kabel an das Werkzeug an.
2. Verbinden Sie das Kabel mit dem Controller.

Starten des Werkzeugs

⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr

Aufgrund des Anstiegs der resultierenden Kraft proportional zum Anzugsdrehmoment besteht die Gefahr schwerer Körperverletzungen des Bedieners infolge eines unerwarteten Verhaltens des Werkzeugs.

- Achten Sie darauf, dass das Werkzeug in einwandfreiem Zustand und das System korrekt programmiert ist.

Bringen Sie eine passende Stecknuss am Werkzeug an.

Wählen Sie das entsprechende Programm am Controller aus.

Halten Sie das Werkzeug am Griff fest und setzen Sie es auf das zu verschraubende Verbindungselement auf.

- ❗ Positionieren Sie beim ERP40 zunächst den Gegenhalter an einem geeigneten Reaktionspunkt

⚠ WARNUNG Quetschgefahr

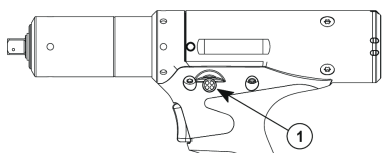


Vor dem Start die Drehrichtung des Werkzeugs prüfen. Ein Start in eine unerwartete Drehrichtung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Vor dem Start des Werkzeugs sicherstellen, dass die Drehrichtung des Werkzeugs korrekt ist.
- Hände vom Gegenhalter entfernt halten, während das Werkzeug verwendet wird.

Drücken Sie den Auslöser, um das Werkzeug zu starten.

Umkehren der Drehrichtung



1 Umkehrtaste für Rückwärtslauf

Drücken Sie diese Taste.

Rote und grüne LED blinken abwechselnd.

Setzen Sie das Werkzeug auf das Verbindungselement und drücken Sie den Auslöser.

Allgemeine Sicherheitshinweise für das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden, sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezeichnet ein Elektrowerkzeug mit Netz- (kabelgebunden) oder Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordentliche oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Gegenwart von Kindern oder unbefugten Personen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen in die Steckdosen passen.** Stecker dürfen in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge (mit Nullleiter). Originalstecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Die Stromschlaggefahr steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder Nässe.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Stromschlaggefahr.

- **Behandeln Sie das Netzkabel pfleglich.** Tragen oder Ziehen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Ziehen Sie beim Abstecken stets am Stecker und nie am Kabel. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie bei Einsätzen eines Elektrowerkzeugs in Außenbereichen ein entsprechend geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.
- **Wenn sich der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, setzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI) in die Stromversorgung ein.** Der Einsatz eines FI-Schutzschalters verringert die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

- **Wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten, bleiben Sie wachsam, arbeiten Sie bewusst und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.** Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie stets einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert unter geeigneten Einsatzbedingungen die Verletzungsgefahr.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Prüfen Sie stets, ob sich der Schalter in der Position AUS befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen, den Akku einsetzen, es anheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Zuschalten der Stromzufuhr an bereits eingeschalteten Elektrowerkzeugen kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs verbliebener Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gleichgewicht.** Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und einen sicheren Stand. So haben Sie in unvorhergesehenen Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Ihre Kleidung und Ihre Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Sollten Geräte zum Anschluss an Staubabsaugung und Sammeleinrichtungen vorgesehen sein, achten Sie darauf, diese Geräte anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** Die Verwendung von Staubsammeleinrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Blieben Sie auch nach häufigem Gebrauch von Elektrowerkzeugen wachsam, lassen Sie keinen Gewohnheit einkehren und beachten Sie stets die Prinzipien der Werkzeugsicherheit.** Eine unvorsichtige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug während Arbeiten, bei denen das Verbindungselement mit verdeckt liegenden Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann, an den isolierten Griffflächen.** Berührt das Verbindungselement eine unter Strom stehende Leitung, so können freiliegende metallische Teile des Elektrowerkzeugs ebenfalls unter Strom gesetzt werden und zu einem elektrischen Schock beim Bediener führen.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug keiner übermäßigen Krafteinwirkung aus. Benutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Elektrowerkzeug.** Das korrekte Elektrowerkzeug erfüllt die Aufgabe besser und sicherer und mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und achten Sie darauf, dass sie nicht von Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, bedient werden können.** Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Benutzer sind eine Gefahr.
- **Wartung von Elektrowerkzeugen. Prüfen Sie sie auf fehlausgerichtete oder verklemmte bewegliche Teile, gebrochene Teile oder andere Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn Beschädigungen vorliegen, muss das Elektrowerkzeug repariert werden, bevor es wieder benutzt werden kann.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die Art der durchzuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Mit rutschigen Handgriffen und Griffflächen haben Sie in unvorhergesehenen Situationen keine sichere Kontrolle über das Werkzeug.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Nur so bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

Herkunftsland

France

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modell-

bezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Datos técnicos

Tensión (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Consumo de energía

500 W

Impulsor de salida

Modelo	Tipo
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Cuadrado 3/8"
ERP40	Cuadrado 3/8"
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Intervalo de par (Nm)

Modelo	Par	Par
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Intervalo de par (ft.lb)

Modelo	Par	Par
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Velocidad nominal (rpm)

Modelo	Par
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590

Modelo	Par
ERP20 TC	1540

Peso (kg)

Modelo	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Peso (lb)

Modelo	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Condiciones de almacenamiento y de uso

Temperatura de almacenamiento	-20 a +70 °C (-4 a +158 F)
Temperatura de funcionamiento	0 a 45 °C (32 a 113 F)
Humedad de almacenamiento	0-95 % HR (sin condensación)
Humedad de funcionamiento	0-90 % HR (sin condensación)
Altitud hasta	2000 m (6562 pies)
Utilizable en ambientes con grado de contaminación 2	
Solamente para uso en interiores	

Versiones de firmware mínimo

Producto	Versión
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptador de herramienta CVI II	V 3.2.19

Declaraciones

Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la di-

Safety Information

rección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Normativas armonizadas aplicadas:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

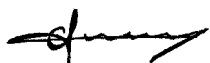
Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del emisor



Declaración sobre ruido y vibraciones

- Nivel de potencia acústica $< 70 \text{ dB(A)}$, incertidumbre 3 dB(A) , de acuerdo con EN 62841-2-2 : 2014.
- Valor total de vibración $< 2.5 \text{ m/s}^2$, incertidumbre 3 m/s^2 , de acuerdo con EN 62841-2-2 : 2014.

Los valores declarados se han obtenido en pruebas de laboratorio realizadas con arreglo a las normas establecidas y son aptos para compararlos con los valores declarados de otras herramientas probadas de conformidad con las mismas normas. El nivel de emisión de vibración puede usarse para una

evaluación preliminar de la exposición. Estos valores declarados no son adecuados para utilizar en evaluaciones de riesgos; asimismo, los valores medidos en lugares de trabajo específicos pueden ser más altos. Los valores de exposición reales y el riesgo de daño experimentados por un usuario individual son exclusivos y dependen de la forma de trabajo del usuario, la pieza de trabajo y el diseño del puesto de trabajo, así como del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Ets Georges Renault**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reflejados en la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede provocar el síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración brazo-mano accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

 Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:

La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

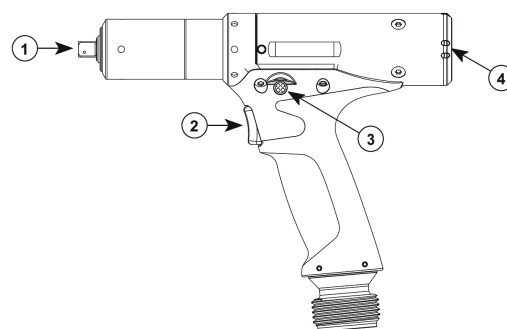
Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico. Solamente para uso en interiores.

No se permite ningún otro uso.

Instrucciones específicas para el producto

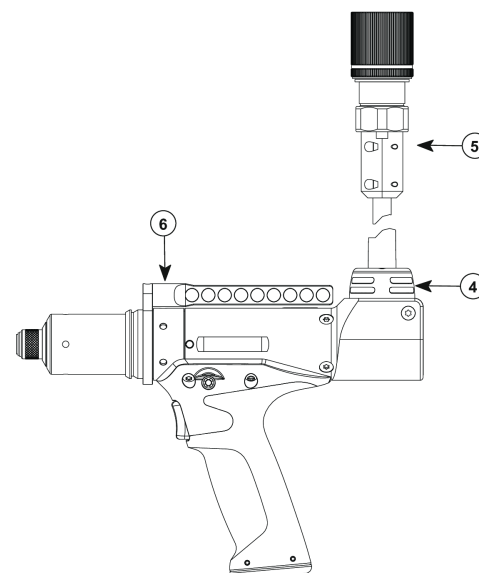
Descripción del producto

ERP5 / ERP20 / ERP30



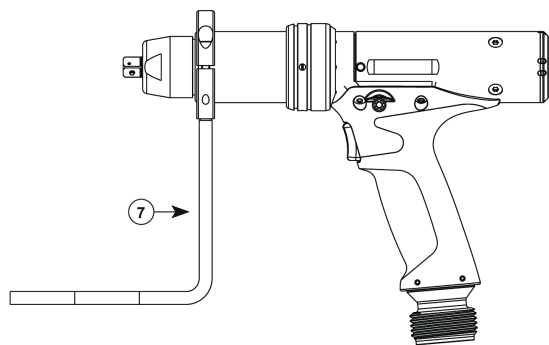
1	Accionamiento de salida
2	Gatillo
3	Botón de marcha inversa
4	LED informativos

ERP5 TC / ERP20 TC



4	LED informativos
5	Cable superior
6	Gancho multiposición giratorio

ERP40



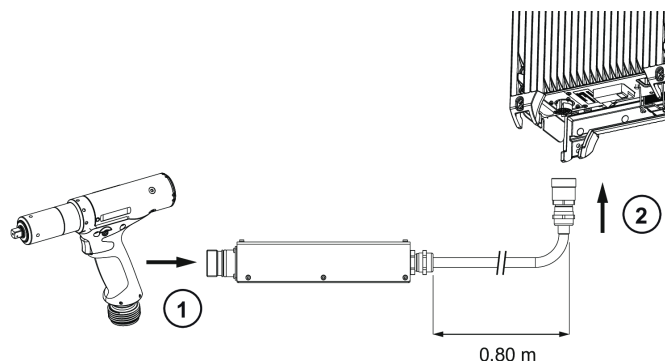
7 Barra de reacción

Conectar la herramienta al controlador

- ❗ Respete las publicaciones mínimas de firmware indicadas en el capítulo *Datos técnicos*.

Conexión a CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

El adaptador de herramienta CVI II se debe montar entre la herramienta y el controlador.

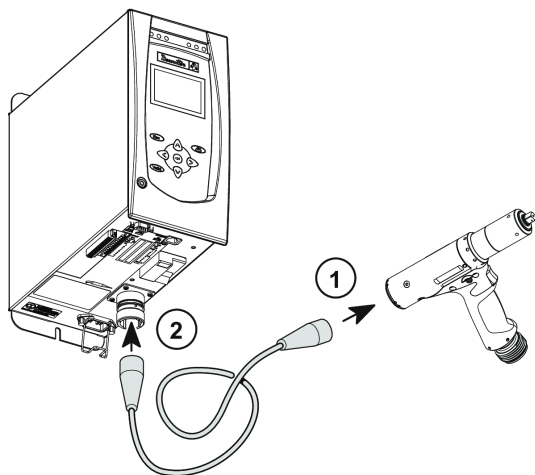


- ❗ Apague el controlador.

1. Conecte el adaptador a la herramienta.
2. Conecte el cable del adaptador al controlador.

- ❗ Antes de utilizar la herramienta, ejecute la calibración de la herramienta ejecutando el software CVIMONITOR.

Conexión a CVIL II



- ❗ Apague el controlador.

1. Conecte el cable a la herramienta.
2. Conecte el cable al controlador.

Arranque de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA Peligro de lesión

Dado que la fuerza de reacción aumenta proporcionalmente a par de torsión, existe un riesgo de lesión física grave del operario como resultado de un comportamiento imprevisto de la herramienta.

- Asegúrese de que la herramienta se encuentra en perfectas condiciones de trabajo y que el sistema está correctamente programado.

Coloque la herramienta en una toma adecuada.

Seleccione el programa adecuado en el controlador.

Sostenga la herramienta por el asa y colóquela en el perno a apretar.

- ❗ Para ERP40, coloque en primer lugar la barra de reacción en un punto de reacción adecuado

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de aplastamiento

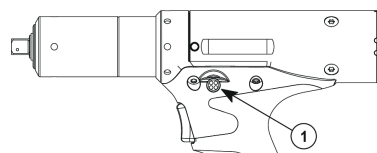


Antes de comenzar a trabajar, compruebe la dirección de giro de la herramienta. Si se desconoce la dirección de giro pueden provocarse lesiones personales o daños materiales.

- Asegúrese de que la dirección de giro de la herramienta es correcta antes de ponerla en funcionamiento.
- Mantenga las manos alejadas de la barra de reacción cuando la herramienta esté funcionando.

Apretar el gatillo para poner en marcha la herramienta.

Cómo cambiar el sentido de la rotación marcha atrás



- 1 Pulse el botón de marcha atrás

Pulse este botón.

Los LED rojo y verde parpadearán de manera alterna.

Coloque la herramienta en el perno y apriete el gatillo.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones facilitadas con esta herramienta motorizada.

El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultas posteriores.

El término «herramienta motorizada» en las advertencias hace referencia su herramienta motorizada (con cable) conectada a la red principal o herramienta motorizada (inalámbrica) operada mediante batería.

Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas saturadas u oscuras son propensas a accidentes.
- **No maneje herramientas motorizadas en atmósferas con riesgo de explosión, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas motorizadas provocan chispas que pueden inflamar polvo o humos.
- **Mantenga a niños y transeúntes alejados mientras maneje una herramienta motorizada.** Las distracciones pueden causar que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la herramienta motorizada deben coincidir con la toma. Nunca realice ningún tipo de modificación en el enchufe. No utilice enchufes con adaptador con herramientas motorizadas con conexión a tierra (con toma de masa).** Los enchufes sin modificar y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies con conexión a tierra o con toma de masa, como tuberías, radiadores, fogones y refrigeradores.** Existe un riesgo incrementado de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra o de masa.
- **No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia o condiciones húmedas.** Si el agua penetra en la herramienta motorizada incrementará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, estirar o desconectar la herramienta motorizada. Mantenga el cable lejos de calor, aceite, bordes afilados o partes giratorias.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando utilice una herramienta motorizada en exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** Utilizar un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no puede evitar utilizar una herramienta motorizada en una ubicación húmeda, utilice un suministro eléctrico protegido por interruptor diferencial (ID).** Utilizar un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido mientras maneja herramientas motorizadas puede resultar en lesiones personales graves.
- **Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección como la máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizado para las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- **Evite puestas en marcha no intencionadas. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectarse al suministro eléctrico o la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas motorizadas con su dedo en el interruptor o conectar herramientas motorizadas con el interruptor encendido es propenso a accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de poner en marcha la herramienta motorizada.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta motorizada puede resultar en una lesión personal.
- **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un punto de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta motorizada en situaciones inesperadas.
- **Lleve la vestimenta adecuada. No lleve ropa holgada ni joyería. Mantenga su pelo, ropa y guantes lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, la joyería o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- **Si se facilitan dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** Usar un sistema de recogida del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que su conocimiento obtenido de un uso frecuente de herramientas haga que se vuelva descuidado e ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- **Sujete la herramienta motorizada mediante superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el perno pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Los pernos que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta motorizada se encuentren bajo tensión y podría causar una descarga eléctrica para el operario.

Uso y cuidado de la herramienta motorizada

- **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada adecuada para su aplicación.** La herramienta motorizada adecuada realizará el trabajo de forma mejor y más segura a la velocidad para la que se diseñó.

- **No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta motorizada que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la red eléctrica y/o la batería de la herramienta motorizada antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas motorizadas.** Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta motorizada.
- **Almacene las herramientas motorizadas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta motorizada o estas instrucciones utilicen la herramienta motorizada.** Las herramientas motorizadas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas motorizadas. Compruebe si existe desalineación u obstrucción de partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, repare la herramienta motorizada antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por herramientas motorizadas con un mantenimiento insuficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con filos afilados tienen menos riesgo de doblarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta motorizada, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se debe realizar.** Utilizar la herramienta motorizada para operaciones que no sean las previstas puede resultar en una situación peligrosa.
- **Mantenga las asas y las superficies de agarra secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta bajo situaciones inesperadas.

Servicio

- **Asegúrese de que un técnico de reparaciones cualificado realice el servicio de su herramienta motorizada utilizando solo recambios idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta motorizada.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

France

Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Dados técnicos

Tensão (V)

3 - 115 V / 230 V

Consumo de energia

500 W

Adaptador de soquete

Modelo	Tipo
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	3/8, quad.
ERP40	3/8, quad.
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Intervalo de torque (Nm)

Modelo	Mín.	Máx.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Intervalo de torque (ft.lb)

Modelo	Mín.	Máx.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Velocidade nominal (rpm)

Modelo	Máx.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Peso (kg)

Modelo	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Peso (lb)

Modelo	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Armazenamento e condições de uso

Temperatura de armazenamento	-20 até +70 °C (-4 até +158 F)
Temperatura de operação	0 até 45 °C (32 até 113 F)
Umidade de armazenamento	0 até 95% (umidade relativa, sem condensação)
Umidade na operação	0 até 90% (umidade relativa, sem condensação)
Altitude máxima	2000 m (6.562 pés)
Utilização em ambientes com poluição de nível 2	
Uso apenas em locais abrigados	

Versões mínimas de Firmware

Produto	Versão
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptador de ferramenta CVI V 3.2.19 II	

Declarações**Responsabilidade**

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

Safety Information

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO EUROPEIA

Nós da, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Assinatura do emissor

Declaração sobre Ruído & Vibração

- Nível de potência sonora < 70 dB(A) , incerteza de 3 dB(A), conforme EN 62841-2-2 : 2014.
- Valor total de vibração < 2.5 m/s², incerteza de 3 m/s², conforme EN 62841-2-2 : 2014.

Esses valores declarados foram obtidos por testes de laboratório de acordo com as normas citadas e são adequados para comparação com os valores declarados para outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. O nível de emissão da vibração pode ser usado como uma avaliação preliminar da exposição. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e risco de dano experimentados por um usuário individual são únicos e dependem da forma como o usuário trabalha, da peça trabalhada e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário.

Nós, **Ets Georges Renault**, não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar as vibrações transmitidas à mão/

braço pode ser encontrado acessando <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando "Tools" e, em seguida, "Legislation".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar, em tempo hábil, sintomas que possam estar relacionados com a exposição à vibração ou ruído, para que os procedimentos de manuseio possam ser modificados, de forma a ajudar a evitar lesões futuras.

❗ Este equipamento é destinado a aplicações fixas.

A emissão de ruídos é dada como um guia para o construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de Instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua "Central de Atendimento ao Cliente" para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto

está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

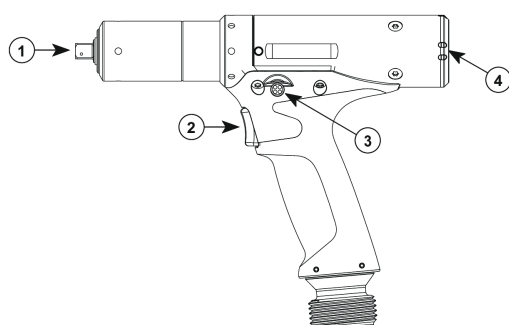
Este produto é designado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico. Apenas para uso interno.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Instruções específicas do produto

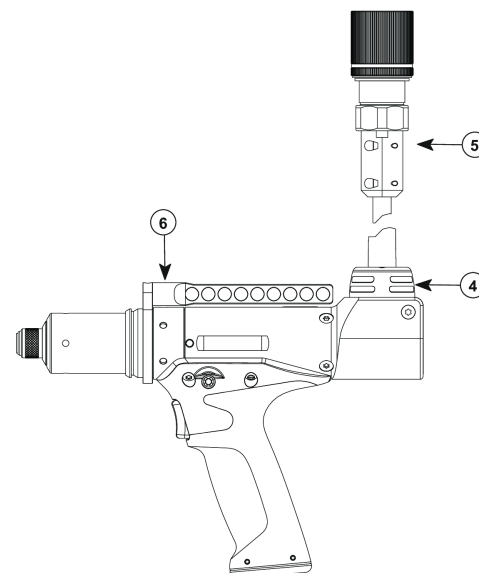
Descrição do produto

ERP5 / ERP20 / ERP30



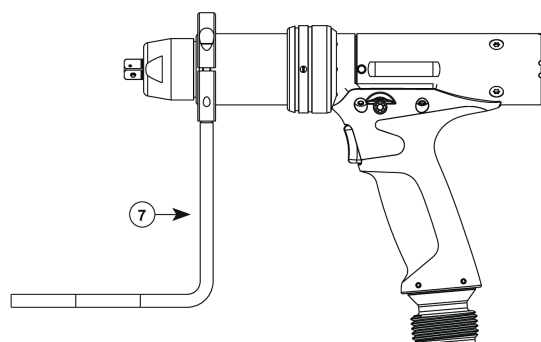
- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Unidade de transmissão de saída |
| 2 | Gatilho |
| 3 | Botão de reversão |
| 4 | LEDs de Relatório |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|--|
| 4 | LEDs de Relatório |
| 5 | Cabo superior |
| 6 | Anel giratório de suspensão multiposição |

ERP40



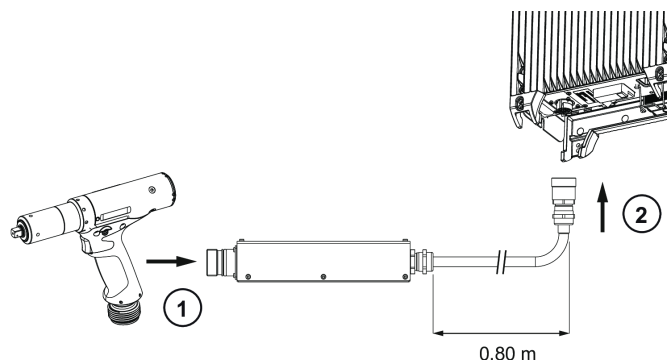
- | | |
|---|-----------------|
| 7 | Barra de reação |
|---|-----------------|

Conectando a ferramenta ao controlador

- i** Respeite as versões mínimas de Firmware apresentadas no capítulo *Dados técnicos*.

Conexão ao CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

É necessário instalar o adaptador de ferramenta CVI II entre a ferramenta e o controlador.

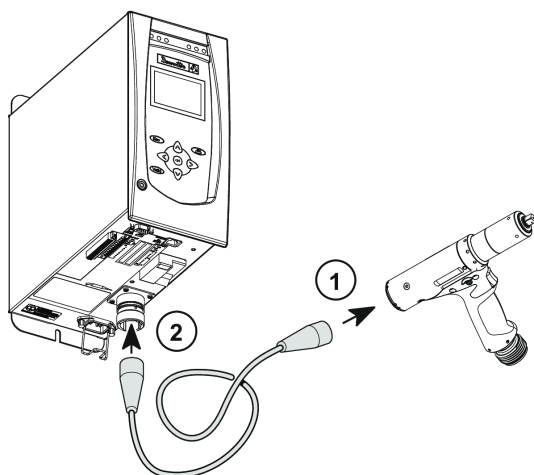


❗ Desligue o controlador.

1. Conecte o adaptador à ferramenta.
2. Conecte o cabo do adaptador ao controlador.

❗ Antes de usar a ferramenta, execute a calibração da ferramenta inicializando o software CVIMONITOR.

Conexão ao CVIL II



❗ Desligue o controlador.

1. Conecte o cabo à ferramenta.
2. Conecte o cabo ao controlador.

Ligar a ferramenta

⚠ AVISO Risco de Ferimentos

À medida que a força da reação aumenta em relação ao torque de aperto de aperto, existe o risco do operador sofrer graves lesões corporais se a ferramenta se comportar de maneira inesperada.

- ▶ A ferramenta deve estar em bom estado de funcionamento e o sistema deve estar corretamente programado.

Coloque o soquete adequado na ferramenta.

Selecione o programa adequado no controlador.

Segure a ferramenta pela empunhadura e aplique-a ao elemento de fixação a ser apertado.

❗ Para a ERP40, coloque primeiro a barra de reação no ponto de reação adequado

⚠ AVISO Risco de esmagamento



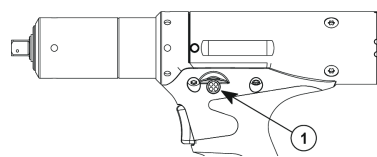
0690 9110 05 9830 0144 00

Inspeccione a direção de rotação da ferramenta antes de começar! Ligar a ferramenta em uma direção de rotação inesperada pode provocar acidentes ou danos materiais.

- ▶ Antes de ligar a ferramenta, confirme se a direção de rotação está correta.
- ▶ Mantenha as mãos afastadas da barra de reação enquanto usar a ferramenta.

Pressione o gatilho para iniciar a ferramenta.

Como colocar a rotação em reverso



1 Opere o botão Reverso

Pressione este botão.

Os LEDs de cor vermelha e verde piscam alternadamente.

Aplique a ferramenta ao elemento de fixação e pressione o gatilho.

Alertas de segurança para ferramentas elétricas em geral

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com a ferramenta elétrica.

Deixar de seguir todas as instruções abaixo pode acarretar em choques elétricos, incêndio e/ou graves lesões.

Salve todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se a suas ferramentas elétricas operadas com a utilização da rede elétrica (com fio) ou ferramentas elétricas operadas à bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas congestionadas e escuras provocam acidentes.
- **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos e gases inflamáveis ou poeira.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem causar a ignição de poeira ou vapores.
- **Mantenha crianças e transeuntes afastados ao operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que se perca o controle.

Segurança em eletricidade

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de maneira alguma. Não utilize plugues adaptadores em ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite encostar em superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um alto risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não deixe ferramentas elétricas expostas a chuvas ou condições de umidade. A água que penetra em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo de alimentação de maneira inadequada. Nunca utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desconectar da tomada. Mantenha os cabos de alimentação afastados de calor, óleo, quinas vivas ou partes móveis. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choques elétricos.
- Ao operar uma ferramenta elétrica em áreas externas, utilize uma extensão adequada ao uso em áreas descobertas. O uso de um cabo de alimentação para utilização em áreas descobertas reduz o risco de choque elétrico.
- Se a operação da ferramenta elétrica em locais úmidos for inevitável, utilize uma alimentação protegida por um disjuntor diferencial residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choques elétricos.

Segurança pessoal

- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um instante de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em graves lesões pessoais.
- Utilize equipamentos de proteção individual. Sempre utilize proteções para os olhos. Equipamentos de proteção, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, se utilizados em condições adequadas, reduzirão lesões pessoais.
- Evite partidas inesperadas. Certifique-se de que a chave esteja na posição desligada antes de conectá-la a uma fonte de alimentação e/ou bateria, escolhê-la ou transportá-la. Transportar ferramentas elétricas com o dedo na chave ou energizar ferramentas elétricas com a chave na posição ligada provoca acidentes.
- Remova todas as chaves de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de boca ou uma chave de ajuste presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais.
- Não estique o corpo. Sempre mantenha os pés bem posicionados e o equilíbrio adequado. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- Vista-se de maneira adequada. Não use vestimentas folgadas ou joias. Mantenha o seu cabelo, vestimentas e luvas afastados de partes móveis. Vestimentas folgadas, joias ou cabelos longos podem prender-se a partes móveis.
- Se forem previstos dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de poeira, assegure-se de que estejam conectados e sejam utilizados de maneira adequada. A utilização de coleta de poeira pode reduzir perigos relacionados à poeira.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas o torne acomodado e o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Um descuido pode provocar lesões graves em uma fração de segundo.
- Segure a ferramenta elétrica em sua superfície de pega com isolamento, ao realizar uma operação em que o elemento de fixação venha a encostar em fixações escondidas ou em seu próprio cabo de alimentação. Elementos de fixação que entram em contato com uma “linha viva” podem fazer com que partes metálicas expostas da ferramenta elétrica sejam energizadas, o que pode submeter o operador a choques elétricos.

Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta realizará a tarefa de uma maneira melhor e mais segura na velocidade para a qual foi projetada.
- Não utilize a ferramenta elétrica se a chave não estiver ligando e desligando. Toda ferramenta elétrica que não puder ser controlada com a chave, torna-se perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou bateria da ferramenta elétrica antes de realizar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de uma partida acidental da ferramenta elétrica.
- Guarde ferramentas elétricas paradas fora do alcance de crianças e não deixe pessoas não familiarizadas com ferramentas elétricas ou com essas instruções operarem a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Preserve as ferramentas elétricas. Verifique desalinhamentos ou a aderência de partes móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se danificada, repare a ferramenta elétrica antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por uma manutenção precária nas ferramentas elétricas.
- Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte mantidas da maneira adequada com fios de corte afiados são menos passíveis de aderência e são mais fáceis de se controlar.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta em conformidade com essas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a

Safety Information

ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas a que foi destinada pode resultar em situações de perigo.

- **Mantenha punhos e superfícies de pega secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Punhos e superfícies de pega escorregadios não permitem um manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Assistência técnica

- **A assistência técnica de sua ferramenta elétrica deve ser realizada por pessoa qualificada em reparos, somente com a utilização de peças de reposição idênticas.** Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

France

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

Dati tecnici

Tensione (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Corrente assorbita

500 W

Azionamento di uscita

Modello	Tipo
ERP5	Esag. 1/4 F
ERP20	Esag. 1/4 F
ERP30	Qu. 3/8
ERP40	Qu. 3/8
ERP5 TC	Esag. 1/4 F
ERP20 TC	Esag. 1/4 F

Intervallo della coppia (Nm)

Modello	Min.	Max
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Intervallo della coppia (ft.lb)

Modello	Min.	Max
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Velocità nominale (giri/min)

Modello	Max
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Peso (Kg)

Modello	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Peso (lb)

Modello	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di conservazione	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F)
Temperatura di esercizio	Da 0 a 45 °C (da 32 a 113 °F)
Umidità di conservazione	0-95% di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di funzionamento	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)
Altezza massima	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2	
Solo per uso interno	

Versioni minime del firmware

Prodotto	Versione
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adattatore per l'utensile CVI II	V 3.2.19

Dichiarazioni**Responsabilità**

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Norme armonizzate applicate:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

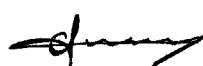
Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante


Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di potenza sonora < 70 dB (A), incertezza 3 dB (A), secondo EN 62841-2-2 : 2014.
- Valore totale delle vibrazioni < 2.5 m/s², incertezza 3 m/s², secondo EN 62841-2-2 : 2014.

Tali valori dichiarati sono stati ottenuti tramite test di laboratorio in conformità agli standard dichiarati e sono idonei al confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità agli stessi standard. Il livello di emissione delle vibrazioni potrebbe essere usato per la valutazione preliminare dell'esposizione. Tali valori dichiarati non sono adeguati all'uso nelle valutazioni di rischio e i valori misurati in luoghi di lavoro individuali potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione reali e il rischio di danni causati a un utente singolo sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal pezzo e dal design del luogo di lavoro, oltre che dal tempo di esposizione e dalla condizione fisica dell'utente.

Ets Georges Renault non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- ❗ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:
Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

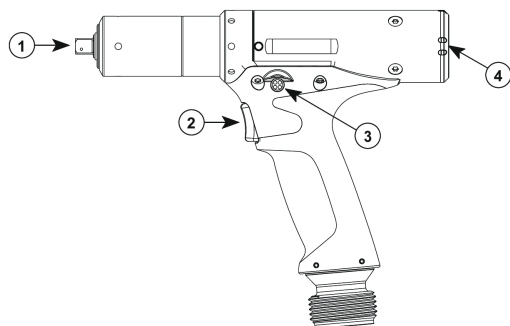
Questo prodotto è stato progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica. Solo per uso al chiuso.

Non è consentito nessun altro uso.

Istruzioni specifiche del prodotto

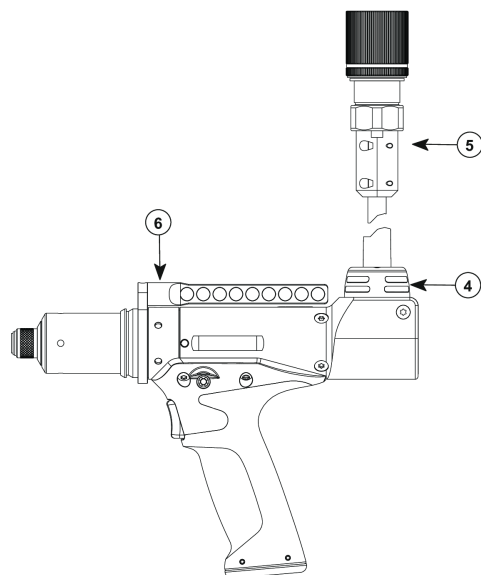
Descrizione del prodotto

ERP5 / ERP20 / ERP30



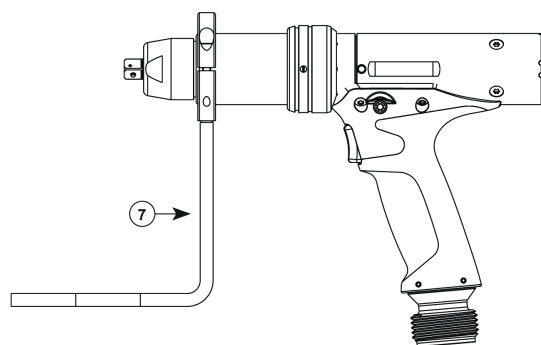
- | | |
|---|---|
| 1 | Azionamento di uscita |
| 2 | Grilletto |
| 3 | Pulsante di inversione del senso di rotazione |
| 4 | LED di segnalazione |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|--|
| 4 | LED di segnalazione |
| 5 | Cavo superiore |
| 6 | Supporto a sospensione oscillante multiposizione |

ERP40



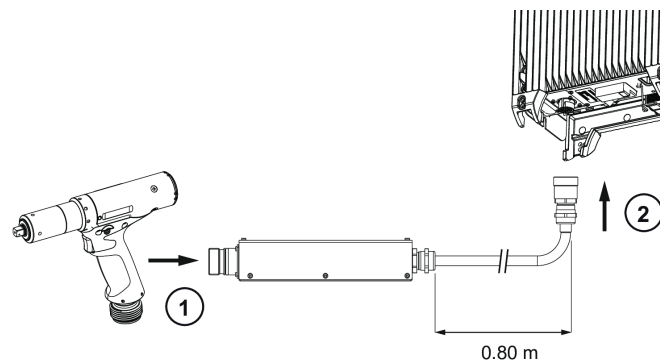
7 Barra di reazione

Connessione dell'utensile al controller

- ❗ Rispettare le versioni minime del firmware indicate nel capitolo *Dati tecnici*.

Connessione a CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Montare l'adattatore per l'utensile CVI II fra l'utensile e il controller.

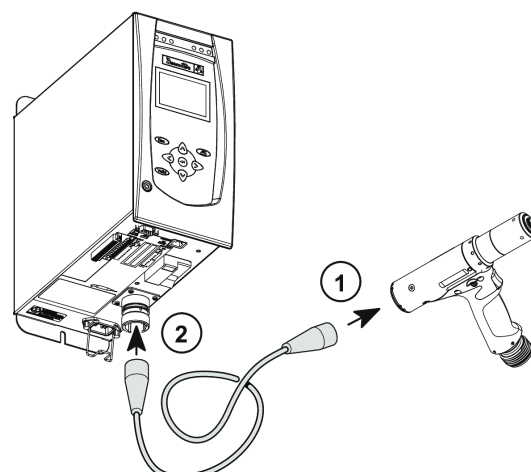


- ❗ Spegner il controller.

1. Collegare l'adattatore all'utensile.
2. Connettere il cavo dell'adattatore al controller.

- ❗ Prima di utilizzare l'utensile, eseguire la calibrazione avviando il software CVIMONITOR.

Connessione a CVIL II



❗ Spegner il controller.

1. Collegare il cavo all'utensile.
2. Collegare il cavo al controller.

Accensione dell'utensile

⚠ ATTENZIONE Rischi di infortuni

Poiché la forza di reazione aumenta proporzionalmente alla coppia di serraggio, potrebbero verificarsi gravi infortuni fisici per l'operatore in caso di comportamento imprevisto dell'utensile.

- ▶ Verificare che l'utensile sia perfettamente funzionale e il sistema programmato correttamente.

Inserire una bussola adatta sull'utensile.

Selezionare il programma appropriato sul controller.

Impugnare l'utensile per la maniglia e applicarlo all'elemento di fissaggio da serrare.

❗ Per ERP40, posizionare la barra di reazione prima su un punto di reazione adatto

⚠ ATTENZIONE Pericolo di schiacciamento

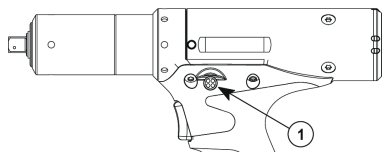


Eseguire un controllo della direzione di rotazione dell'utensile prima dell'avvio! Un avvio in una direzione di rotazione imprevista può causare lesioni o danni.

- ▶ Assicurarsi che la direzione di rotazione dell'utensile sia corretta prima di avviare l'utensile.
- ▶ Tenere lontane le mani dalla barra di reazione mentre l'utensile è in uso.

Premere il grilletto per avviare l'utensile.

Come invertire la rotazione



1 Pulsante di avvio all'indietro

Premere il pulsante.

I LED rosso e verde lampeggiano alternativamente.

Applicare l'utensile al dispositivo di fissaggio e premere il grilletto.

Avvisi generali di sicurezza per l'utilizzo di utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE** Leggere tutte le specifiche, illustrazioni, istruzioni e avvertenze di sicurezza fornite con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare elettrocuzione, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.

Il termine "utensile elettrico" indicato nelle avvertenze si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (via cavo) o a batteria (senza fili).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree poco illuminate o disordinate favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere a rischio di esplosione (es. in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere).** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- **Tenere lontani i bambini e i passanti durante l'utilizzo di utensili elettrici.** Le distrazioni possono creare incidenti.

Sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alle prese. Non modificare in alcun modo le spine. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con massa (con messa a terra).** Le spine non modificate e corrispondenti alle prese riducono il rischio di elettrocuzione.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici collegate a massa o con messa a terra, come tubi, radiatori, forneli e frigoriferi.** Il contatto fra corpo e massa o messa a terra aumenta il rischio di elettrocuzione.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o acqua.** L'ingresso di acqua negli utensili elettrici aumenta i rischi di elettrocuzione.
- **Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare gli utensili elettrici. Tenere il cavo a distanza da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di elettrocuzione.
- **In caso di utilizzo di utensili elettrici all'aperto, servirsi di prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di cavi adatti all'uso esterno riduce il rischio di elettrocuzione.
- **In caso di utilizzo di utensili elettrico in un luoghi umidi, servirsi di un'alimentazione protetta da dispositivi a corrente residua (RCD).** L'uso di RCD riduce il rischio di elettrocuzione.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione, agire con cautela e seguire il buon senso durante l'utilizzo di utensili elettrici. Non utilizzare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'ef-**

fetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni fisiche.

- **Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre occhiali protettivi.** I dispositivi di protezione, come ad esempio maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie protettive, se utilizzati nelle condizioni opportune, riducono il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'accensione involontaria.** Verificare che l'interruttore sia in posizione OFF prima del collegamento all'alimentazione e/o alle batterie, durante il trasporto o il sollevamento dell'utensile. Il trasporto degli utensili elettrici con le dita sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore in posizione ON aumenta il rischio di incidenti.
- **Rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una chiave inglese rimasta collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- **Non esagerare nell'azione.** Mantenere sempre il giusto equilibrio e bilanciamento. Ciò offre un migliore controllo dell'utensile elettrico anche nelle situazioni impreviste.
- **Vestirsi correttamente.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti a distanza dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento degli impianti di estrazione e raccolta delle polveri, verificare che tali dispositivi vengano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- **La familiarità mutuata attraverso l'uso frequente degli strumenti potrebbe spingere a tralasciare i principi di sicurezza.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Impugnare l'utensile elettrico sulle superfici isolate durante le operazioni in cui l'accessorio di fissaggio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il relativo cavo.** Gli accessori di fissaggio contenenti un filo sotto tensione potrebbero trasferire tale tensione alle superfici esposte dell'utensile e conferire all'utente una scossa elettrica.

Uso e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico.** Usare il corretto strumento elettrico per le singole applicazioni. Usando un utensile elettrico adeguato, sarà possibile completare il lavoro in modo più efficace e sicuro usandolo alla velocità per cui è stato progettato.
- **Non utilizzare un utensile elettrico che non è possibile accendere o spegnere agendo sull'interruttore principale.** Uno strumento elettrico non controllabile attraverso l'interruttore principale è pericoloso e deve essere riparato.

- **Scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente e/o dalla batteria prima di effettuare regolazioni, cambiare gli accessori o conservare l'utensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire alle persone prive di esperienza con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di azionare tale dispositivo.** Gli utensili elettrici possono diventare oggetti pericolosi nelle mani degli utenti inesperti.
- **Manutenzione degli utensili elettrici.** Controllare l'eventuale disallineamento o inceppamento delle parti in movimento, la rottura dei componenti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare un utensile elettrico danneggiato prima dell'uso. Molti incidenti vengono causati dalla scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- **Tenere gli strumenti da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio ben affilati e sottoposti a una corretta manutenzione si incepperanno meno frequentemente e saranno più semplici da maneggiare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili e via dicendo in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'intervento da eseguire.** Adoperando l'utensile elettrico in operazioni diverse da quelle previste potrebbe verificarsi una situazione pericolosa.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa ben asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo in sicurezza dello strumento nelle situazioni impreviste.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico a un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche a quelle sostituite.** In questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Safety Information

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

France

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Technische gegevens

Spanning (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Stroomverbruik

500 W

Aandrijfkop

Model	Type
ERP5	Zesk. 1/4 F
ERP20	Zesk. 1/4 F
ERP30	Vierk. 3/8
ERP40	Vierk. 3/8
ERP5 TC	Zesk. 1/4 F
ERP20 TC	Zesk. 1/4 F

Koppelbereik (Nm)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Koppelbereik (ft.lb)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nominale snelheid (rpm)

Model	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Gewicht (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Gewicht (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Temperatuur bij opslag	-20 tot +70 °C (-4 tot +158 °F)
Temperatuur bij gebruik	0 tot 45 °C (32 tot 113 °F)
Luchtvochtigheid bij opslag	0-95% RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid bij gebruik	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Bruikbaar in een omgeving met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen te gebruiken	

Minimale firmwarereleases

Product	Release
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II gereedschapadapter	V 3.2.19

Verklaringen**Aansprakelijkheid**

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

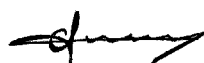
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 01-12-2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller


Verklaring geluid & trilling

- Geluidsvermogensniveau < 70 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), overeenkomstig EN 62841-2-2 : 2014.
- Totale trillingswaarde < 2.5 m/s², onzekerheid 3 m/s², overeenkomstig EN 62841-2-2 : 2014.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van laboratoriumtests volgens de opgegeven normen en zijn geschikt voor vergelijking met de aangegeven waarden van andere gereedschappen die volgens dezelfde normen zijn getest. Het trillingsemissieniveau kan worden gebruikt voor een voorlopige evaluatie van de blootstelling. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik in risicobeoordelingen. Waardes op individuele werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico van schade die een individuele gebruiker ondervindt zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Ets Georges Renault**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ❗ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

- ⚠ **WAARSCHUWING** Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

- ⚠ **WAARSCHUWING** Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

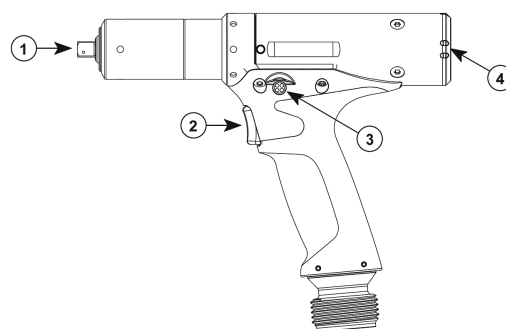
Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen Alleen binnenshuis gebruik.

Gebruik van andere aard is verboden.

Productspecifieke instructies

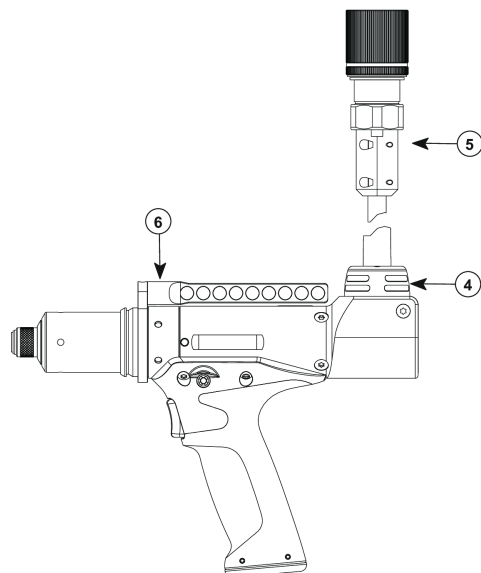
Productbeschrijving

ERP5 / ERP20 / ERP30



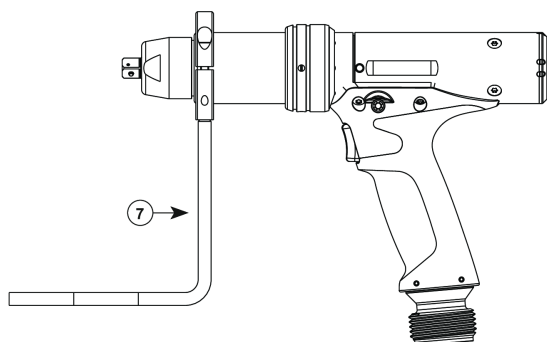
- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Uitgangsaandrijving |
| 2 | Trekker |
| 3 | Omkeerknop |
| 4 | Meldings-leds |

ERP5 TC / ERP20 TC



4	Meldings-leds
5	Topkabel
6	Zwenkende meerstandenbeugel

ERP40



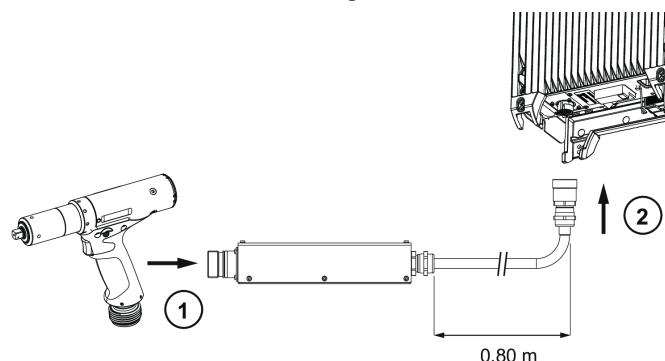
7	Reactiestang
---	--------------

Gereedschap met controller verbinden

- ⓘ Respecteer de minimale firmware releases vermeld in het hoofdstuk *Technische gegevens*.

Aansluiting op CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

De CVI II-gereedschapadapter moet tussen het gereedschap en de controller worden bevestigd.

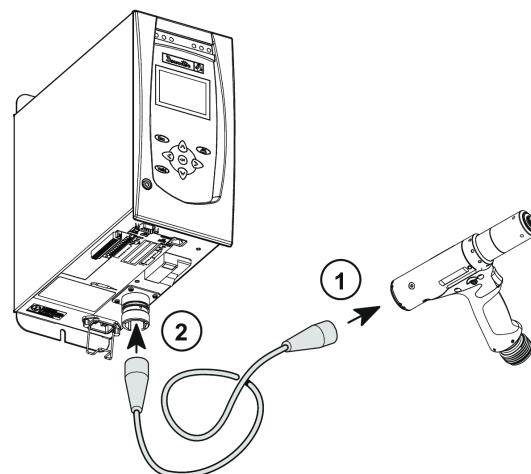


- ⓘ Schakel de controller uit.

1. Sluit de adapter aan op het gereedschap.
2. Sluit de adapterkabel aan op de controller.

- ⓘ Voer voor gebruik van het gereedschap de gereedschapkalibratie uit door de CVIMONITOR-software te starten.

Aansluiting op CVI II



- ⓘ Schakel de controller uit.

1. Sluit de kabel aan op het gereedschap.
2. Sluit de kabel aan op de controller.

Starten van het gereedschap

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel

Naarmate de reactiekracht toeneemt in verhouding tot het aandraaimoment, is er een risico op ernstig lichamelijk letsel als gevolg van onverwacht gedrag van het gereedschap.

- Zorg dat het gereedschap in perfecte werkende staat is en dat het systeem juist is geprogrammeerd.

Zet een geschikte dop op het gereedschap.

Selecteer het passende programma op de controller.

Houd het gereedschap vast aan de handgreep en zet het op de te bevestigen moer.

- ⓘ Plaats bij de ERP40 eerst de reactiestang op een geschikt reactiepunt

WAARSCHUWING Beknellingsgevaar

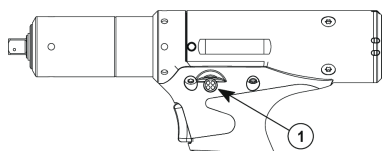


Controleer de draairichting van het gereedschap voordat u het gereedschap inschakelt! Inschakeling in een onverwachte draairichting kan schade aan eigendommen en lichamelijk letsel veroorzaken.

- ▶ Controleer of de draairichting van het gereedschap correct is voordat u het gereedschap inschakelt.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van de reactiebalk als het gereedschap in gebruik is.

Druk op de trekker om het gereedschap te starten.

Draairichting omkeren



1 Druk op de omkeerknop.

Druk op deze knop.

De rode en groene leds knipperen afwisselend.

Zet het gereedschap op de moer en druk op de trekker.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit gereedschap worden meegeleverd.

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw gereedschap op netstroom (snoer) of gereedschap op batterij (snoerloos).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.** Rommelige of donkere plekken zorgen voor ongelukken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke atmosferen, zoals bij aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer elektrisch gereedschap wordt gebruikt.** Afleidingen kunnen ertoe leiden dat u de controle verliest.

Elektrische veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met het stopcontact. Pas de stekker nooit aan op welke wijze dan ook. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomstige stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water in elektrisch gereedschap vergroot het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen, trekken of afkoppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of verstrikte snoeren vergroten het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik bij buitengebruik van elektrisch gereedschap een verlengsnoer geschikt voor buitengebruik.** Het gebruik van een snoer geschikt voor buitengebruik vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie niet te vermijden is, gebruik dan een middels een aardlekschakelaar beveiligde stroomtoevoer.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid bij gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Passende beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming verminderen het risico op persoonlijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het gereedschap op pakt, draagt of aansluit op een stroombron of batterij.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van gereedschap waarvan de schakelaar is ingeschakeld, zorgt voor ongelukken.
- **Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel die nog aan een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap zit, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Reik niet buiten uw macht. Zorg dat u altijd goed staat en in balans bent.** Dit geeft u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- **Draag passende kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

- **Indien voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafvoer en -opvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofopvang kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- **Laat uw bekendheid met het gereedschap door frequent gebruik ervan niet ertoe leiden dat u zelfgenoegzaam wordt en de beginselen van gereedschapsveiligheid negeert.** Een onachtzame actie kan ernstig letsel veroorzaken in een fractie van een seconde.
- **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen bij het uitvoeren van werkzaamheden, aangezien de moer in contact kan komen met een verborgen, bekrachtigde elektriciteitsdraad of het snoer van de machine zelf.** Contact met een bekrachtigde elektriciteitsdraad kan blootliggende metalen onderdelen van het apparaat onder stroom zetten en stroomschokken veroorzaken.

Gebruik van en zorg voor het elektrische gereedschap

- **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste gereedschap voert de taak beter en veiliger uit met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden geregeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Koppel de stekker af van de stroombron en/of verwijder de batterij van het gereedschap, voordat u aanpassingen doet, accessoires wisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap op buiten bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het gereedschap of deze instructies het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongevoefde gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op een onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt.** Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te beheersen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, bits, enz. volgens deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde doeleinden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en gripoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripoppervlakken zorgen niet voor een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

Onderhoud

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur met uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

France

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Tekniske data

Tekniske data

Spænding (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Strømforbrug

500 W

Udgangsdrev

Model	Type
ERP5	Sekskantet 1/4" I
ERP20	Sekskantet 1/4" I
ERP30	Kvadrat 3/8 "
ERP40	Kvadrat 3/8 "
ERP5 TC	Sekskantet 1/4" I
ERP20 TC	Sekskantet 1/4" I

Momentområde (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Momentområde (ft.lb)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nominal hastighed (omdr./min)

Model	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Vægt (kg)

Model	kg
ERP5	1,1

Model	kg
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Vægt (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Opbevaring og brug

Opbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % RH (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % RH (ikke-kondenserende)
Højde op til	2000 m (6562 fod)
Anvendelig i Forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

Minimumkrav til firmware

Produkt	Udgivelse
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II værktøjsadapter	V 3.2.19

Erklæringer

Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis

- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

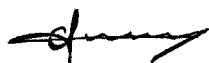
EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udgiverens underskrift



Støj- og vibrationsdeklaration

- Lydvolumen < 70 dB(A), usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med EN 62841-2-2 : 2014.
- Vibration, samlet værdi < 2.5 m/s², usikkerhed 3 m/s², i overensstemmelse med EN 62841-2-2 : 2014.

Disse erklærede værdier blev indhentet efter laboratorieliggende testning i overensstemmelse med de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de erklærede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med samme standarder. Vibrationsemissionsniveauet kan bruges til et foreløbigt skøn af eksponering. Sådanne erklærede værdier er ikke tilstrækkelige til brug i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risici for skade, som opleves af den enkelte bruger er unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, arbejdsområdet og arbejdspladsens udlægning, så vel som af eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand.

Vi, **Ets Georges Renault**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggerne. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger

Safety Information

langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

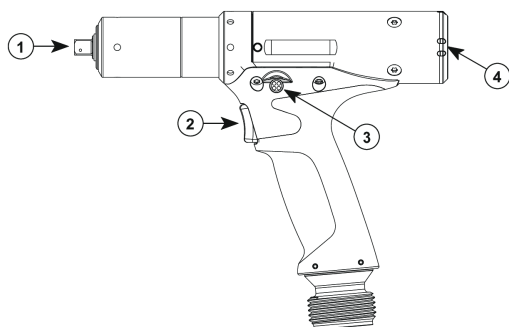
Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast. Kun til indendørs brug.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Produktspecifikke instrukser

Produktbeskrivelse

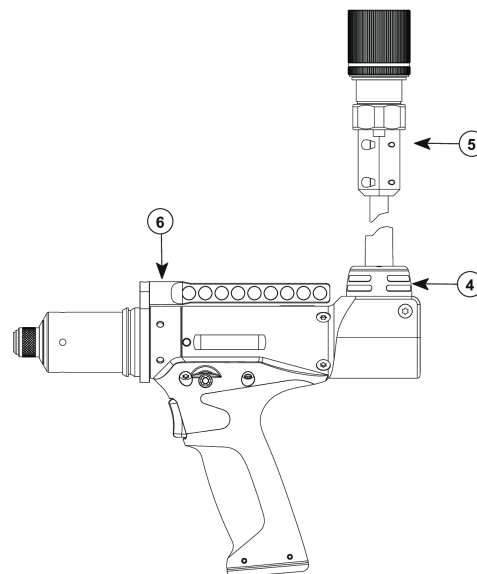
ERP5 / ERP20 / ERP30



- | | |
|---|-------------|
| 1 | Udgangsdrev |
| 2 | Udløser |

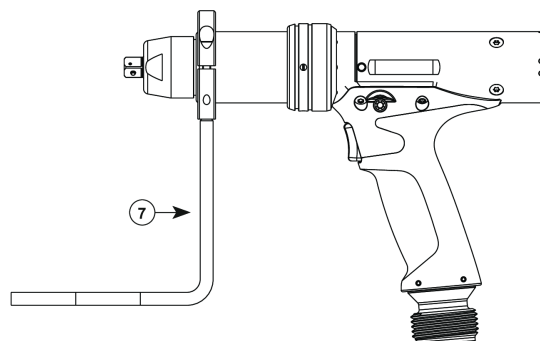
- | | |
|---|---------------|
| 3 | Returknop |
| 4 | Rapportlamper |

ERP5 / ERP20



- | | |
|---|-------------------------------|
| 4 | Rapportlamper |
| 5 | Topkabel |
| 6 | Drejeling multipositionsbøjle |

ERP40



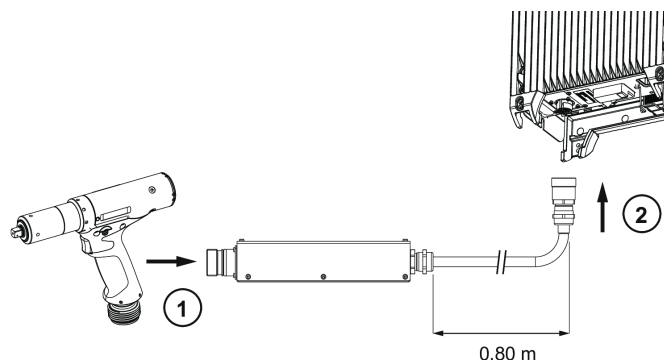
- | | |
|---|----------------|
| 7 | Reaktionsstang |
|---|----------------|

Tilslutning af værktøjet til kontrolenheden

i Overhold minimumkravene til firmware angivet i kapitlet Tekniske data.

Tilslutning til CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

CVI II-værktøjsadapteren skal monteres mellem værktøjet og kontrolenheden.

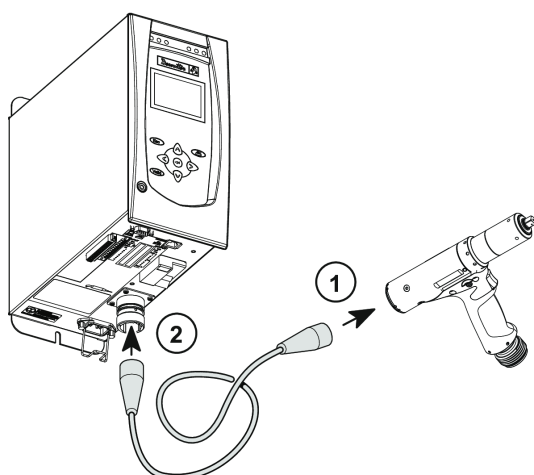


i Sluk kontrolenheden.

1. Tilslut adapteren til værktøjet.
2. Tilslut adapterkablet til kontrolenheden.

i Inden værktøjet tages i brug, skal der foretages en værktøjskalibrering ved at starte CVIMONITOR-softwaren.

Tilslutning til CVIL II



i Sluk kontrolenheden.

1. Tilslut kablet til værktøjet.
2. Tilslut kablet til kontrolenheden.

Start værktøjet

⚠ ADVARSEL Risiko for skade

Da reaktionskraften stiger i forhold til spændingsmomentet, er der risiko for alvorlig personskade for operatøren som følge af uventede værktøjsbevægelser.

- Sørg for, at værktøjet fungerer, som det skal, og at systemet er programmeret korrekt.

Sæt værktøjet i en egnet kontakt.

Vælg det relevante program på kontrolenheden.

Hold værktøjet ved hjælp af håndtaget og tryk imod fastgørelsesanordningen for at spænde.

i For ERP40 anbringes først reaktionsbjælken på et egnet reaktionspunkt

⚠ ADVARSEL Faremoment: Knusning



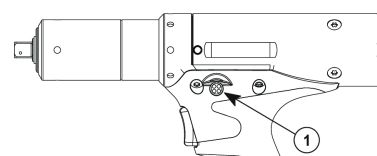
0690 9110 05 9830 0144 00

Kontrollér værktøjets rotationsretning før start! Start i en uventet rotationsretning kan forårsage læsioner eller beskadigelse af ejendom.

- Sørg for, at værktøjets rotationsretning er korrekt, før værktøjet startes.
- Hold hænderne væk fra reaktionsstangen, mens værktøjet er i brug.

Tryk på udløseren for at starte værktøjet.

Sådan skiftes rotationsretningen



1 Tryk på baglænsknappen

Tryk på denne knap.

De røde og grønne LED'er blinker skiftevis.

Tryk værktøjet mod fastgørelsesanordningen og tryk på udløseren.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette værktøj.

Undladelse af at følge alle instruktioner opført nedenfor kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig brug.

Termen "elektrisk værktøj" under advarslerne henviser til dit netdrevne (kabelforbundne) elektriske værktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elektriske værktøj.

Arbejdsområdesikkerhed

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede og mørke områder inviterer direkte til ulykker.
- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksplosive atmosfærer som f.eks. ved brandfarlige væsker, gasser eller støv.** Elektriske værktøjer laver gnister, som kan antænde støv eller damp.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når du arbejder med et elektrisk værktøj.** Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- **Stikkene på det elektriske værktøj skal svare passe til kontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne elektriske værktøjer.** Umodificerede kontakter og passende kontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forhøjet risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbunden.
- **Udsæt ikke elektriske værktøj for regn eller fugtigt vejr.** Vand, der trænger ind i et elektriske værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller trække stikket ud for det elektriske værktøj. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller indfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du bruger et elektriske værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis du ikke kan undgå at bruge et elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, se efter, hvad du laver og brug almindelig omtanke, når du arbejder med et elektriske værktøj. Brug ikke et elektriske værktøj, når du er træt eller har indtaget narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elektriske værktøjer kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttende udstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom ansigtsmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, brugt under passende forhold, reducerer risikoen for personskader.
- **Forebyg ufrivillig tænding. Vær sikker på, at kontakten er sat til off, før du forbinder det elektriske værktøj til nettet og/eller batteriet eller løfter eller bærer det.** Transport af elektriske værktøjer med din finger på kontakten eller tilførsel af strøm til et elektriske værktøj, hvor kontakten er sat på on, inviterer direkte til ulykker.
- **Fjern alle justeringsnøgler eller tænger, inden du tænder for det elektriske værktøj.** En tang eller en nøgle, der stadig er forbundet til en roterende del af det elektriske værktøj kan forårsage personskader.
- **Stræk ikke for langt. Have altid ordentligt fodfæste og balance.** Det giver bedre kontrol over det elektriske værktøj i uventede situationer.
- **Vær altid passende klædt. Klæd dig ikke i løststående tøj og bær ikke smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget ind af bevægelige dele.

- **Hvis der medfølger enheder til udtrækning og opsamling af støv, skal du sikre dig, at de forbundet og brugt korrekt.** Brug af støvopsamler kan reducere støvrelaterede farer.
- **Lad ikke stor erfaring fra regelmæssig brug af værktøjer få dig til at slappe af og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlige skader i en brøkdelt af et sekund.
- **Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du bruger det på en sådan måde, at fastgørelsesanordningen kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning..** Hvis fastgørelsesanordningen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre tilgængelige metaldele på værktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.

Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- **Forsøg ikke at presse det elektriske værktøj. Brug det korrekte elektriske værktøj til din applikation.** Det korrekte elektriske værktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert for det, som det er designet til.
- **Brug ikke elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for det.** Alle elektriske værktøjer, der ikke kan kontrolleres med kontakten er farlige og skal repareres.
- **Tag stikket ud af strømforsyningen og/eller batteriet ud af det elektriske værktøj, før du foretager nogen som helst justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj væk.** Sådanne forebyggende aktiviteter reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj ved en fejl.
- **Opbevar inaktive elektriske værktøjer uden for børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til elektriske værktøjer eller disse instruktioner at bruge det elektriske værktøj.** Elektriske værktøjer er farlige i hænderne af uerfarne brugere.
- **Vedligehold elektriske værktøjer. Tjek for skævheder eller binding ved bevægelige dele, om nogle dele er brækket og alle andre ting, der kan have indflydelse på brugen af det elektriske værktøj.** Hvis beskadiget, skal det elektriske værktøj repareres, før det kan bruges. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdte elektriske værktøjer.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe kanter binder ikke så let og er lettere at kontrollere.
- **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og værktøjsbits mm. i overensstemmelse med disse instruktioner og under hensyntagen til arbejdsbetingelser og det arbejde, der skal udføres.** Brug af det elektriske værktøj til andre formål end dem, det er beregnet til, kan resultere i farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og kontrolleres sikkert i uventede situationer.

Service

- Lad kun dit elektriske værktøj blive servicert af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Det sikrer, at det elektriske værktøjs sikkerhed bliver opretholdt.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

France

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Tekniske data

Spenning (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Strømforbrug

500 W

Utgangsdriever

Modell	Type
ERP5	Sekskantet 1/4 F
ERP20	Sekskantet 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8"
ERP5 TC	Sekskantet 1/4 F
ERP20 TC	Sekskantet 1/4 F

Momentrekkevidde (Nm)

Modell	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Momentrekkevidde (ft.lb)

Modell	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nominell hastighed (o/min)

Modell	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Vekt (kg)

Modell	kg
ERP5	1,1

Safety Information

Modell	kg
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Vekt (lb)

Modell	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Oppbevaring og bruksbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Oppbevaringsfuktighet	0-95 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Driftsfuktighet	0-90 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Høyde opp til	2000 m (6562 fot)
Brukbar i forurensningsgrad 2 miljø	
Kun innendørs bruk	

Minimum fastvareoppdateringer

Produkt	Utgivelse
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II verktøyadapter	V 3.2.19

Erklæringer

Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skruerparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser

- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørge for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende direktiv(er):
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Benyttede harmoniserte standarder:

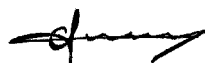
EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

-
- Vibrasjons totalverdi < 2.5 m/s², usikkerhet 3 m/s², i samsvar med EN 62841-2-2 : 2014.

Disse gitte verdiene ble hentet fra laboratorietesting i samsvar med de nevnte standardene, og er egnet for sammenligning med de gitte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Vibrasjonsnivået kan bli brukt ved forhåndsvurdering av eksponering. Disse gitte verdiene er ikke tilstrekkelig til bruk i risikovurderinger, og verdier målt ved individuelle arbeidsplasser kan være høyere. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade hos en individuell bruker er unike, og disse er avhengig av måten brukeren jobber på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonen, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske helse.

Vi, **Ets Georges Renault**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av å benytte de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringen, i en individuell risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå til <http://www.pneurop.eu/index.php>, og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggen. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet un-

der vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselsskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltent bruk

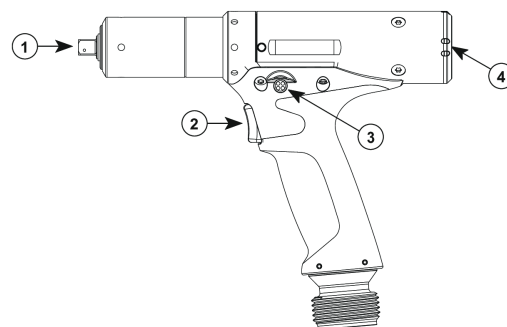
Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast. Kun til innendørs bruk.

Annen bruk er ikke tillatt.

Produktspesifikke instruksjoner

Produktbeskrivelse

ERP5 / ERP20 / ERP30

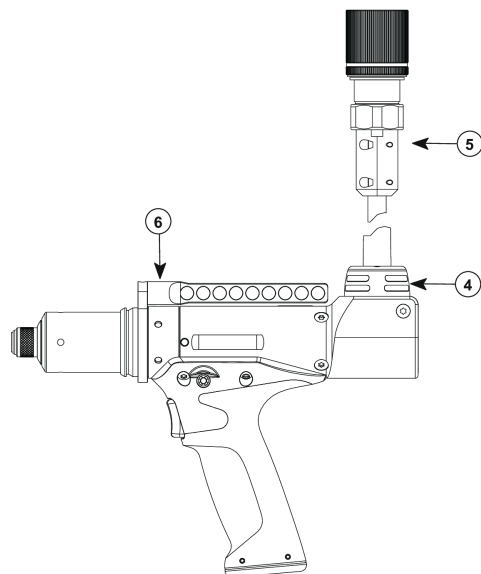


- | | |
|---|------------|
| 1 | Uttak drev |
| 2 | Utløser |

Safety Information

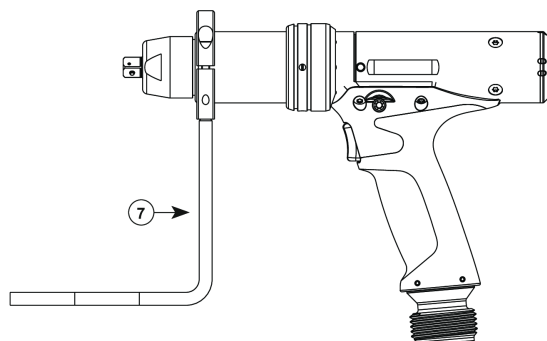
- 3 Reverseringsknapp
- 4 Rapporterings LED-er

ERP5 TC / ERP20 TC



- 4 Rapporterings LED-er
- 5 Toppkabel
- 6 Svingbar bøyle med flere posisjoner

ERP40



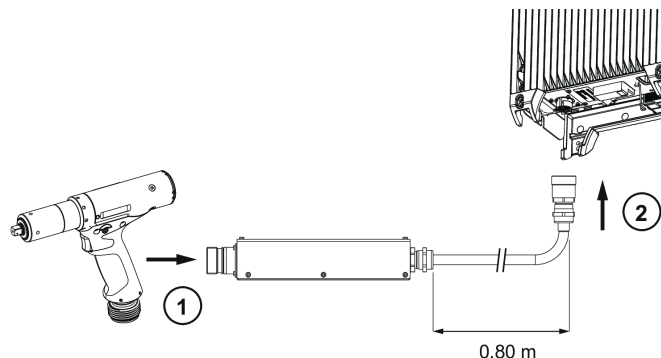
- 7 Reaksjonsstang

Koble verktøyet til kontrolleren

- ❗ Overhold minimum fastwareoppdateringer gitt i kapitlet *Tekniske data*.

Tilkobling til CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Det er nødvendig å montere CVI II verktøyadapteren mellom verktøyet og kontrolleren.

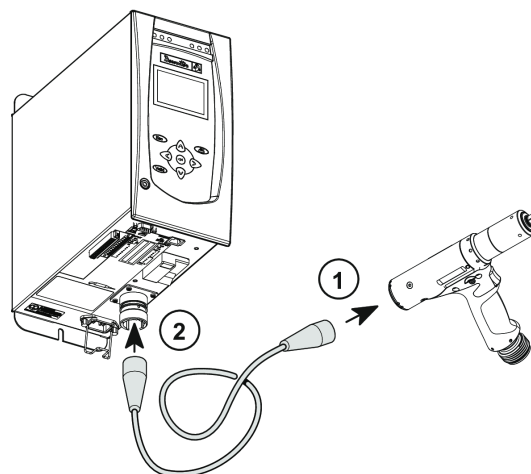


- ❗ Sku av kontrolleren.

1. Koble adapteren til verktøyet.
2. Koble adapterledningen til kontrolleren.

- ❗ Før du bruker verktøyet, må du kjøre verk-tøykalibrering ved å starte CVIMONITOR program-varen.

Tilkobling til CVIL II



- ❗ Sku av kontrolleren.

1. Koble ledningen til verktøyet.
2. Koble ledningen til kontrollenheten.

Oppstart av verktøyet

⚠ ADVARSEL Risiko for skade

Idet reaksjonstrykket øker i forhold til strammementet er det en risiko for alvorlig kroppslig skade på operatøren som et resultat av uforventet adferd av verktøyet.

- Påse at verktøyet er i perfekt driftstilstand og at systemet er programmert riktig.

Utstyr verktøyet med en behørig kontakt.

Velg passende program på kontrolleren.

Hold verktøyet i håndtaket og påfør festeanordningen som skal strammes.

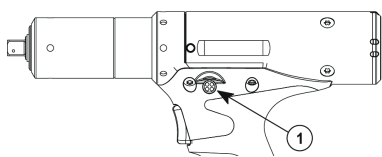
- ❗ For ERP40, plasser det første reaksjonsstangen på et eg-net reaksjonspunkt

⚠ ADVARSEL Fare for knusing

Foreta en kontroll av rotasjonsretningen til verktøyet før start! En start i en uventet rotasjonsretning kan forårsake personskade eller materielle skader.

- ▶ Se til at rotasjonsretningen til verktøyet er riktig før start av verktøyet.
- ▶ Hold hendene borte fra reaksjonsstangen mens verktøyet er i bruk.

Trykk på utløseren for å starte verktøyet.

Hvordan man reverserer rotasjonen

1 Kjør reverseringsknappen

Trykk på denne knappen.

Røde og grønne LED lys blinker vekslende.

Påfør verktøyet til festeanordningen og trykk på utløseren.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy**⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med det elektriske verktøyet.**

Hvis alle instruksjonene nedenfor ikke blir fulgt, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Uttrykket «elektrisk verktøy» som brukes i advarslene, viser til elektriske verktøy som trekker strøm fra hovednettet, eller batteridrevne (trådløse) elektriske verktøy.

Sikkerhet på arbeidsområdet

- **Hold arbeidsområdet rent og med tilstrekkelig belysning.** Ulykker oppstår oftere i rotete eller mørke områder.
- **Bruk ikke elektriske verktøy i områder med eksplosjonsfare, som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller dunster.
- **Hold barn og utenforstående på avstand mens du bruker det elektriske verktøyet.** Distraksjoner kan lett gjøre at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- **Kontaktene på elektriske verktøy må være kompatible med uttaket. Modifiser aldri kontakten på noen som helst måte. Bruk ikke adapterpluggen sammen med elektriske verktøy som er jordet.** Umodifiserte kontakter og tilsvarende uttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, kjøleskap osv.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Ikke utsett det elektriske verktøyet for regn eller våte tilstander.** Vann i det elektriske verktøyet øker risikoen for elektrisk støt.
- **Behandle ledningen pent. Bruk aldri ledningen til å bære, dra eller koble fra det elektriske verktøyet. Hold ledningen bort fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller forviklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en forlenger til utendørs bruk.** Bruk av riktig ledning utendørs reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke det elektriske verktøyet på en fuktig plass, bruk en reststrømsenhet (RCD).** Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- **Vær årvåken og følg med på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du opererer et elektrisk verktøy. Bruk ikke et elektrisk verktøy når du er trøtt eller har benyttet alkohol, narkotika eller søvndyssende medisiner.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklifrie vernesko, hjelm og hørselsvern brukt i gjeldende situasjoner, vil redusere risikoen for personskader.
- **Før hindre at verktøyet starter ved uhell. Sørg for at bryteren står i av-posisjon før du kobler til en strømkilde og/eller en batteripakning, og før du løfter eller bærer på verktøyet.** Hvis du bærer elektriske verktøy med fingeren plassert på bryteren, eller kobler til strøm mens bryteren er i på-posisjon, kan det føre til ulykker.
- **Fjern alle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du skrur på det elektriske verktøyet.** En skiftenøkkel eller justeringsnøkkel festet i den roterende delen på det elektriske verktøyet, kan føre til personskade.
- **Ikke strekk deg for langt. Sørg for at begge bena er på bakken, og at du har god balanse.** Dette gir deg bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk riktige arbeidsklær. Ikke bruk løse plagg eller smykker.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis apparater leveres for å koble til støvutsug og oppsamling av avfall, sørg for at disse blir koblet til og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

- Ikke bli sløv med sikkerhetstiltak bare fordi du har brukt verktøyet så ofte at du føler deg trygg. En uoppmerksom handling er nok til å føre til en alvorlig ulykke på ett sekund.
- Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når du utfører en operasjon hvor festeanordningen kan berøre skjult kabling eller sin egen ledning. Festeanordninger som kommer i berøring med en strømførende kabel, kan gjøre eksponerte metalldele på det elektriske verktøyet strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.

Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk det elektriske verktøyet feil. Bruk egnet elektrisk verktøy til den oppgaven som skal utføres. Et egnet elektrisk verktøy vil utføre jobben bedre og på en sikrere måte, slik som det er tiltenkt.
- Bruk ikke det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke skrur det av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren utgjør en fare, og må repareres.
- Ta ut stikkkontakten fra strømkilden og/eller batteripakken fra verktøyet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer det elektriske verktøyet. Slike sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet plutselig starter opp.
- Oppbevar elektriske verktøy som ikke er i bruk, utenfor rekkevidde for barn, og la ikke personer som ikke har kunnskap om det elektriske verktøyet og disse instruksjonene, få lov til å bruke verktøyet. Elektriske verktøy er farlige i hendene på uopplærte personer.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller at delene sitter på plass og at løse deler ikke sitter fast, om deler har blitt skadet, eller andre tilstander som kan påvirke ytelsen til det elektriske verktøyet. Hvis det elektriske verktøyet er skadet, reparer det før bruk. Mange ulykker blir forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og fri for smuss. Skikkelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre sannsynlig å låse seg, og er enklere å kontrollere.
- Bruk det elektriske verktøyet og alt tilbehøret i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til alle arbeidsforhold og typen oppgaver som skal utføres. Bruk av elektriske verktøy i andre applikasjoner enn tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtakene og gripeoverflater tørre, rene og fri fra olje og fett. Glatte håndtak og gripeoverflater gir ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- Lever det elektriske verktøyet til servicekontroll hos en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sørge for at det elektriske verktøyet fortsatt er trygt å bruke.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

France

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenummer og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Jännite (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Virrankulutus

500 W

Väännin

Malli	Tyyppi
ERP5	Kuusio 1/4
ERP20	Kuusio 1/4
ERP30	Neliö 3/8"
ERP40	Neliö 3/8"
ERP5 TC	Kuusio 1/4
ERP20 TC	Kuusio 1/4

Vääntöalue (Nm)

Malli	Väh.	Enint.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Vääntöalue (ft.lb)

Malli	Väh.	Enint.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nimellisnopeus (rpm)

Malli	Enint.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Paino (kg)

Malli	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Paino (lb)

Malli	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Varastointi- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	-20 – +70 °C (-4 – +158 F)
Käyttölämpötila	0 – 45 °C (32 – 113 F)
Varastointikosteus	0–95 % RH (ei tiivistymistä)
Käyttökosteus	0-90 % RH (ei tiivistymistä)
Korkeus merenpinnasta enintään	2000 m (6562 jalkaa)
Voidaan käyttää likaantumisasasteen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

Laiteohjelmiston vähimmäisjulkaisuversiot

Tuote	Julkaisuversio
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II -työkalusovitin	V 3.2.19

Vakuutukset**Vastuu**

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Soveltavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työjärjestelmän alkuasennus
- osaerän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnan tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.

Safety Information

- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2006/42/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

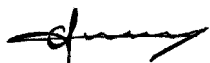
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Ilmoittajan allekirjoitus



Melu- ja värinädirektiivin selonteko

- Äänitehon taso < 70 dB(A), vaihtelu 3 dB(A), EN 62841-2-2 : 2014:n mukaisesti.
- Värinän kokonaisarvo < 2.5 m/s², vaihtelu 3 m/s², EN 62841-2-2 : 2014:n mukaisesti.

Ilmoitetut arvot on saatu mainittujen standardien mukaisessa laboratoriotestauksessa ja ne soveltuvat toisten samojen standardien mukaan testattujen työkalujen ilmoitettujen arvojen keskinäiseen vertailuun. Värinäpäästöä voidaan käyttää altistumisen alustavassa arvioinnissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä käytettäväksi riskiarvioiteihin, ja eri työpaikoilla mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Yksittäisen käyttäjän kokemat todelliset altistumisarvot ja haittariski ovat ainutkertaisia ja riippuvat käyttäjän työskentelytavasta, työkalupaleesta ja työasemasta samoin kuin käyttäjän altistumisajasta ja fyysisestä kunnosta.

Me, **Ets Georges Renault**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista, todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan, työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien värisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsivärinää (hand-arm vibration) koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php> valitsemalla 'Tools' ja sitten 'Legislation'.

Suosittamme säännöllisiä terveystarkastuksia värinäaltistuksen aiheuttamien, värinäsaarauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- ❗ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja värinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jätteenkäsittelysymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

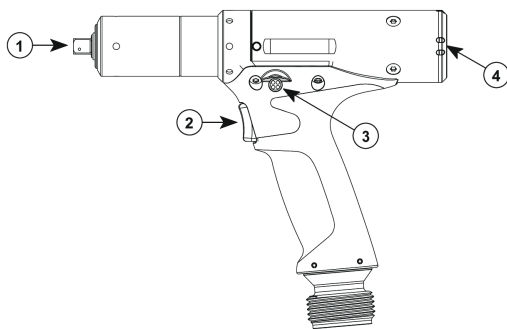
Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista. Vain sisäkäyttöön.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Tuotekohtaiset ohjeet

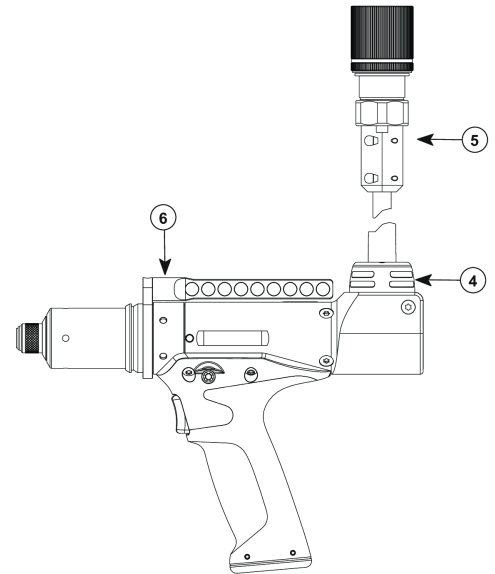
Tuotteen kuvaus

ERP5 / ERP20 / ERP30



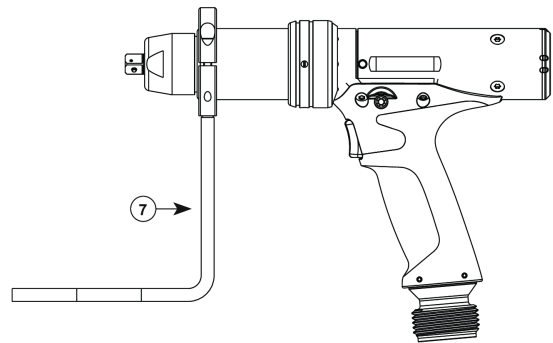
- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Väännin |
| 2 | Liipaisin |
| 3 | Suunnanvaihtopainike |
| 4 | Raportoinnin LEDit |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|--|
| 4 | Raportoinnin LEDit |
| 5 | Yläkaapeli |
| 6 | Kääntyvä usean asennon tukijärjestelmä |

ERP40



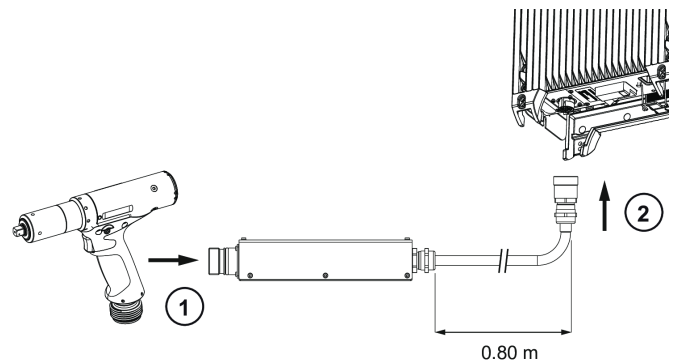
- | | |
|---|--------------|
| 7 | Reaktiotanko |
|---|--------------|

Työkalun yhdistäminen ohjaimen

i Noudata *Tekniset tiedot* -luvussa annettuja laiteohjelmiston vähimmäisjulkaisuversiotietoja.

Liitäntä CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3 -tuotteeseen

CVI II -työkalusovitin tulee liittää työkalun ja ohjaimen väliin.



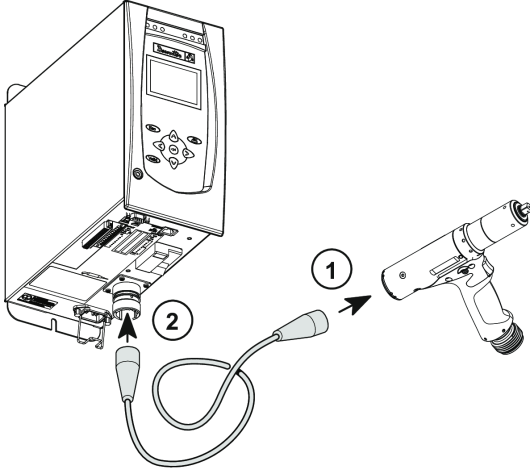
Safety Information

i Sammuta ohjain.

1. Liitä sovitin työkaluun.
2. Liitä sovitinkaapeli ohjaimeen.

i Ennen kuin käytät työkalua, suorita työkalun kalibrointi käynnistämällä CVIMONITOR-ohjelma.

Liitäntä CVIL II -tuotteeseen



i Sammuta ohjain.

1. Liitä kaapeli työkaluun.
2. Liitä kaapeli ohjaimeen.

Työkalun käynnistäminen

VAROITUS Loukkaantumisvaara

Koska reaktiovoima kasvaa suhteessa kiristysmomenttiin, on olemassa vaara, että käyttäjä loukkaantuu vakavasti työkalun odottamattoman toiminnan seurauksena.

- Varmista, että työkalu on täydessä toimintakunnossa ja järjestelmä ohjelmoitu oikein.

Laita työkaluun sopiva hylsy.

Valitse ohjaimesta sopiva ohjelma.

Pitele työkalua kahvasta ja aseta kiristettävään kiinnikkeeseen.

i Laita ERP40:ssa reaktiopalkki sopivaan reaktiokohtaan

VAROITUS Murskaantumisvaara

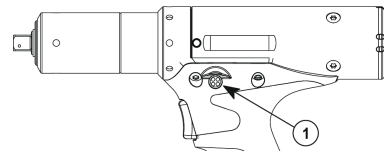


Tarkasta työkalun pyörimissuunta ennen sen käyttöä! Käynnistys odottamattomalla pyörimissuunnalla voi aiheuttaa henkilötapaturmia ja omaisuusvahinkoja.

- Varmista, että työkalun pyörimissuunta on oikea ennen työkalun käynnistämistä.
- Pidä kätesi kaukana reaktiotangosta työkalun käytön aikana.

Käynnistä työkalu liipaisinta painamalla.

Pyörimissuunnan vaihtaminen



1 Paina suunnanvaihtopainiketta

Paina tätä painiketta.

Punainen ja vihreä LED-valo vilkkuvat vuorotellen.

Aseta työkalu kiinnikkeeseen ja paina liipaisinta.

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuutta koskevat varoitukset

VAROITUS Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana tulleisiin turvallisuusvaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin.

Jos kaikkia alla annettuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet vastaisen varalle.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirralla toimivaan (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset ja pimeät paikat altistavat tapaturmille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristöissä, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivustakatsojat poissa sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää työkalun hallinnan keskitymisen häiriintyessä.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden täytyy sopia pistorasiaan. Älä tee pistokkeeseen koskaan mitään muutoksia. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntelemattomat pistokkeet ja oikeanlaiset pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadoittuu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele johtoa kovakouraisesti. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa tilassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojattua virtalähdettä. Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, mieti, mitä olet tekemässä, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta. Olosuhteiden mukaiset suojavarusteet, kuten pölysuojanaamari, liukumattomat turvakengät, kypärä ja kuulosuojain vähentävät henkilövahinkoja.
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun tai nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimellä tai sähkötyökalun kytkeminen virtalähteeseen kytkimen ollessa päällä-asennossa altistaa tapaturmille.
- Irrota säätöavain tai -väännin ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä. Vääntimen tai avaimen jättäminen kiinni sähkötyökalun pyörivään osaan voi johtaa henkilövahinkoon.
- Älä kurottele. Säilytä aina tukeva jalansija ja tasapaino. Näin sähkötyökalu pysyy paremmin hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä roikkuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsiineet poissa liikkuvista osista. Roikkuvat vaatteet, korut tai pitkä tukka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos laite on tarkoitettu liitettäväksi pölyn poisto- tai keräysjärjestelmään, varmista, että järjestelmä liitetään ja sitä käytetään oikein. Pölynkeräys voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

- Vaikka tuntisit työkalut hyvin, koska käytät niitä usein, älä ole liian huoleton ja jätä piittaamatta työkalun turvallisuusperiaatteista. Varomattomuus voi aiheuttaa sekunnin murto-osissa vakavia henkilövahinkoja.
- Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat toimia, joissa kiinnike saattaa osua piilossa oleviin johtoihin tai sen omaan johtoon. Kiinnikkeiden osuminen jännitteeseen johtoon voi tehdä sähkötyökalun paljastuneista metalliosista jännitteiset ja antaa käyttäjälle sähköiskun.

Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä käytä sähkötyökalua liialla voimalla. Valitse sähkötyökalu käyttökohteen mukaan. Oikealla sähkötyökalulla teet työn paremmin ja turvallisemmin asianmukaisella voimalla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei kytkeydy päälle ja pois kytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimestä, on vaarallinen ja täytyy korjata.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai laitat sähkötyökalun säilytykseen. Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät vaaraa, että työkalu käynnistyisi vahingossa.
- Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä se poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää työkalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut voivat olla vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Ylläpidä sähkötyökaluja. Tarkasta, onko liikkuvissa osissa vääntymiä tai jumiutumista, onko osia rikkoutunut tai ilmeneekö jotain muuta sähkötyökalun toimintaan vaikuttavaa. Jos sähkötyökalu on vioittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat sähkötyökalujen huonosta kunnosapidosta.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, jumiutuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, työkalun osia yms. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ huomioon ottaen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Pidä kahvat ja kiinnipitopinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja kiinnipitopinnat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Huolto

- Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla vain identtisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tietoa varaosista

Räjähdytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

France

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Τάση (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Κατανάλωση ισχύος

500 W

Έξοδος μονάδας

Μοντέλο	Τύπος
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Εύρος ροπής (Nm)

Μοντέλο	Ελάχ.	Μέγ.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Εύρος ροπής (ft.lb)

Μοντέλο	Ελάχ.	Μέγ.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Ονομαστική ταχύτητα (rpm)

Μοντέλο	Μέγ.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Βάρος (kg)

Μοντέλο	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Βάρος (lb)

Μοντέλο	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 έως +70 °C (-4 έως +158 F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 έως 45 °C (32 έως 113 F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 m (6562 πόδια)
Χρησιμοποιείται σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

Ελάχιστες εκδόσεις υλικολογισμικού

Προϊόν	Αποσυμπλέχτης
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II προσαρμογέα εργαλείου	V 3.2.19

Δηλώσεις**ευθύνη**

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή

- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2006/42/EK, 2014/30/EE, 2011/65/EE

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη


Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

- Επίπεδο ηχητικής ισχύος < 70 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το EN 62841-2-2 : 2014.
- Συνολική τιμή δόνησης < 2.5 m/s², αβεβαιότητα 3 m/s², σύμφωνα με το EN 62841-2-2 : 2014.

Αυτές οι δηλωμένες τιμές έχουν ληφθεί από εργαστηριακές δοκιμές, με βάση τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων, τα οποία έχουν δοκιμαστεί με βάση τα ίδια πρότυπα. Το επίπεδο εκπομπών δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνων και οι τιμές, οι οποίες έχουν μετρηθεί σε μεμονωμένους χώρους εργασίας, ενδέχεται να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος βλάβης διαφέρουν από χρήση σε χρήση και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το υπό κατεργασία τεμάχιο και τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς επίσης από τη χρονική διάρκεια της έκθεσης και τη σωματική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, **Ets Georges Renault**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό της ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

❗ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:

Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.**

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

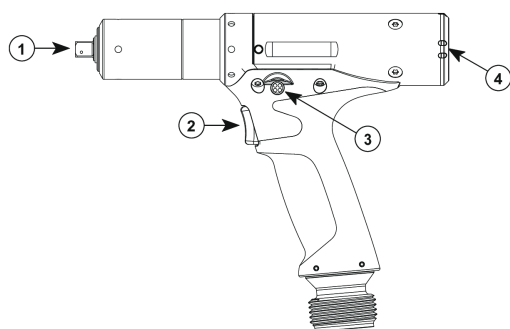
Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Μόνο για εσωτερική χρήση.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

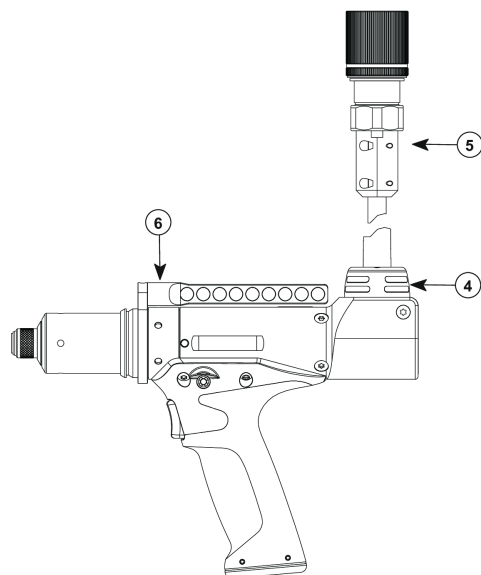
Περιγραφή προϊόντος

ERP5 / ERP20 / ERP30



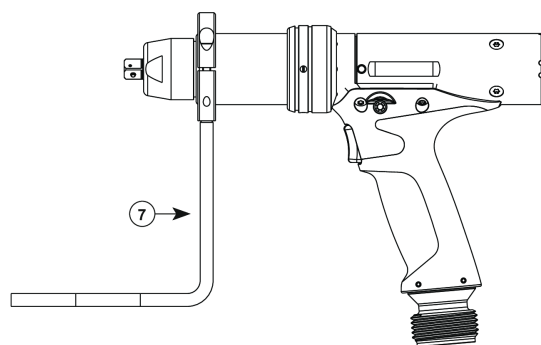
- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Μονάδα εξόδου |
| 2 | Σκανδάλη |
| 3 | Κουμπί αντιστροφής |
| 4 | LED αναφοράς |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|---|
| 4 | LED αναφοράς |
| 5 | Επάνω καλώδιο |
| 6 | Περιστρεφόμενος κρίκος ασφαλείας πολλαπλών θέσεων |

ERP40



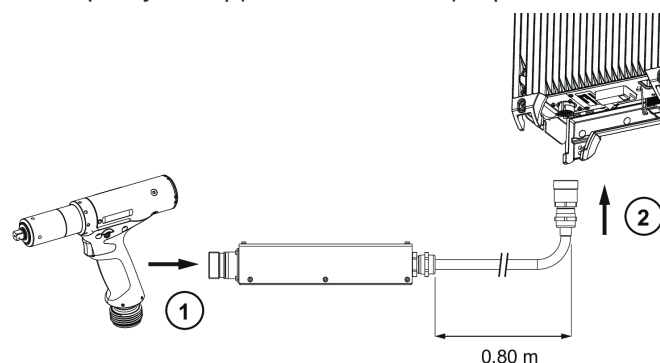
7 Ράβδος αντίδρασης

Σύνδεση του εργαλείου στον ελεγκτή

- ❗ Σεβαστείτε τις ελάχιστες εκδόσεις υλικολογισμικού που δίνονται στο κεφάλαιο *Τεχνικά δεδομένα*.

Σύνδεση με CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Απαιτείται η συναρμολόγηση του προσαρμογέα εργαλείου CVI II μεταξύ του εργαλείου και του ελεγκτή.

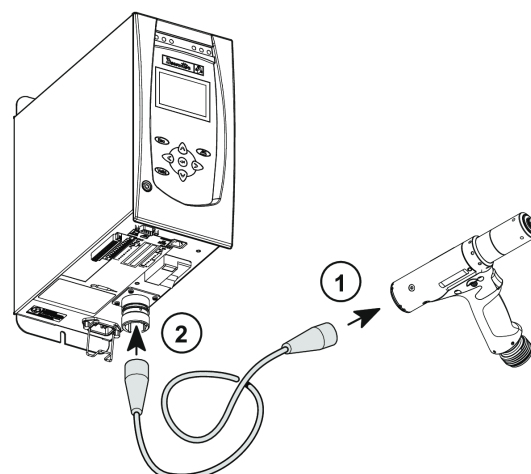


- ❗ Απενεργοποιήστε τον ελεγκτή.

1. Συνδέστε τον προσαρμογέα στο εργαλείο.
2. Συνδέστε το καλώδιο προσαρμογέα στον ελεγκτή.

- ❗ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εκτελέστε τη βαθμονόμηση του εργαλείου ξεκινώντας το λογισμικό CVIMONITOR.

Σύνδεση με CVIL II



❗ Απενεργοποιήστε τον ελεγκτή.

1. Συνδέστε το καλώδιο στο εργαλείο.
2. Συνδέστε το καλώδιο στον ελεγκτή.

Εκκίνηση του εργαλείου

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Καθώς η δύναμη αντίδρασης αυξάνεται ανάλογα με τη ροπή σύσφιξης, υπάρχει ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χειριστή ως αποτέλεσμα της απροσδόκητης συμπεριφοράς του εργαλείου.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε άψογη κατάσταση λειτουργίας και ότι το σύστημα έχει προγραμματιστεί σωστά.

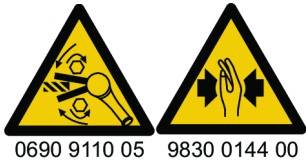
Τοποθετήστε το εργαλείο με μια κατάλληλη υποδοχή.

Επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα στον ελεγκτή.

Κρατήστε το εργαλείο με τη λαβή και εφαρμόστε στον σφιγκτήρα που πρέπει να σφίξετε.

❗ Για το ERP40, τοποθετήστε πρώτα τη ράβδο αντίδρασης σε κατάλληλο σημείο αντίδρασης

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πρόσκρουσης

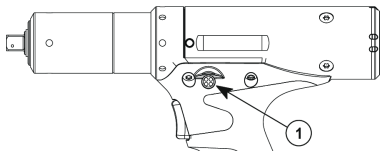


Πραγματοποιήστε έλεγχο της φοράς περιστροφής του εργαλείου πριν το ενεργοποιήσετε! Η ενεργοποίηση σε απροσδόκητη φορά περιστροφής μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η φορά περιστροφής του εργαλείου είναι σωστή πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- ▶ Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη ράβδο αντίδρασης κατά τη χρήση του εργαλείου.

Πατήστε τον πυροκροτητή για να ξεκινήσει το εργαλείο.

Πώς να αντιστρέψετε την περιστροφή



- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί αντίστροφης

Πατήστε αυτό το κουμπί.

Τα κόκκινα και πράσινα LED αναβοσβήνουν εναλλακτικά.

Εφαρμόστε το εργαλείο στο σφιγκτήρα και πιέστε τον πυροκροτητή.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο μηχανοκίνητο εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προσκαλούν ατυχήματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- **Ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους.** Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες εξόδους θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην καταχραστείτε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε προστατευμένη τροφοδοσία ρεύματος (συσκευές υπολειπόμενου ρεύματος - RCD). Η χρήση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Μείνετε σε εγρήγορση, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, η κάσκα ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιούνται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τις σωματικές βλάβες.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση εκτός λειτουργίας. Η μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων που διαθέτουν διακόπτη, προκαλούν ατυχήματα.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί τύπου διχάλας ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί τύπου διχάλας ή ένα κλειδί που είναι συνδεδεμένο με ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην το χρησιμοποιήσετε υπερβολικά. Διατηρήστε κατάλληλη βάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εξαρτήματος για τη συλλογή της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπουν να γίνετε εφησυχασμένοι και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.
- Όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε επιφάνειες συγκράτησης. Οι σύνδεσμοι

που έρχονται σε επαφή με ένα «ζωντανό» σύρμα μπορεί να καταστήσουν εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «ζωντανά» και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερη και ασφαλέστερη με την ταχύτητα για την οποία σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάζετε εξαρτήματα ή αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα αδρανείς εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη καταρτισμένων χρηστών.
- Διατηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για την κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να συναρμολογούνται και είναι ευκολότερο να ελέγχονται.
- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κοπτικά εργαλεία, κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Συντήρηση

- Συνιστάται η συντήρηση του ηλεκτρικού σας εργαλείου από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



5011050

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

France

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Tekniska data

Spänning (V)

3~ 115 V/ 230 V

Effektförbrukning

500 W

Chuck

Modell	Typ
ERP5	Sexk. 1/4" F
ERP20	Sexk. 1/4" F
ERP30	Kv. 3/8"
ERP40	Kv. 3/8"
ERP5 TC	Sexk. 1/4" F
ERP20 TC	Sexk. 1/4" F

Vridmomentintervall (Nm)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Vridmomentintervall (ft.lb)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Märkhastighet (rpm)

Modell	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Vikt (kg)

Modell	kg
ERP5	1,1

Modell	kg
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Vikt (lb)

Modell	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Lagring och användningsvillkor

Lagringstemperatur	-20 till +70 °C (-4 till +158 °F)
Drifttemperatur	0 till +45 °C (32 till +113 °F)
Lagringsfuktighet	0-95 % RH (icke-kondenserande)
Driftfuktighet	0-90 % RH (icke-kondenserande)
Altitud upp till	2000 m (6562 fot)
Användbar i en miljö med föroreningsgrad 2	
Endast inomhusbruk	

Lansering av minimifirmware

Produkt	Version
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II-verktygsadapter	V 3.2.19

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis

- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift



Meddelande om buller och vibrationer

- Ljudeffektnivå < 70 dB(A), osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med EN 62841-2-2 : 2014.
- Vibration totalvärde < 2.5 m/s², osäkerhet 3 m/s², i enlighet med EN 62841-2-2 : 2014.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Den angivna nivån av vibrationsutsläpp kan användas till en preliminär bedömning av exponering. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Ets Georges Renault** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Safety Information

Detta verktyg kan orsaka syndromet hand-armvibrationer om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lags-tiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetssuppgifter.

- ❗ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyg-garen. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maski-nen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equip-ment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i en-lighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kund-center för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i lever-anskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidat-förteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förän-

dras från eller i produkten vid normal användning och kon-
centrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt
under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala
krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruk-tioner, illustrationer och specifikationer som medföl- jer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modi-fieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på pro-dukten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedel-bart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

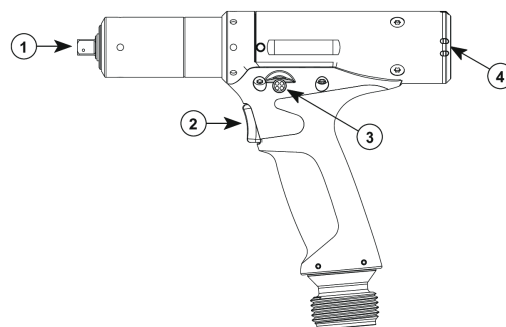
Avsedd användning

Denna produkt är utformad för att sätta i och avlägsna gän-gade fästelement i trä, metall eller plast. Endast inomhusbruk
Ingen annan användning är tillåten.

Produktspecifika anvisningar

Produktbeskrivning

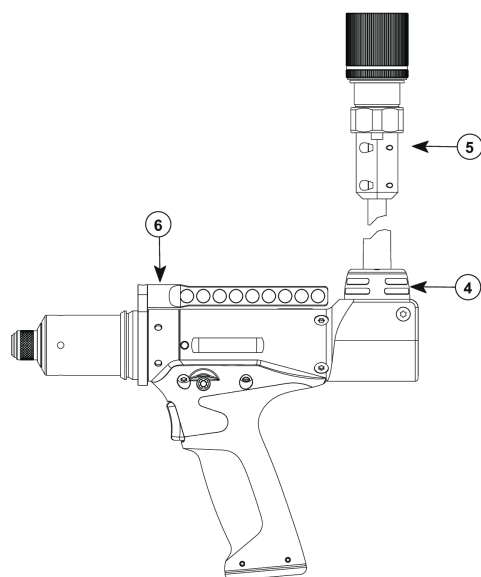
ERP5 / ERP20 / ERP30



- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Utgående drivenhet |
| 2 | Tryckreglage |

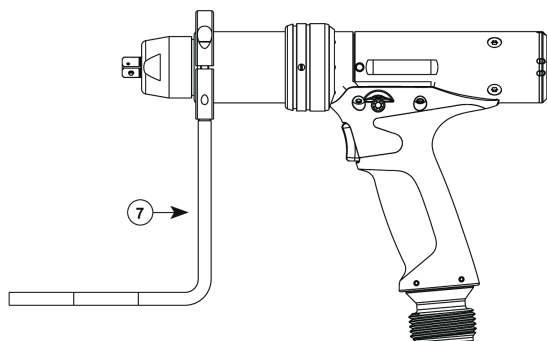
- 3 Back-knapp
- 4 LED-infolampor

ERP5 TC / ERP20 TC



- 4 LED-infolampor
- 5 Övre kabel
- 6 Svivelbygel med flera lägen

ERP40



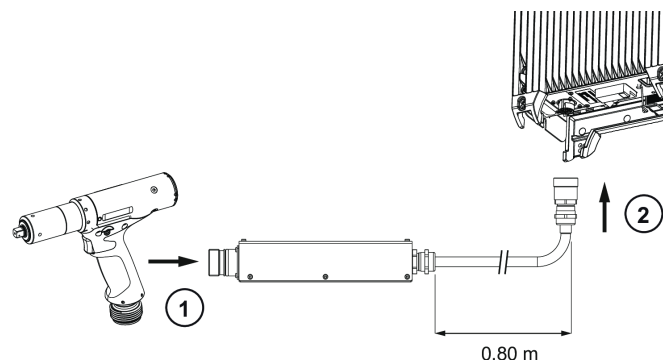
- 7 Mothåll

Ansluta verktyget till styrenheten

- ❗ Respektera de minimikrav för systemets firmware som anges i kapitlet *Tekniska data*.

Anslutning till CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

CVI II-verktygsadaptern måste monteras mellan verktyget och styrenheten.

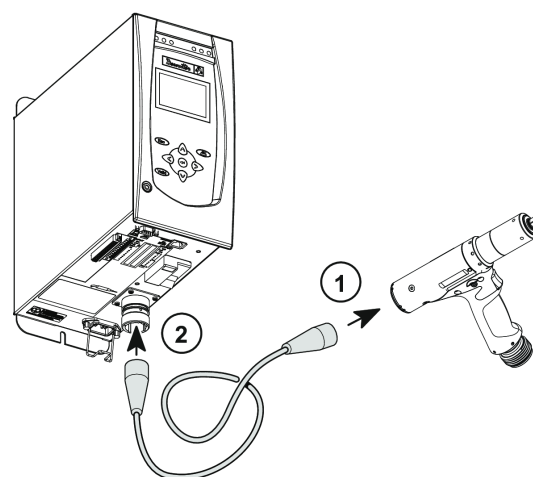


- ❗ Slå AV styrenheten.

1. Anslut adaptern till verktyget.
2. Anslut adapterkabeln till styrenheten.

- ❗ Innan du använder verktyget ska verktygskalibrering genomföras genom att starta CVIMONITOR-programvaran.

Anslutning till CVIL II



- ❗ Slå AV styrenheten.

1. Anslut kabeln till verktyget.
2. Anslut kabeln till styrenheten.

Starta verktyget

⚠ VARNING Risk för skador

Allteftersom reaktionskraften ökar i proportion till åtdragningsmomentet, finns det risk för allvarliga skador för operatören som ett resultat av oväntat uppträdande av verktyget.

- Se till att verktyget är i perfekt driftskick och systemet är korrekt programmerat.

Montera verktyget med en lämplig hylsa.

Välj det lämpliga programmet på styrenheten.

Håll verktyget med hjälp av handtaget och för det in i fastanordningen som ska dras åt.

- ❗ För ERP40, placera först reaktionsstängen på en lämplig reaktionspunkt

⚠ VARNING Klämrisk

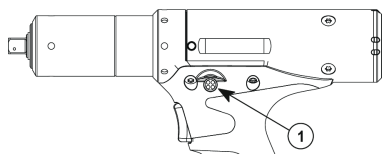


Gör en kontroll av verktygets rotationsriktning före start! En start i en oväntad rotationsriktning kan orsaka kroppsskada eller egendomsskada.

- ▶ Se till att rotationsriktningen för verktyget är korrekt innan verktyget startas.
- ▶ Håll händerna borta från mothållet medan verktyget används.

Tryck på avtryckaren för att starta verktyget.

Hur du ändrar rotationinriktning



1	Använd reverseringsknappen
---	----------------------------

Tryck på knappen.

Den röda och den gröna lysdioder blinkar alternativt.

För verktyget in i fastanordningen och tryck på avtryckaren.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med det här elverktyget.

Underlåtenhet att följa alla instruktioner i listan nedtill kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätanslutna (med sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Röriga eller mörka platser inbjuder till olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljö, t. ex. i närheten av lättantända vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd när elverktyget används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

Elsäkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste passa uttaget. Modifiera aldrig en stickpropp på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Stickkontakt i originalutförande och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar om du är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte kabeln på felaktigt sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget och inte heller för att dra ur kontakten. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk när elverktyget används utomhus.** Risken för elstötar minskar om man använder kabel som är avsedd för utomhusbruk.
- **Om det inte går att undvika att använda ett elverktyg på fuktiga ställen ska det anslutas till en strömförsörjning som skyddas av jordfelsbrytare.** Vid användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Lämplig skyddsutrustning som t. ex. andningsmask, halssäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter verktyget till nätet och/eller batteripaketet eller plockar upp det eller bär omkring det.** Att bära elverktyget med fingret på avtryckaren eller om det är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen inbjuder till olycksfall.
- **Ta bort eventuella injusteringsverktyg innan elverktyget startas.** En skruvnyckel eller liknande som lämnas kvar i en roterande del av elverktyget kan förorsaka personskada.
- **Försök inte sträcka dig för långt. Behåll alltid balansen och stå stadigt på fötterna.** Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst hängande plagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Se till att tillbehör för uppsamling och utsugning av damm ansluts och används på rätt sätt.** Användning av dammuppsamlare minskar dammrelaterade skador.

- Låt inte din erfarenhet med verktyg efter frekvent användning göra dig självbelåten och ignorera verktygssäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- Håll elverktyget med de isolerade gripytorna efter som skärtilbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen strömkabel. Fästelement kan komma i kontakt med en strömförande kabel som kan komma i kontakt med exponerade metalldelar på elverktyg och kan ge operatören en elektrisk stöt.

Användning och vård av verktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det du ska göra. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare, i den hastighet som det har konstruerats för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte går att starta och stänga av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Ta ur stickkontakten från eluttaget och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget. Sådana förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att verktyget startar oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyg eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- Elverktyg ska underhållas. Kontrollera om rörliga delar är fel uppriktade eller kärvar, om några delar är trasiga eller om det är några andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Reparera ett skadat elverktyg innan det används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter löper mindre risk att kärva och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör och verktygsdelar etc. i enlighet med dessa instruktioner och med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyg för andra arbeten än de som verktygen är konstruerade för kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och gripytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Service

- Lämna in elverktyget för service hos en kompetent reparatör som endast använder identiska ersättningsdelar. Därmed säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

France

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Технические характеристики

Напряжение (В)

3 ~ 115 В / 230 В

Потребление энергии

500 Вт

Вторичный привод

Модель	Тип
ERP5	Шест. 1/4 F

Safety Information

Модель	Тип
ERP20	Шест. 1/4 F
ERP30	Кв. 3/8
ERP40	Кв. 3/8
ERP5 TC	Шест. 1/4 F
ERP20 TC	Шест. 1/4 F

Диапазон крутящего момента (Н м)

Модель	Мин.	Макс.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Диапазон крутящего момента (фут-фунт)

Модель	Мин.	Макс.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Номинальное число оборотов (об/мин.)

Модель	Макс.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Вес (кг)

Модель	кг
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Вес (фунты)

Модель	фунта
ERP5	2,42
ERP20	2,65

Модель	фунта
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	От -20 до +70 °C (от -4 до +158 F)
Рабочая температура	От 0 до 45 °C (от 32 до 113 F)
Влажность при хранении	0-95 % относительной влажности (без образования конденсата)
Рабочая влажность	0-90 % относительной влажности (без образования конденсата)
Высота до	2000 м (6562 футов)
Можно эксплуатировать при степени загрязнения 2 окружающей среды	
Эксплуатировать только в помещениях	

Минимальные версии встроенной программы

Продукт	Версия
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II – адаптер инструмента	V 3.2.19

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;

- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Были применены следующие согласованные стандарты:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

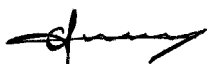
Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Сент-Эрблен, 01.12.2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпись заявителя



Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звуковой мощности < 70 дБ(А), погрешность 3 дБ(А) согласно EN 62841-2-2 : 2014.
- Суммарное значение вибрации < 2.5 м/с², погрешность 3 м/с² согласно EN 62841-2-2 : 2014.

Эти заявляемые характеристики получены в результате типовых лабораторных испытаний в соответствии с указанными стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других агрегатов, испытанных в соответствии с теми же самыми стандартами. Уровень вибрации может быть использован для предварительной оценки внешнего воздействия. Эти заявленные значения не могут быть использованы при выполнении оценки рисков. Значения, полученные непосредственно на рабочем месте, могут быть выше заявленных. Значения фактического воздействия и риск причинения вреда каждого отдельного пользователя уникальны и зависят от метода работы пользователя, обрабатываемой детали и оформления рабочего места, а также от времени воздействия и состояния здоровья пользователя.

Компания **Ets Georges Renault** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС по контролю вибрацией рук содержится на сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> при выборе «Инструменты» и затем «Нормативы».

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**:

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

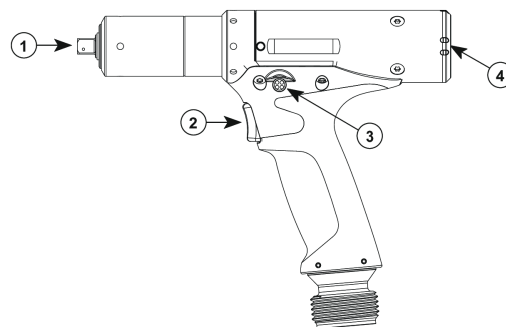
Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика. Использование только в помещении

Любое другое использование запрещено.

Особые инструкции по устройству

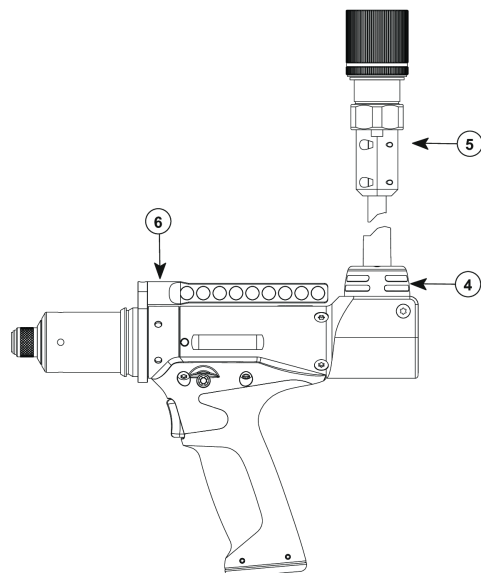
Описание продукта

ERP5 ERP20 / -ERP30



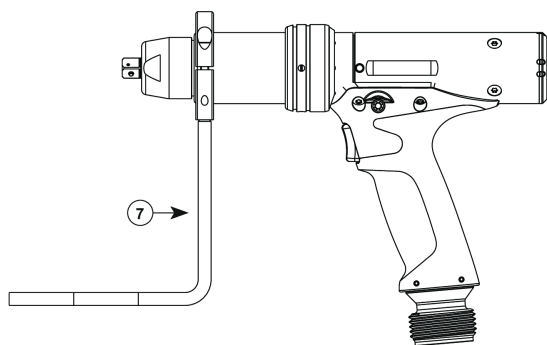
1	Выходной привод
2	Переключатель
3	Кнопка реверса
4	Информационные светодиоды

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 4 | Информационные светодиоды |
| 5 | Верхний кабель |
| 6 | Поворотная многопозиционная скоба |

ERP40



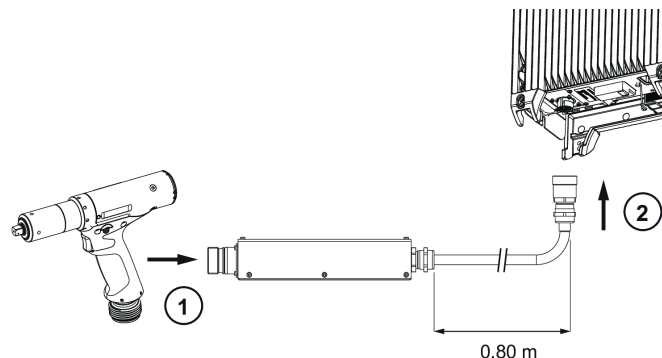
- | | |
|---|-------------------|
| 7 | Реактивная штанга |
|---|-------------------|

Подключение инструмента к контроллеру

- ❗ Следует учитывать минимальные версии встроенной программы, представленные в разделе *Технические данные*.

Подключение к CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCUI3

Необходимо установить адаптер инструмента CVI II между инструментом и контроллером.

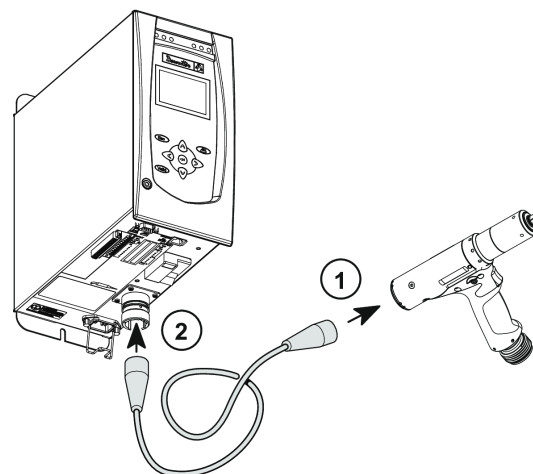


- ❗ Выключите контроллер.

1. Подключите адаптер к инструменту.
2. Подключите кабель адаптера к контроллеру.

- ❗ Перед использованием инструмента выполните калибровку инструмента, запустив программное обеспечение CVIMONITOR.

Подключение к CVIL II



- ❗ Выключите контроллер.

1. Подключите кабель к инструменту.
2. Подключите кабель к контроллеру.

Запуск инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Поскольку сила реакции увеличивается пропорционально моменту затяжки, существует риск получения серьезной телесной травмы оператором в результате неожиданного поведения инструмента.

- Убедитесь в том, что инструмент находится в исправном рабочем состоянии и что система правильно запрограммирована.

Обеспечьте подходящий разъем для инструмента.

Выберите надлежащую программу в контроллере.

Держите инструмент при помощи рукоятки и закрепите его в крепежном устройстве.

- ❗ В случае ERP40 сначала поместите реактивную штангу в подходящую реактивную точку.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность раздавливания

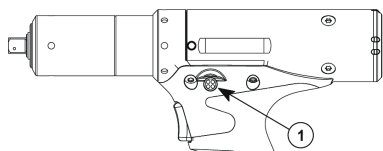


Перед началом работы проверьте направление вращения инструмента! Запуск с неправильным направлением вращения может привести к травмам или материальному ущербу.

- ▶ Перед запуском инструмента убедитесь в правильном направлении его вращения.
- ▶ ☐ При использовании инструмента ☐ держите руки на расстоянии от реактивной штанги.

Нажмите пусковой механизм, чтобы запустить инструмент.

Как поменять направление вращения



-
- 1 Включите кнопку реверса
-

Нажмите эту кнопку.

Красный и зеленый диод мигают попеременно.

Закрепите инструмент в крепежном устройстве и нажмите пусковой механизм.

Общие предупреждения по безопасной работе с электроинструментами

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями в отношении соблюдения техники безопасности, прилагаемыми к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелой травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшей работе.

В предупреждениях под термином «электроинструмент» подразумевается работающий от сети (проводной) или работающий от аккумулятора (беспроводной) электроинструмент.

Техника безопасности на рабочем месте

- Поддерживайте чистоту и хорошую освещенность на рабочем месте. Загроможденные или плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной среде, в которой присутствуют огнеопасные жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не подпускайте детей и посторонних близко к работающему электроинструменту. Не отвлекайтесь, иначе вы можете потерять контроль.

Электрическая безопасность

- Штепсели электроинструментов должны подходить к розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Не используйте переходные разъемы с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте физического контакта с такими заземленными или замкнутыми на землю поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело соприкасается с заземленным или замкнутым на землю предметом.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырой погоды. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Запрещается использовать кабели не по назначению. Запрещается переносить, перемещать или отключать от розетки электроинструмент, потянув за кабель. Не допускайте нагрева кабелей и держите их подальше от масла, острых углов и движущихся частей. Поврежденные или оборванные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на улице используйте удлинитель, который подходит для наружных работ. Использование кабеля, который подходит для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работы с электроинструментом во влажных помещениях невозможно избежать, питание к электроинструменту должно подаваться через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Индивидуальная техника безопасности

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и полагайтесь на здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания на один момент при работе с электроинструментом может привести к тяжелой телесной травме.
- Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте защитные очки. Такое защитное снаряжение, как респиратор,

нескользящая специальная обувь, каска или средства защиты слуха, применяемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травмы.

- **Не допускайте непреднамеренного включения.** Перед подключением к источнику питания и/или блоку аккумуляторов, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель установлен в положение Выкл. Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или подключение электроинструментов, оснащенных переключателем, может привести к несчастным случаям.
- **Извлеките из инструмента все регулировочные ключи или гайковерты перед включением электроинструмента.** Гайковерт или ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- **Не переоценивайте свои силы. Прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие.** Это обеспечивает лучший контроль при работе с электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- **Если имеются коллекторы для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Использование устройств для удаления пыли может снизить риски, связанные с пылью.
- **Не допускайте, чтобы ваш опыт работы с инструментами позволил вам расслабиться и игнорировать правила техники безопасности.** Беспечные действия могут привести к тяжелой травме за долю секунды.
- **При выполнении работ, когда есть вероятность того, что крепежное устройство может коснуться скрытой проводки или собственного сетевого кабеля, держите силовой инструмент за изолированные поверхности.** При удерживании металлических деталей инструмента, в случае контакта крепежного устройства с находящимся под напряжением проводом, возможно поражение оператора электрическим током.

Использование и уход за электроинструментом

- **Запрещается тянуть за провод питания.** Используйте только тот электроинструмент, который подходит для ваших задач. Правильно выбранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при его проектной скорости.
- **Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается при помощи переключателя.** Любой электроинструмент с неисправным переключателем является опасным и должен быть отправлен в ремонт.
- **Отключите штепсель от источника питания и/или блока аккумуляторов электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок,**

заменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Подобные превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не имеющим навыков работы с электроинструментами или не ознакомленным с данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте стыковку или фиксацию движущихся частей, отсутствие разрыва частей и любое другое состояние, которое может негативно повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждений отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** Много несчастных случаев происходит по причине того, что электроинструменты ненадлежащим образом проходят техническое обслуживание.
- **Держите режущие инструменты заточенными и чистыми.** Надлежащим образом проходящие техосмотр режущие инструменты с острыми режущими краями с наименьшей вероятностью защемятся, и ими легче управлять.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями, учитывая рабочие условия и выполняемую задачу.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.
- **Не допускайте попадания влаги, грязи, масла и смазки на рукоятки и захватные поверхности.** Скользкие рукоятки и захватные поверхности не могут обеспечить безопасность при обращении с инструментом в неожиданных ситуациях.

Техническое обслуживание

- **Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только квалифицированными техническим персоналом с использованием только идентичных сменных деталей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация о запасных частях

Трёхмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

France

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne

Dane techniczne

Napięcie (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Zużycie energii

500 W

Wał wyjściowy

Model	Typ
ERP5	Sześciokątny 1/4 F
ERP20	Sześciokątny 1/4 F
ERP30	Kwadratowy 3/8
ERP40	Kwadratowy 3/8
ERP5 TC	Sześciokątny 1/4 F
ERP20 TC	Sześciokątny 1/4 F

Zakres momentu obrotowego (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Zakres momentu obrotowego (stopy/funty)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Prędkość znamionowa (obr./min)

Model	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Masa (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Masa (funty)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura przechowywania	Od -20 do 70°C (od -4 do 158°F)
Temperatura robocza	Od 0 do 45 °C (od 32 do 113 F)
Wilgotność otoczenia przechowywania	0-95 % rH (bez kondensacji)
Wilgotność otoczenia pracy	0-90 % rH (bez kondensacji)
Maksymalna wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stóp)
Nadaje się do eksploatacji w środowisku o 2. stopniu zanieczyszczenia	
Wyłącznie do użytku wewnętrznego	

Minimalne wymagania dotyczące wersji oprogramowania sprzętowego

Produkt	Wersja
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adapter narzędziowy CVI II	V 3.2.19

Deklaracje**Odpowiedzialność**

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE**

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: **Pascal ROUSSY, R&D Manager**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis osoby zatwierdzającej


Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

- Poziom natężenia dźwięku < 70 dB(A) , niepewność 3 dB(A), zgodnie z EN 62841-2-2 : 2014.
- Łączna wielkość drgań < 2.5 m/s², niepewność 3 m/s², zgodnie z EN 62841-2-2 : 2014.

Te deklarowane wartości zostały uzyskane w ramach prób laboratoryjnych zgodnie z wymienionymi standardami.

Można ich używać do porównywania z wartościami deklarowanymi innych narzędzi przetestowanych zgodnie z tymi samymi standardami. Wartości poziomu emisji drgań można też używać do wstępnej oceny oddziaływania. Nie można ich używać do oceny ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości oddziaływania i ryzyko obrażeń poszczególnych użytkowników są unikatowe i zależą od sposobu pracy użytkownika, przedmiotu obrabianego i konstrukcji stanowiska pracy, a także czasu oddziaływania i warunków fizycznych użytkownika.

Firma **Ets Georges Renault** nie może ponosić odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą firma Desoutter nie sprawuje kontroli.

Safety Information

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący ochrony przed drganiami przenoszonymi na ręce operatora można jest dostępny na stronie <http://www.pneurop.eu/index.php> po wybraniu „Tools” (Narzędzia), a następnie „Legislation” (Ustawodawstwo).

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

- ❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utilizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące

bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

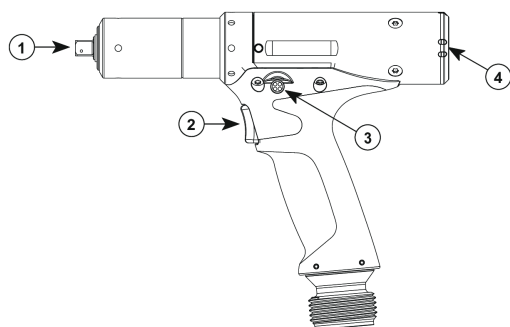
Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Tylko do użytku w pomieszczeniach

Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Instrukcje dotyczące produktu

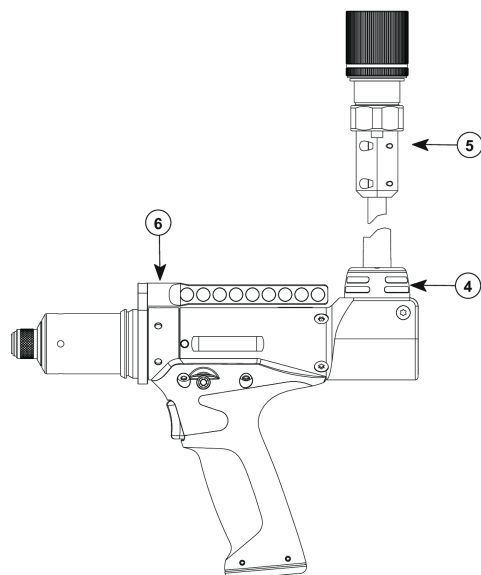
Opis produktu

ERP5 / ERP20 / ERP30



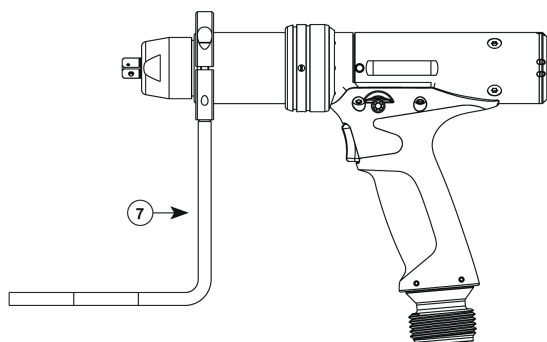
- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Napęd wyjściowy |
| 2 | Spust |
| 3 | Przycisk zmiany kierunku |
| 4 | Diody sygnalizacyjne LED |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|-------------------------------|
| 4 | Diody sygnalizacyjne LED |
| 5 | Kabel górny |
| 6 | Wielopozycyjny pałąk obrotowy |

ERP40



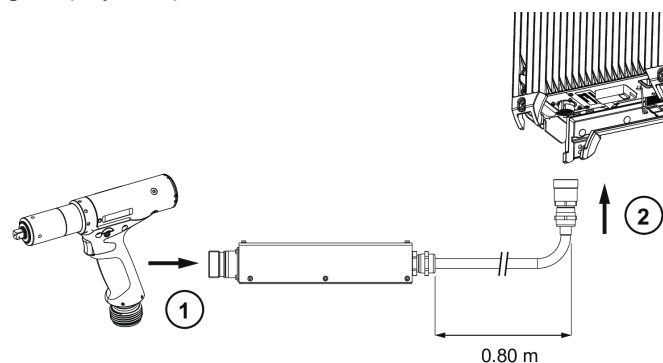
- | | |
|---|------------------|
| 7 | Drażek reakcyjny |
|---|------------------|

Podłączanie narzędzia do sterownika

- i** Należy przestrzegać minimalnych wymagań dotyczących oprogramowania sprzętowego określonych w rozdziale *Technical data* .[Dane techniczne]

Podłączanie do CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Wymagane jest podłączenie adaptera narzędziowego CVI II pomiędzy narzędziem a sterownikiem.

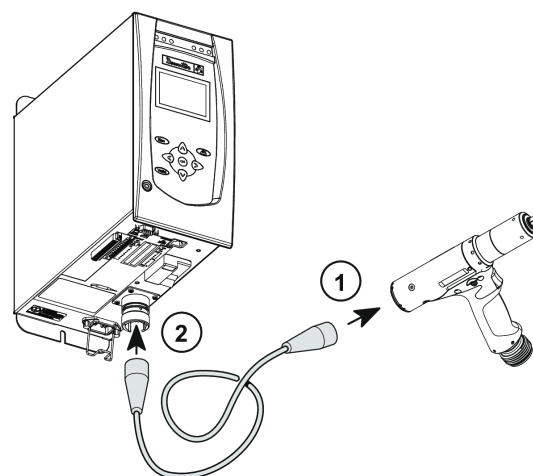


- i** Wyłączyć sterownik.

1. Podłączyć adapter do narzędzia.
2. Podłączyć kabel adaptera do sterownika.

- i** Przed użyciem narzędzia należy skalibrować narzędzie uruchamiając oprogramowanie CVIMONITOR.

Podłączanie do CVIL II



- i** Wyłączyć sterownik.

1. Podłączyć kabel do narzędzia.
2. Podłączyć kabel do sterownika.

Uruchamianie narzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

Ponieważ siła reakcji rośnie proporcjonalnie do momentu dokręcania, istnieje ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała przez operatora w wyniku nieoczekiwanego zachowania się narzędzia.

- ▶ Należy upewnić się, że narzędzie jest w doskonałym stanie technicznym oraz że system został prawidłowo zaprogramowany.

Założyć odpowiednią nasadkę.

Wybrać odpowiedni program w sterowniku.

Trzymając narzędzie za rękkość, przyłożyć je do dokręcanego elementu mocującego.

- ❗ W przypadku ERP40 najpierw umieścić drążek reakcyjny w odpowiednim punkcie reakcji

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

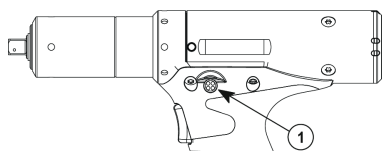


Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić kierunek jego obrotów! Uruchomienie narzędzia w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

- ▶ Przed uruchomieniem narzędzia należy się upewnić, że jego kierunek obrotów jest prawidłowy.
- ▶ Podczas używania narzędzia nie należy zbliżać rąk do drążka reakcyjnego.

Nacisnąć spust, aby uruchomić narzędzie.

Jak zmienić kierunek obrotów



1	Przycisk zmiany kierunku
---	--------------------------

Nacisnąć ten przycisk.

Diody LED czerwona i zielona błyskają na przemian.

Przyłożyć narzędzie do elementu złącznego i nacisnąć spust.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzi mechanicznych

- ⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone z elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie którejkolwiek z wymienionych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnego zranienia.

Wszelkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa należy zachować na przyszły użytek.

Użyty w ostrzeżeniach termin „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzia zasilanego prądem z sieci (przewodowego) lub z akumulatora (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** Nieporządek lub słabe oświetlenie sprzyja wypadkom.
- **Nie używać elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci i osoby postronne muszą przebywać z dala od działającego elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą być dopasowane do gniazda zasilającego. Nie dokonywać żadnych przeróbek wtyczki. Nie używać żadnych przejściówek (adapterów) z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać zetknięcia się ciała z powierzchniami połączonymi z masą lub uziemieniem, np. rurami, grzejnikami, kuchenkami i chłodziarkami.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku przepływu ładunków przez ciało uziemione lub połączone z masą.
- **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie opadów deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów. Nie ciągnąć narzędzia ani nie unosić go za przewód; nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia wtyczki zasilającej. Trzymać przewód z dala od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzone bądź splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz budynku należy używać odpowiedniego przedłużacza.** Korzystanie z przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z elektronarzędzia należy zachować ostrożność, być świadomym wykonywanych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy odczuwa się zmęczenie lub jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może prowadzić do poważnego zranienia.
- Używać środków ochrony osobistej. Nosić ochronę oczu. Środki ochrony osobistej takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne buty antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach ograniczają ryzyko uszkodzenia ciała.
- Zabezpieczyć narzędzie przed niezamierzonym uruchomieniem. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podniesieniem albo przenoszeniem narzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym (OFF). Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na przełączniku, lub podłączanie zasilania do elektronarzędzia z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze używane do jego regulacji. Klucz przymocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować zranienie.
- Zachować równowagę. Należy przez cały czas zadbać o prawidłowe oparcie i równowagę. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych elementów ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne elementy odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części.
- Jeśli dostępne są urządzenia do odprowadzania i zbierania pyłu, należy zadbać o ich podłączenie oraz prawidłowe użytkowanie. Korzystanie z urządzeń do odciągania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- Nie należy dopuścić, aby rutyna wypracowana w wyniku częstego użytkowania narzędzi doprowadziła do lekceważenia lub ignorowania zasad bezpiecznego obchodzenia się z nimi. Lekkoomyślne działanie może w ułamek sekundy prowadzić do poważnego zranienia.
- We wszystkich przypadkach, gdy element złączny może przeciąć ukryte przewody elektryczne lub przewód zasilania urządzenia, elektronarzędzie należy trzymać za rękojeści z izolowanymi powierzchniami. Kontakt elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe części elektronarzędzia, prowadząc do porażenia operatora prądem elektrycznym.

Eksploatacja i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Użycie właściwego elektronarzędzia umożliwi lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy w tempie przewidzianym przez jego konstruktorów.
- Nie używać elektronarzędzia z niesprawnym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Tego rodzaju środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Elektronarzędzia, które nie są w danej chwili używane, należy trzymać z dala od dzieci. Nie dopuszczać do elektronarzędzi osób niezapoznanych z ich użytkowaniem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Utrzymanie elektronarzędzi. Sprawdzić ruchome części pod względem zakleszczenia lub utraty współosiowości bądź innych problemów, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, przed użyciem należy zlecić jego naprawę. Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. Właściwie konserwowane narzędzia zawierające ostre krawędzie tnące rzadziej ulegają zakleszczeniu i łatwiej jest nad nimi panować.
- Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze i pracę, którą należy wykonać. Stosowanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do których jest przeznaczone, może stwarzać niebezpieczeństwo.
- Rękojeści i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem lub smarem. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznego obchodzenia się z narzędziem oraz kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym serwisantom używającym wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to prawidłową konserwację elektronarzędzia.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

France

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Technické údaje

Napätie (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Spotreba energie

500 W

Výstupné upínadlo

Model	Typ
ERP5	Šest'hr. 1/4 F
ERP20	Šest'hr. 1/4 F
ERP30	Štv. 3/8"
ERP40	Štv. 3/8"
ERP5 TC	Šest'hr. 1/4 F
ERP20 TC	Šest'hr. 1/4 F

Rozsah momentu (Nm)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Rozsah momentu (ft.lb)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Menovitá otáčky (ot./min)

Model	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Hmotnosť (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Hmotnosť (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Podmienky skladovania a používania

Skladovacia teplota	-20 až +70 °C (-4 až +158 F)
Prevádzková teplota	0 až 45 °C (32 až 113 F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % rel. vlhkosť (nekon- denzujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % rel. vlhkosť (nekon- denzujúca)
Nadmorská výška až do	2000 m (6562 stôp)
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	
Len na použitie v interiéri	

Minimálne verzie firmvéru

Výrobok	Verzia
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptér nástroja CVI II	V 3.2.19

Vyhlásenia**Zodpovednosť**

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počítačová montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počítačovej montáži, údržbe alebo opravě zariadenia.

- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ

Uplatnené harmonizované normy:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta


Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

- Hladina akustického výkonu < 70 dB(A) , neistota 3 dB(A), v súlade s EN 62841-2-2 : 2014.
- Celková hodnota vibrácií < 2.5 m/s², neistota 3 m/s², v súlade s EN 62841-2-2 : 2014.

Tieto uvádzané hodnoty boli získané prostredníctvom laboratórnych typových skúšok v súlade so stanovenými normami a sú vhodné na porovnanie s uvádzanými hodnotami iných nástrojov, pre ktoré sa vykonali skúšky v súlade s rovnakými normami. Hladina emisie vibrácií sa môže použiť na predbežné posúdenie expozície. Tieto uvádzané hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Aktuálne hodnoty expozície a riziko poškodenia zdravia jednotlivých používateľov sú špecifické a závisia od spôsobu práce používateľa, konkrétneho obrobku a pracoviska a tiež od času expozície a fyzickej kondície používateľa.

My, **Ets Georges Renault**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. Príručku EÚ o riešení vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená môžete nájsť na stránke <http://www.pneurop.eu/index.php> po zvolení položiek „Nástroje“ a potom „Legislativa“.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ❗ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

- ⚠ **VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

- ⚠ **VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

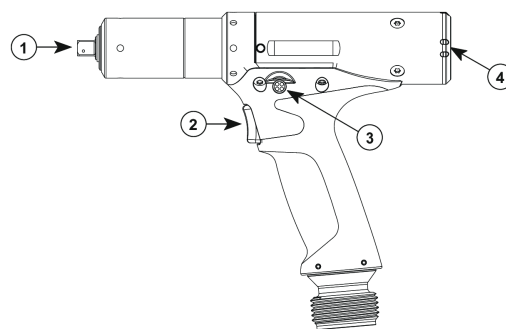
Tento výrobok je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov. Len na použitie v interiéri.

Iné použitie nepovoľené.

Pokyny špecifické pre výrobok

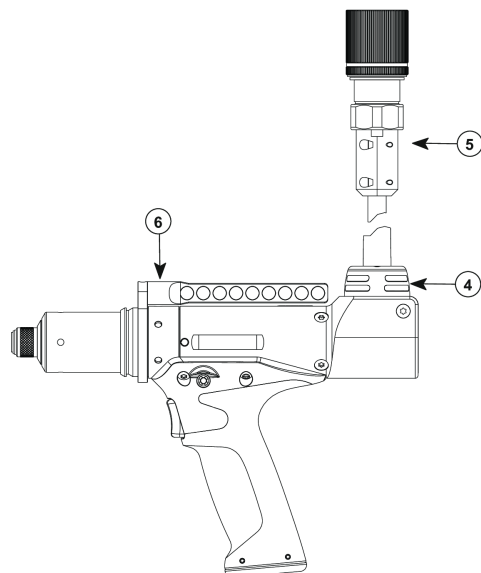
Popis výrobku

ERP5 / ERP20 / ERP30



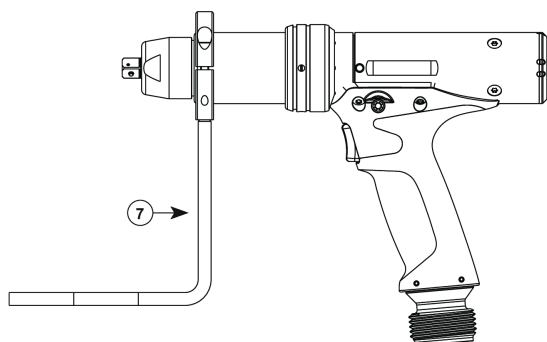
- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Výstupné upínadlo |
| 2 | Spúšť |
| 3 | Tlačidlo obrátenia chodu |
| 4 | LED hlásení |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|----------------------------|
| 4 | LED hlásení |
| 5 | Horný kábel |
| 6 | Otočný viacpolohový strmeň |

ERP40



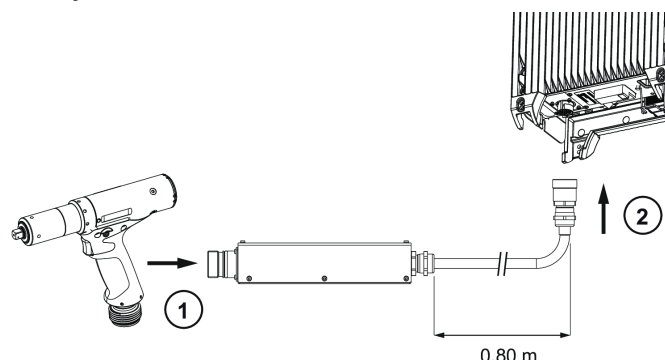
- | | |
|---|-------------|
| 7 | Reakčná tyč |
|---|-------------|

Pripojenie nástroja k ovládaču

- i** Dbajte na minimálne verzie firmvéru uvedené v kapitole *Technické údaje*.

Pripojenie k CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Medzi nástroj a ovládač je potrebné namontovať adaptér nástroja CVI II.

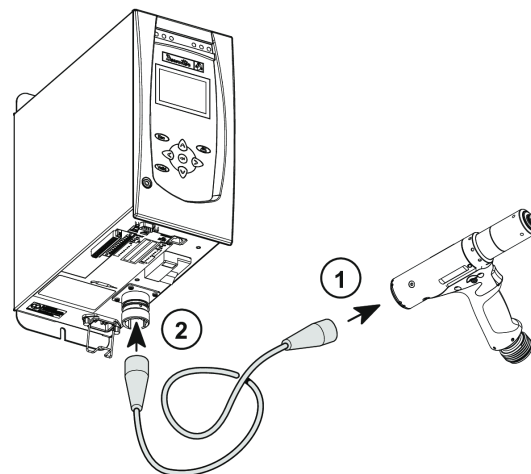


- i** Vypnite ovládač.

1. Pripojte adaptér k nástroju.
2. Pripojenie kábel adaptéra k ovládaču.

- i** Pred použitím nástroja vykonajte kalibráciu nástroja spustením softvéru CVIMONITOR.

Pripojenie k CVIL II



- i** Vypnite ovládač.

1. Pripojte kábel k nástroju.
2. Pripojte kábel k ovládaču.

Spustenie nástroja

VAROVANIE Riziko poranenia

Keďže sa reakčná sila zvyšuje v pomere k ťahovaciemu momentu, hrozí riziko vážneho fyzického poranenia operátora v dôsledku neočakávaného správania sa nástroja.

- Uistite sa, že nástroj je v bezchybnom prevádzkovom stave a že systém je správne naprogramovaný.

Vybavte nástroj vhodným nástrčkovým kľúčom.

Zvoľte príslušný program na ovládači.

Držte nástroj za rukoväť a priložte ho k upevňovaciemu prvku, ktorý sa má utiahnuť.

- i** V prípade ERP40 najskôr umiestnite reakčnú tyč na vhodný reakčný bod

VAROVANIE Nebezpečenstvo pomliaždenia

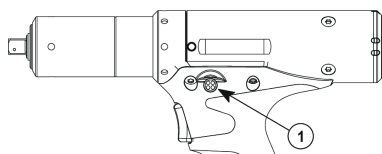


Pred spustením vykonajte kontrolu smeru otáčania nástroja! Spustenie v neočakávanom smere otáčania môže spôsobiť telesné zranenie alebo poškodenie majetku.

- Pred spustením nástroja sa uistite, že má nástroj správny smer otáčania.
- Kým sa nástroj používa, majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od reakčnej tyče.

Na spustenie nástroja stlačte spúšť.

Ako obrátiť chod rotácie



1 Tlačidlo Obrátenie chodu

Stlačte toto tlačidlo.

Striedavo blikajú červené a zelené LED.

Priložte nástroj k upevňovaciemu prvku a stlačte spúšť.

Všeobecné bezpečnostné varovania pre elektrické nástroje

VAROVANIE Prečítajte si všetky varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým nástrojom.

Nerešpektovanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky varovania a pokyny pre budúcu potrebu.

Pojem „elektrický nástroj“ vo varovaniach odkazuje na váš (káblový) elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete alebo (bezkáblový) elektrický nástroj napájaný z batérie.

Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- Udržiavajte pracovnú oblasť v čistote a dobre osvetlenú. Neupratané alebo tmavé oblasti vyvolávajú nehody.
- Neprevádzkujte elektrické nástroje vo výbušných ovzdušiach, napríklad v prítomnosti horľavých kva-palín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky elektrického nástroja zamedzte prístupu detí a okolostojacich. Odvedenie pozornosti môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického nástroja sa musia zhodovať so zásuvkou. Nikdy žiadnym spôsobom nemeňte zástrčku. Nepoužívajte rozdevojky s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Nezmenené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad potrubiami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani mokrému podmienkam. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nezaobchádzajte zle s káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytáhovanie elektrického nástroja zo zásuvky. Držte kábel v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri prevádzke elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel na použitie v exteriéri. Použitie kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak prevádzkujete elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť napájací zdroj chránený prúdovým chráničom. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Bud'te vždy ostražití, sledujte, čo robíte a pri prevádzke elektrického nástroja sa riad'te zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzky elektrických nástrojov môže mať za následok vážne fyzické zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné okuliare. Ochranné prostriedky ako prachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu použité pre patričné podmienky zníži riziko fyzických zranení.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja sa uistite, že spínač je vo vypnutej polohe (OFF). Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na spínači alebo zapnutie napájania elektrických nástrojov so spínačom v zapnutej polohe (ON) vyvoláva nehody.
- Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte všetky nastaviteľné kľúče. Kľúč, ktorý zostane pripnutý k rotujúcej časti elektrického nástroja, môže mať za následok fyzické zranenie.
- Príliš sa nenat'ahujte. Vždy udržiavajte pevný postoj a rovnováhu. V neočakávaných situáciách to umožňuje lepšiu kontrolu nad nástrojom.
- Riadne sa oblečte. Nenoste voľný odev ani ozdoby. Udržiavajte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú. Použitie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvá súvisiace s prachom.
- Nedovoľte, aby vás uspokojila zbežnosť získaná častým používaním nástroja a pri používaní nástroja budete ignorovať bezpečnostné zásady. Láhkomyselné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.
- Pri vykonávaní operácie, keď sa môže upevňovací prvok dotýkať skrytých drôtov alebo vlastnej šnúry, držte elektrický nástroj za izolované úchytné plochy. Dotyk upevňovacích prvkov s drôtom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického nástroja budú pod napätím a operátora môže zasiahnuť elektrický prúd.

Ošetrovanie elektrického nástroja

- **Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Použite na svoju aplikáciu správny elektrický nástroj.** Správny elektrický nástroj zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bol dimenzovaný.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ho spínač nezapne a nevypne.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z napájacieho zdroja a/alebo vyberte z elektrického nástroja batériu.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Skladujte nevyužívané elektrické nástroje mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby elektrický nástroj obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** V rukách neskúsených používateľov predstavujú elektrické nástroje nebezpečenstvo.
- **Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte vyosenie alebo zasekávanie pohyblivých častí, zlomenie dielov a akýkoľvek iný stav, ktorý môže mať negatívny vplyv na prevádzku elektrického nástroja.** Ak je elektrický nástroj poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť. Mnoho nehôd spôsobujú zle udržiavané elektrické nástroje.
- **Udržiavajte rezacie nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického nástroja v rozpore s určeným účelom môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- **Udržiavajte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.

Servis

- **Servis vášho elektrického nástroja nechajte vykonávať kvalifikovaným opravárom s použitím jedine identických náhradných dielov.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

France

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

Technické údaje

Technické údaje

Napětí (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Spotřeba energie

500 W

Výstupní náhon

Model	Typ
ERP5	Šestihran 1/4 F
ERP20	Šestihran 1/4 F
ERP30	Čtyřhran 3/8
ERP40	Čtyřhran 3/8
ERP5 TC	Šestihran 1/4 F
ERP20 TC	Šestihran 1/4 F

Rozsah momentu (Nm)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Rozsah momentu (ft.lb)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Jmenovité otáčky (ot./min.)

Model	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Hmotnost (kg)

Model	kg
ERP5	1,1

Model	kg
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Hmotnost (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Podmínky pro skladování a používání

Teplota skladování	-20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Provozní teplota	0 až 45 °C (32 až +113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RH (nekondenzující)
Provozní vlhkost	0–90 % RH (nekondenzující)
Max. nadmořská výška	2 000 m (6 562 stop)
K použití v prostředí se stupněm znečištění 2	
Použití pouze ve vnitřních prostorech	

Minimální verze firmwaru

Produkt	Verze
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptér nástroje CVI II	V 3.2.19

Prohlášení

Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílu, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora

- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

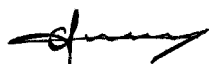
EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311:2008 EN 61000-6-2:2005 EN 61326-2-3:2013 EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 01/12/2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vystavitele



Prohlášení o hluku a vibracích

- Hladina akustického výkonu < 70 dB(A) , nejistota 3 dB(A), v souladu s EN 62841-2-2 : 2014.
- Celková hodnota vibrací < 2.5 m/s², nejistota 3 m/s², v souladu s EN 62841-2-2 : 2014.

Tyto deklarované hodnoty byly zjištěny laboratorní typovou zkouškou v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné k porovnání s deklarovanými hodnotami jiných nástrojů testovaných v souladu s těmi stejnými normami. Tuto hodnotu emisí vibrací lze použít pro předběžné posouzení expozice. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné k použití při posuzování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné hodnoty expozice a riziko poškození, kterým jsou vystaveni jednotliví uživatelé, jsou jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a na plánu pracovní stanice, na době expozice a fyzickém stavu uživatele.

My, **Ets Georges Renault**, neponese žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládnutí vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolíte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ❗ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek

Safety Information

a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

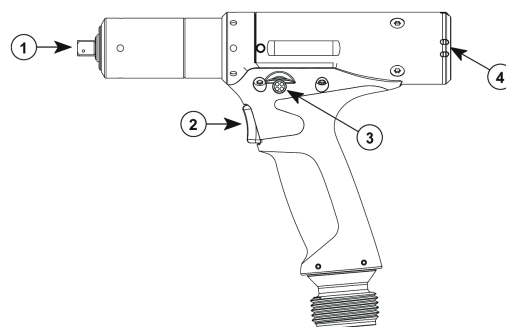
Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů. Pouze pro použití v interiéru.

Jiné použití není povoleno.

Pokyny specifické pro produkt

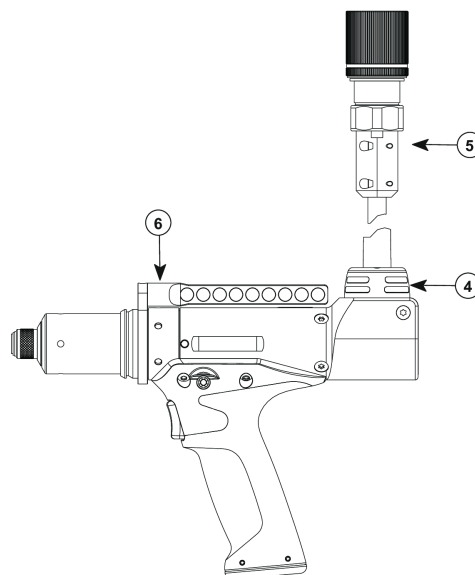
Popis produktu

ERP5/ERP20/ERP30



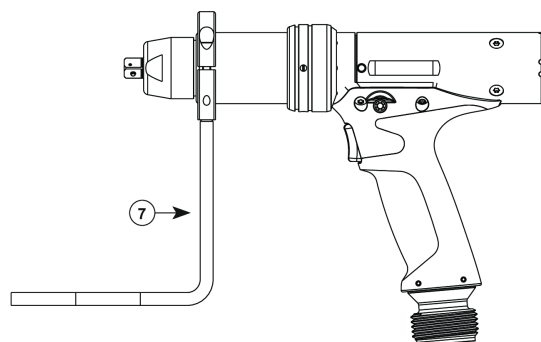
- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Výstupní pohon |
| 2 | Spouštěč |
| 3 | Tlačítko zpětného chodu |
| 4 | LED kontrolky hlášení |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|--------------------------------|
| 4 | LED kontrolky hlášení |
| 5 | Horní kabel |
| 6 | Otočná kulička s více polohami |

ERP40



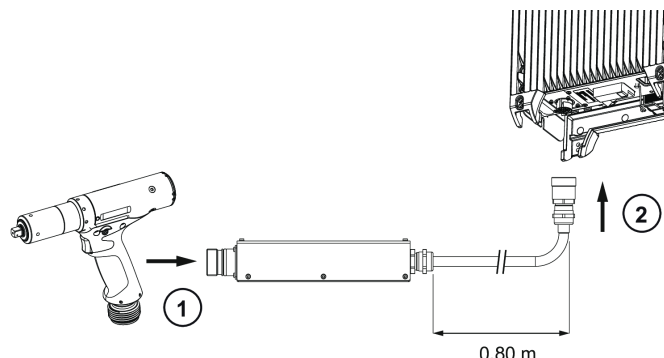
- | | |
|---|-------------|
| 7 | Reakční tyč |
|---|-------------|

Připojení nástroje ke controlleru

- ❗ Respektujte minimální verze firmwaru uvedené v kapitole *Technické údaje*.

Připojení k CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Mezi nástroj a controller je nutno nainstalovat adaptér nástroje CVI II.

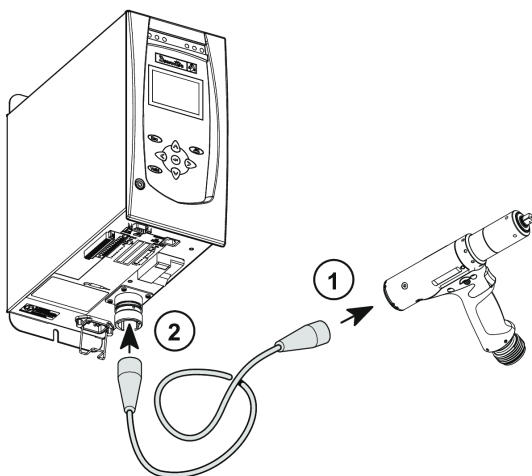


- ❗ Vypněte controller.

1. Připojte adaptér k nástroji.
2. Připojte kabel adaptéru ke controlleru.

- ❗ Než začnete nástroj používat, spusťte kalibraci s použitím softwaru CVIMONITOR.

Připojení k CVIL II



- ❗ Vypněte controller.

1. Připojte kabel k nástroji.
2. Připojte kabel ke controlleru.

Spuštění nástroje

⚠ VÝSTRAHA Riziko zranění

Vzhledem k tomu, že úměrně k růstu utahovacího momentu roste i reakční síla, vzniká pro obsluhu riziko vážného úrazu v důsledku neočekávaného chování nástroje.

- Ujistěte se, že nástroj je v perfektním provozním stavu a že systém je správně naprogramován.

Nasaďte na nástroj vhodnou hlavici.

Zvolte v controlleru vhodný program.

Uchopte nástroj za rukojeť a přiložte ke spojovacímu materiálu, který se má utáhnout.

- ❗ V případě ERP40 nejdříve umístěte reakční tyč na vhodný reakční bod.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí rozdrčení

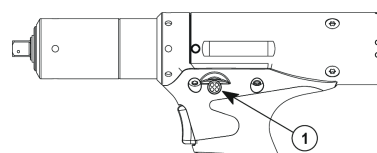


Před spuštěním zkontrolujte směr otáčení nástroje! Spuštění nástroje s neočekávaným směrem otáčení může mít za následek úraz nebo škodu na majetku.

- Před spuštěním nástroje zkontrolujte, zda je směr otáčení nástroje správný.
- Při používání nástroje se nedotýkejte reakční tyče rukama.

Nástroj spusťte stisknutím spouštěcího tlačítka.

Způsob změny směru otáčení



1 Tlačítko zpětného chodu

Stiskněte toto tlačítko.

Bliká střídavě červená a zelená LED dioda.

Nasaďte nástroj na spojovací materiál a stiskněte spouštěcí tlačítko.

Obecná bezpečnostní varování týkající se elektrických nástrojů

- ⚠ VÝSTRAHA Projděte si veškerá varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nástrojem.

V případě nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může dojít k elektrickému šoku, požáru a/nebo vážnému zranění.

Veškerá varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrický nástroj“ ve varováních označuje elektrický nástroj napájený ze sítě (s kabelem) nebo akumulátorem (bez kabelový).

Bezpečnost pracoviště

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Přelázané nebo tmavé prostory bývají příčinou nehod.

- **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušných prostředích, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jisker, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- **Zajistěte, aby při používání elektrického nástroje nebyly nebyli v blízkosti přihlížející osoby ani děti.** Rozptýlení může mít za následek ztrátu kontroly nad situací.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrických nástrojů musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky pro uzemněné elektrické nástroje.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko elektrického šoku.
- **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** V případě, že vaše tělo je uzemněné, zvyšuje se riziko elektrického šoku.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti ani vlhkému prostředí.** Pokud do nástroje vnikne voda, zvyšuje se riziko elektrického šoku.
- **Neporušujte kabel. Nikdy nepoužívejte kabely k nošení, tahání ani vypínání elektrického nástroje.** Chraňte kabely před nadměrným teplem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického šoku.
- **Při používání elektrického nástroje ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabely vhodné pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelů vhodných pro používání ve venkovním prostředí snižuje riziko elektrického šoku.
- **Pokud je používání elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte společně s ním zařízení pro zbytkové proudy (RCD).** Použití zařízení pro zbytkové proudy snižuje riziko elektrického šoku.

Osobní bezpečnost

- **Při používání elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nástrojem může mít za následek vážné zranění.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, např. maska proti prachu, protiskluzová obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané v odpovídajících podmínkách sniží počet zranění.
- **Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před připojením zdroje napájení a/nebo akumulátoru, uchopením nebo přenášením nástroje se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrických nástrojů s prstem na spínači nebo připojování nástrojů se spínačem v zapnuté poloze k napájení představuje riziko zranění.
- **Před zapnutím nástroje odstraňte veškeré klíče používané k úpravám nebo nastavení nástroje.** Klíč přichycený k otáčející se části elektrického nástroje může mít za následek zranění.

- **Buďte vždy v běžné poloze. Za všech okolností stůjte ve stabilní a rovnovážné poloze.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Noste odpovídající oděvy. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděv i rukavice mimo pohybující se části.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohybujících se částí.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro zapojení prostředků pro odvod a odtah prachu, ujistěte se, že jsou správně zapojena.** Používání odtahu prachu může snížit rizika související s prachem.
- **Nedovolte, aby rutina získaná častým používáním nástrojů vedla k přílišnému uspokojení a ignorování bezpečnostních zásad práce s nástrojem.** Lehkomyslný krok může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.
- **Při provádění činnosti, během níž řezací příslušenství může přijít do kontaktu se skrytou kabeláží nebo vlastním kabelem napájení, držte elektrický nástroj za izolované povrchy k uchopení.** V případě kontaktu řezacího příslušenství s kabelem pod napětím může dojít k přenosu napětí na obnažené kovové části elektrického nástroje a obsluha by mohla utrpět elektrický šok.

Používání elektrického nástroje a péče o něj

- **Nepoužívejte při práci s elektrickým nástrojem nadměrnou sílu. Používejte vždy správný elektrický nástroj pro danou aplikaci.** Správný elektrický nástroj provede úkol lépe a bezpečněji a tempem, pro které je jeho konstrukce určena.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud ho nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí se opravit.
- **Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor z elektrického nástroje.** Taková preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nástrojem či těmito pokyny, aby elektrický nástroj používaly.** V rukách nevyškolených uživatelů jsou elektrické nástroje nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Zkontrolujte, zda pohybující se části lícují a nejsou spojené či porušené. Také zkontrolujte, zda není zjevného nic jiného, co by mohlo ovlivnit provoz elektrického nástroje. V případě poškození nechte elektrický nástroj před použitím opravit.** K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrických nástrojů.
- **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** Řezací nástroje s ostrými řezacími hranami, které jsou řádně udržovány, představují menší riziko zachycení a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástavce apod. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu pracovní podmínky i úkol, který se má provést.** Používání

elektrického nástroje k úkonům, který se liší od zamýšlených, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

- **Udržujte rukojeti a plochy k zachycení v suchém a čistém stavu a bez oleje či jiného maziva.** Kluzké rukojeti a plochy k zachycení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- **Nechte provádět elektrický nástroj kvalifikovaného opraváře s používáním výhradně totožných náhradních dílů.** Tím bude zaručena bezpečnost elektrického nástroje.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

France

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Feszültség (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Áramfogyasztás

500 W

Behajtókimenet

Modell	Típus
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Négyzetes 3/8
ERP40	Négyzetes 3/8
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Nyomatéktartomány (Nm)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Nyomatéktartomány (ft.lb)

Modell	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Névleges sebesség (percenkénti fordulatszám)

Modell	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Tömeg (kg)

Modell	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Tömeg (lb)

Modell	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Tárolási és használati körülmények

Tárolási hőmérséklet	-20 – +70 °C (-4 – +158 °F)
Üzemi hőmérséklet	0 – 45 °C (32 – +113 °F)
Tárolási páratartalom	0–95% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Üzemi páratartalom	0-90 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Tengerszint feletti magasság max.	2000 m (6562 láb)
Használható légszennyezettség alapján 2. fokozatba sorolt környezetben	
Csak beltéri használatra	

Minimális firmverziók

Termék	Verzió
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II szerszámadapter	V 3.2.19

Nyilatkozatok

Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek: **2006/42/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

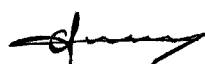
EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020. december 1.

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása



Nyilatkozat zaj- és rezgés kibocsátásról

- Hangerőszint: < 70 dB(A), bizonytalanság: 3 dB(A), a következő szabványnak megfelelően: EN 62841-2-2 : 2014.

- Teljes vibrációs érték: $< 2.5 \text{ m/s}^2$, bizonytalanság: 3 m/s^2 , a következő szabványnak megfelelően: EN 62841-2-2 : 2014.

Ezeket a meghatározott értékeket laboratóriumi vizsgálatnak vetettük alá a megfelelő szabványoknak megfelelően, és alkalmasak az egyéb szabványok szerint vizsgált egyéb számszámok meghatározott értékeinek összehasonlítására. A rezgés kibocsátási szint az expozíció előzetes értékeléséhez használható. Ezek a kijelentett értékek nem megfelelőek a kockázatértékelésekhez, és az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges expozíciós értékek és az egyes felhasználók által elszenvedett károk kockázata egyedülálló, és függ a felhasználó munkájától, a munkadarabtól és a munkaállomás tervezésétől, valamint az expozíció időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától.

Az **Ets Georges Renault** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszám gép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésre vonatkozó EU-s útmutató a <http://www.pneurop.eu/index.php> oldalon a „Tools” (Eszközök), majd a „Legislation” (Törvények) pont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- i** A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük:
A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés-kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekükét és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

! FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részek, gépek ólomot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

! FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

! FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.

Safety Information

- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

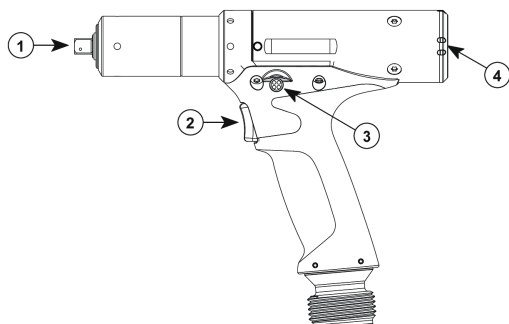
Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Más jellegű használata nem megengedett.

Termékspecifikus utasítások

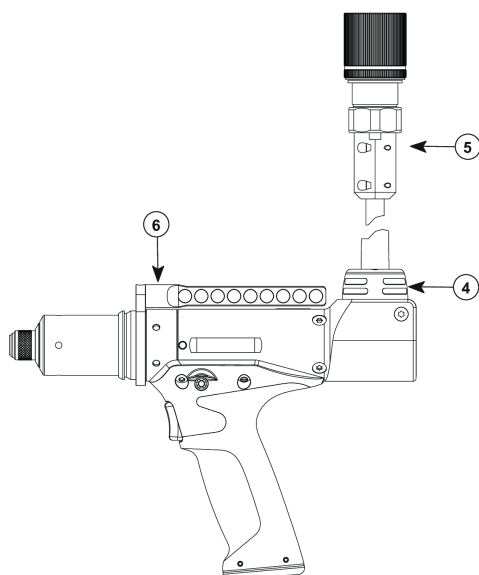
Termékleírás

ERP5 / ERP20 / ERP30



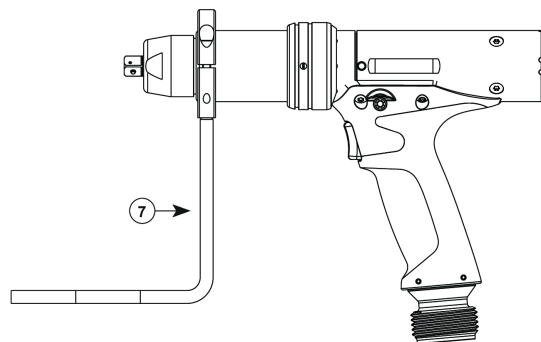
- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Kimeneti hajtás |
| 2 | Indító |
| 3 | Írányváltó gomb |
| 4 | Jelentő LED-ek |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|--------------------------------|
| 4 | Jelentő LED-ek |
| 5 | Felső kábel |
| 6 | Forgatható, többállású kengyel |

ERP40



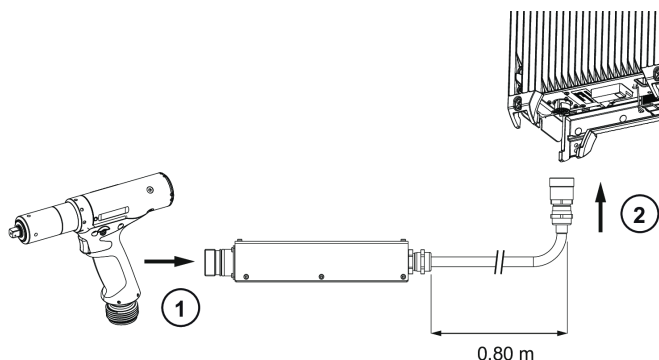
7 Torziós rúd

A szerszám csatlakoztatása a vezérlőhöz

- i** Tartsa be a *Műszaki adatok* c. fejezetben olvasható követelményeket a minimális firmverziókra vonatkozóan.

Csatlakoztatás CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3 vezérlőhöz

A szerszám és a vezérlő közé fel kell szerelni a CVI II szerszámadaptert.

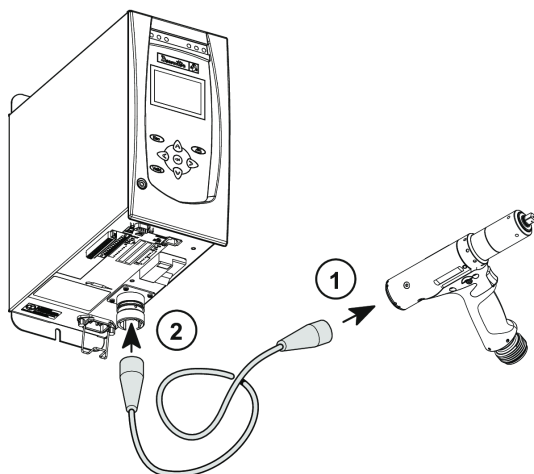


- i** Kapcsolja ki a vezérlőt.

- Csatlakoztassa az adaptert a szerszámmal.
- Csatlakoztassa az adapter kábelét a vezérlőhöz.

- i** A szerszám használata előtt indítsa el a CVIMONITOR szoftvert a szerszám kalibrálásához.

Csatlakoztatás CVIL II vezérlőhöz



❗ Kapcsolja ki a vezérlőt.

1. Csatlakoztassa a kábelt a szerszámmhoz.
2. Csatlakoztassa a kábelt a vezérlőhöz.

A szerszám beindítása

⚠ FIGYELEM Sérülésveszély

Ahogy a reakcióerő a meghúzási nyomatékkel arányosan növekszik, a szerszám váratlan viselkedése súlyos sérülésveszélyt jelenthet a kezelőre nézve.

- ▶ Ügyeljen a szerszám kifogástalan működési állapotára és a rendszer megfelelő programozására.

Megfelelő foglalatot szereljen fel a szerszámmra.

Válassza ki a megfelelő programot a vezérlőn.

A markolatnál fogva tartsa a szerszámot, és illessze rá a megszorítandó rögzítőelemre.

❗ ERP40 szerszám esetén először helyezze a torziós rudat egy megfelelő torziós pontra.

⚠ FIGYELEM Zúzódásveszély

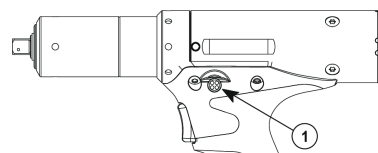


Ellenőrizze a szerszám forgási irányát, mielőtt elindítaná! A szerszám hirtelen elindulása a nem várt forgási irányban súlyos személyi sérülést és a tulajdon károsodását okozhatja.

- ▶ Mielőtt a szerszámgépet elindítaná, ellenőrizze a szerszámgép forgási irányának beállítását.
- ▶ Tartsa távol kezét a torziós rúdtól amikor a szerszámgép használatban van.

A szerszám elindításához nyomja meg az indítókapcsolót.

A forgási irány megfordítása



1 Működési irány megfordítógombja

Nyomja meg ezt a gombot.

A piros és a zöld LED felváltva villog.

Illessze a szerszámot a rögzítőelemhez, majd nyomja meg az indítókapcsolót.

Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgéphez mellékt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, ábrát és specifikációt.

Az alábbiakban felsorolt instrukciók hiánytalan betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartson meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy később is elérhetők maradjanak.

A figyelmeztetésekből a „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- **A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen és sötét területeken nagyobb a balesetek esélye.
- **A szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** A szerszámgépek olyan szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbantják a porokat és gőzöket.
- **A szerszámgép használata során ügyeljen arra, hogy ne legyenek a közelben gyermekek és nézelődők.** A zavaró tényezők miatt elveszítheti az irányítást a szerszám felett.

Elektromos biztonság

- **A szerszámgép hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzatnak. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a hálózati csatlakozót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt szerszámgépekhez.** A módosítás nélküli hálózati csatlakozók és aljzatok használata csökkenti az esetleges áramütés veszélyét.
- **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez vagy hűtőkhöz.** Ha a teste földelve van, az növeli az áramütés veszélyét.
- **Ne tegye ki a szerszámgépet esőnek vagy nedvességnek.** Ha a szerszámgépbe víz jut, az növeli az áramütés veszélyét.

- A vezetékeket csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne cipelje, húzza vagy húzza ki a hálózathoz a szerszámgépet a vezetékénél fogva. Óvja a vezetéket hőtől, olajtól, éles tárgytól és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszámgép kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben feltétlenül nyirkos helyen kell használnia a szerszámgépet, használjon áram-védőkapcsolóval védett tápellátást. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- A szerszámgép használata során legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és a józan ész szerint cselekedjen. Ne használjon szerszámgépet, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Szerszámgépek használata során egyetlen figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülményekhez használt védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbeli, a védősisak vagy a zajvédelem használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- Akadályozza meg a véletlen beindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a szerszám felvétele vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van. A szerszámgép hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, illetve a „be” állásba kapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetveszélyes.
- A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el az esetlegesen használt beállítókulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszámgép forgó részén hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire a szerszámgéppel. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan és kiegyensúlyozottan álljon. Ez lehetővé teszi a szerszámgép hatékonyabb irányítását váratlan helyzetben.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne viseljen túl laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházata és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A lógó ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha por gyűjtésére szolgáló berendezések csatlakoztathatók, ügyeljen ezek megfelelő csatlakoztatására és használatára. A porgyűjtés csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a szerszámgépek gyakori használata során szerzett tapasztalatok birtokában felelőtlenebbé váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonságával kapcsolatos alapelveket. Egyetlen óvatlan művelet súlyos sérülést okozhat a másodperc töredéke alatt.
- Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolófelületen fogja meg amikor olyan munkát végez, ahol a rögzítőelem hozzáérhet a gép saját táp-

kábeléhez vagy bármilyen más – nem látható – vezetékhez. Az áram alatti vezetékekkel érintkező rögzítőelem miatt a szerszámgép fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.

A szerszámgép használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámgépet. Az alkalmazási helyzetnek megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobban elvégzi a kívánt feladatot, és biztonságosabb azon a terhelésen, amelyre tervezték.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszámgépek veszélyesek és javításra szorulnak.
- Bármilyen jellegű módosítás, tartozékcseré vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort a szerszámgépből. Az ilyen jellegű óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolásának veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a nem használt szerszámgépekhez, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy az itt leírt instrukciókat nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. A szerszámgépek a gyakorlatlan felhasználók kezében veszélyesek.
- Tartsa karban a szerszámgépeket. A szerszámgép használata előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek elállítva és nem szorulnak, nincsenek törött alkatrészek, illetve nem áll fenn semmilyen más olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha a szerszámgép megsérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott szerszámgépek sok balesetet okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben kezelhetők.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a szerszámfejeket stb. a jelen útmutatásnak megfelelően használja, és vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét. A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- A markolatokat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós markolat és fogófelület megakadályozza a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szervizelés

- A szerszámgépet szakképzett szervizszakemberrel javíttassa meg, kizárólag azonos cserealkatrészek használatával. Ezzel biztosítható a szerszámgép biztonságának fenntartása.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

France

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Napetost (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Poraba energije

500 W

Izhodni pogon

Model	Tip
ERP5	Heks. 1/4 F
ERP20	Heks. 1/4 F
ERP30	Kv. 3/8
ERP40	Kv. 3/8
ERP5 TC	Heks. 1/4 F
ERP20 TC	Heks. 1/4 F

Obseg vrt. momenta (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Obseg vrt. momenta (ft.lb)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nazivna hitrost (obr./min.)

Model	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Teža (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Safety Information

Teža (lb)

Model	funtov
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura med hrambo	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Delovna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlaga med hrambo	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlaga med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju s stopnjo onesnaženja 2	
Samo za notranjo uporabo	

Minimalna izdaja strojne programske opreme

Izdelek	Izdaja
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Vmesnik za orodje CVI II	V 3.2.19

Izjave

Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.

- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

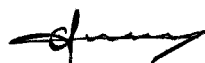
Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 01. 12. 2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

- Raven jakosti zvoka < 70 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu z EN 62841-2-2 : 2014.
- Skupna vrednost vibracij < 2.5 m/s², negotovost 3 m/s², v skladu z EN 62841-2-2 : 2014.

Deklarirane vrednosti so bile pridobljene med preskusom v laboratoriju v skladu z omenjenimi standardi in so primerne za primerjavo z vrednostmi drugih orodij, ki so bila testirana v skladu z istimi standardi. Raven emisij pri vibracijah se lahko uporabi za predhodno oceno izpostavljenosti. Deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju tveganja. Izmerjene vrednosti v posameznih delovnih okoljih se lahko razlikujejo. Dejanske ravni izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvene in odvisne od načina dela uporabnika, od obdelovanca in delovne površine ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika.

Družba **Ets Georges Renault** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Neustrezen način uporabe orodja lahko vodi v prenos vibracij na sistem dlan-roka (sindrom vibracij v dlaneh in rokah). EU navodila za zmanjšanja prenosa vibracij na sistem dlan-roka lahko najdete na <http://www.pneurop.eu/index.php>, kjer izberete »Tools« (orodja) in nato »Legislation« (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ❗ Če je oprema namenjena za pritrditev na stroj:
Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja.
Podatki o emisiji hrupa in vibracij za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEE0

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svineca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svineca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

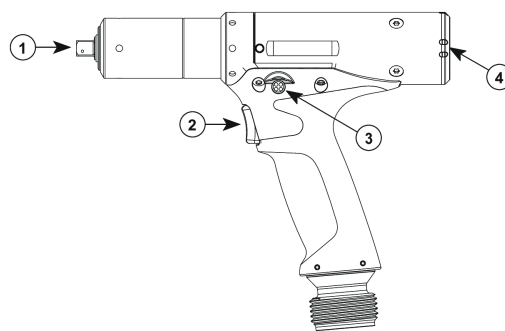
Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki. Samo za notranjo uporabo.

Drugi načini uporabe niso dovoljeni.

Navodila, specifična za izdelek

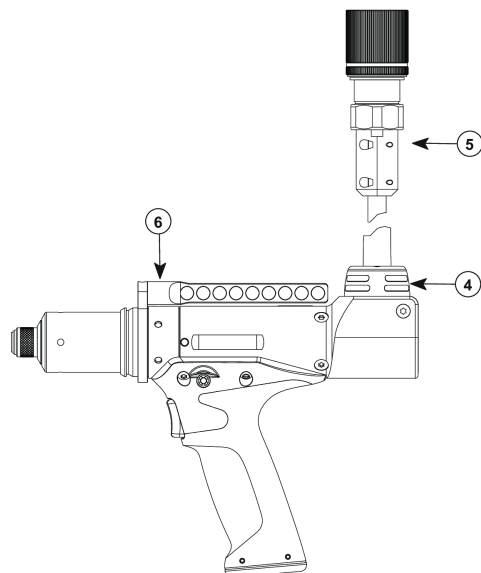
Opis izdelka

ERP5 / ERP20 / ERP30



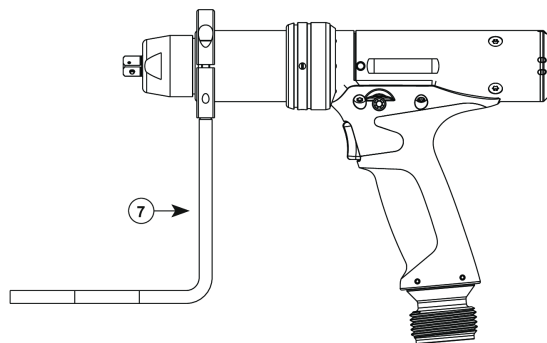
- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Izhodni pogon |
| 2 | Sprožilec |
| 3 | Gumb za vzvratni tek |
| 4 | Lučke LED za poročanje |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|------------------------------|
| 4 | Lučke LED za poročanje |
| 5 | Zgornji kabel |
| 6 | Vrtljiva večpoložajna ročica |

ERP40



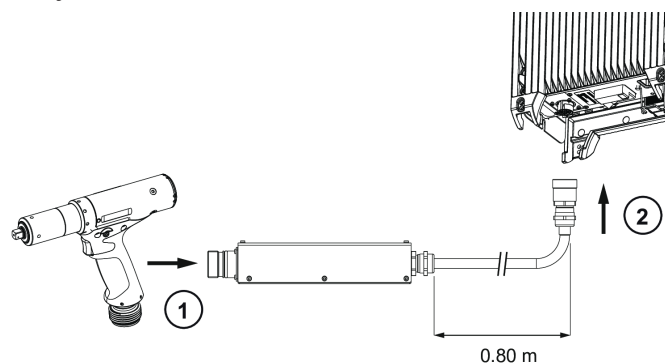
- | | |
|---|-------------------|
| 7 | Reakcijska ročica |
|---|-------------------|

Povezava orodja s krmilnikom

- i** Upoštevajte podatek minimalne programske strojne opreme iz poglavja *Tehnični podatki*.

Povezava s CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Med orodje in krmilnik je potrebno namestiti vmesnik za orodje CVI II.

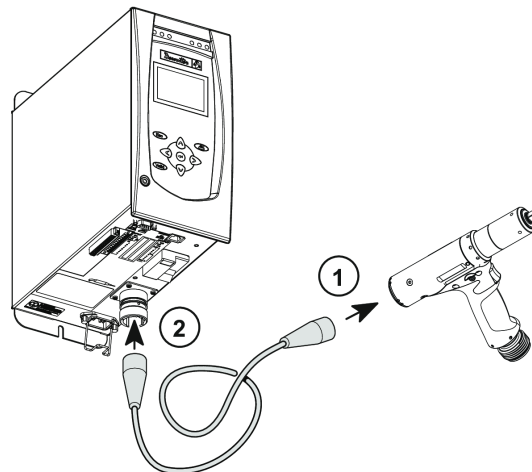


- i** Izklopite krmilnik.

1. Povežite vmesnik z orodjem.
2. Povežite kabel vmesnika s krmilnikom.

- i** Pred uporabo orodja zaženite kalibracijo orodja, tako da zaženete programsko opremo CVIMONITOR.

Povezava s CVIL II



- i** Izklopite krmilnik.

1. Povežite kabel z orodjem.
2. Povežite kabel s krmilnikom.

Zagon orodja

⚠ OPOZORILO Nevarnost poškodb

Reakcijska sila narašča sorazmerno z navorom vijačenja, zato lahko v primeru nepričakovanega obnašanja orodja pride do resnih telesnih poškodb operaterja.

- Prepričajte se, da je orodje v brezhibnem stanju in da je sistem ustrezno programiran.

Na orodje namestite ustrezni nastavke.

Izberite ustrezni program na krmilniku.

Orodje držite za ročaj in ga pristonite na del, ki ga želite priviti.

- i** Pri ERP40 namestite prvo reakcijsko prečko na ustrezno reakcijsko mesto

⚠ OPOZORILO Nevarnost zmečkanja

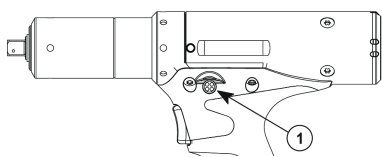


Pred začetkom preverite smer vrtenja orodja! Zagon orodja v nepričakovani smeri vrtenja lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- Pred zagonom orodja preverite, ali se orodje vrti v pravo smer.
- Med uporabo orodja rok ne približujte reakcijski ročici.

Pritisnite na sprožilec, da zaženete orodje.

Kako spremeniti rotacijo



1 Zaženite gumb za vzvratno rotacijo

Pritisnite ta gumb.

Rdeča in zelena lučka LED svetita izmenično.

Prislonite orodje na del, ki ga želite priviti oz. odviti, in pritisnite na sprožilec.

Splošna opozorila glede varnosti pri električnem orodju

⚠ OPOZORILO Preberite in preglejte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.

Neupoštevanje vseh navedenih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in / ali resne poškodbe.

Vsa navodila in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih velja za električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (kabel) in električna orodja, ki delujejo na baterije (brez kablov).

Varnost delovnega območja

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali mračna območja vabijo nezgode.
- Električnega orodja ne uporabljajte v vnetljivih okoljih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje povzroča iskrenje, ki lahko vname prah ali hlapce.
- Med upravljanjem z električnim orodjem v bližini ne sme biti otrok ali opazovalcev. Vsakršna motnja lahko povzroči, da izgubite nadzor nad orodjem.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnicami. Vtičev nikoli in na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte vmesnikov na vtičih. Nespremenjeni vtiči in ujemanje se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram. Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- S kablom ne ravnajte malomarno. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje ali vlečenje električnega orodja in vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice tako, da povlečete za kabel. Kabla ne izpostavljajte vročini,

olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.

Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- Kadar z električnimi orodji rokujete na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kablov, primernih za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD). Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- Ostanite pozorni in osredotočeni na svoje delo in pri uporabi električnega orodja uporabite zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporaba osebne varovalne opreme. Vedno nosite zaščito za oči. Varovalna oprema, kot so maske proti prahu, varovalni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali varovala pred previsokim hrupom, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšajo pojavnost telesnih poškodb.
- Preprečite nehoteni vklop orodja. Prepričajte se, da je stikalo izključeno, preden orodje povežete z virom napajanja oz. baterijo, kadar ga dvignete ali prenašate. Prenašanje električnega orodja s prsti na stikalu oz. vklop napajanja na vključenem električnem orodju vabi nezgode.
- Odstranite vse ključke za nastavljanje ali vijačnike, preden vključite orodje. Vijačnik ali ključ, ki bi ostal pritrjen na vrtljiv del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne segajte predaleč. Ves čas stojte na zanesljivi in ravni podlagi. To omogoča boljši nadzor električnega orodja v nepredvidenih položajih.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da se lasje, oblačila ali rokavice ne ujamejo v premikajoče se dele. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Če so naprave namenjene povezavi sesalnika in zbiralnika prahu, se prepričajte, da so ti elementi pravilno povezani in ustrezno uporabljani. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.
- Ne dovolite, da vas poznavanje orodja, ki ga uporabljate pogosto, naredi samozadovoljne in odvrne od upoštevanja načel varne uporabe orodja. Malomarno delanje lahko v delčku sekunde povzroči resne poškodbe.
- Pri izvajanju del, kjer del za privijanje lahko pride v stik s skrito električno napeljavo ali lastnim kablom, morate električno orodje držati za izolirane prijemalne površine. Del za privijanje, ki vsebuje »živo« žico, lahko električno napaja izpostavljene kovinske dele električnega orodja in lahko povzroči električni udar operaterja.

Uporaba in nega električnega orodja

- Pri delu z električnim orodjem ne uporabljajte prekomerne sile. Uporabljajte ustrezno električno orodje za vaše potrebe. Z ustreznim električnim orodjem boste delo, ki mu je namenjeno, opravili bolje in varneje.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če se ob premiku stikala ne vključi oz. ne izključi. Vsako električno orodje, ki ga ni moč nadzirati preko stikala, je nevarno in potrebno popravila.
- Pred vsakim prilagajanjem, spreminjanjem nastavkov ali shranjevanjem električnega orodja izvlecite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotenega zagona električnega orodja.
- Neuporabljeno električno orodje shranjujte izven dosega otrok in osebam, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil, ne dovolite uporabe električnega orodja. Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so premikajoči se deli ustrezno poravnani, ali so zlomljeni ali okvarjeni oz. v drugem stanju, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga mora usposobljen serviser popraviti, preden ga uporabite. Mnogo nevarno se zgodi zaradi neustrezno vzdrževanega električnega orodja.
- Orodje za rezanje naj bo naostreno in čisto. Pri ustrezno vzdrževanem orodju za rezanje z naostrenimi robovi je manj verjetno, da se bo zvilo in lažje ga je nadzirati.
- Električno orodje, dodatke in nastavke uporabljajte v skladu s temi navodili, pri delu pa upoštevajte delovne pogoje in naloge, ki jih morate opraviti. Uporaba električnega orodja za operacije, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.
- Ročaji in oprijemne površine morajo biti suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv. Spolzki ročaji in oprijemne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- Električno orodje mora servisira usposobljeno servisno osebje, pri čemer mora uporabiti iste nadomestne dele. To bo ohranilo varnost električnega orodja.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitve

Podrobni priročniki za uporabo, namestitve in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

France

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date tehnice

Tensiune (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Consum de putere

500 W

Angrenaj ieşire

Model	Tip
ERP5	Inbus 1/4" F
ERP20	Inbus 1/4" F
ERP30	Sq. 3/8

Model	Tip
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	Inbus 1/4" F
ERP20 TC	Inbus 1/4" F

Gamă de cuplu (Nm)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Gamă de cuplu (ft.lb)

Model	Min.	Max.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Viteza nominală (rpm)

Model	Max.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Greutate (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Greutate (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63

Model	lb
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70 °C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	

Versiuni firmware minime

Produs	Versiunile
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
Adaptor uncaltă CVI II	V 3.2.19

Declarații**Răspundere**

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a unei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE PENTRU UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE

Standarde armonizate aplicate:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

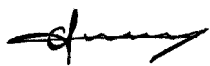
Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 01.12.2020

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot și de vibrații

- Nivelul de putere acustică $< 70 \text{ dB(A)}$, incertitudine 3 dB(A) , în conformitate cu EN 62841-2-2 : 2014.
- Valoarea totală a vibrațiilor $< 2.5 \text{ m/s}^2$, incertitudine 3 m/s^2 , în conformitate cu EN 62841-2-2 : 2014.

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator, în conformitate cu standardele menționate și pot fi comparate cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu aceleași standarde. Nivelul emisiilor de vibrații poate fi utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii. Nu se recomandă utilizarea acestor valori declarate în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile reale de expunere și riscurile de vătămare experimentate de către un utilizator individual anume sunt unice și depind de modul în care utilizatorul execută lucrările, de piesa de lucru și de modelul stației de lucru, precum și de durata timpului de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, **Ets Georges Renault**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Ghidul UE privind gestionarea vibrațiilor mână-braț poate fi găsit prin accesarea <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectarea opțiunii „Tools” (Unelte), apoi „Legislation” (Legislație).

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ❗ Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe:
Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul

metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

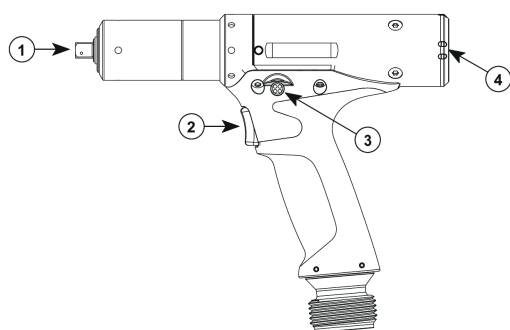
Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic. A se folosi exclusiv la interior.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Instrucțiuni specifice produsului

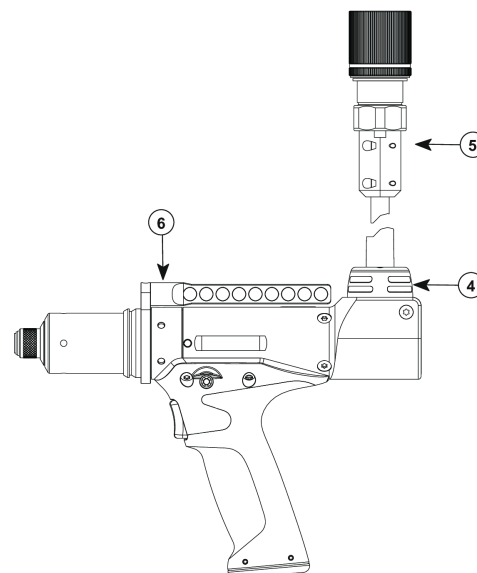
Descrierea produsului

ERP5 / ERP20 / ERP30



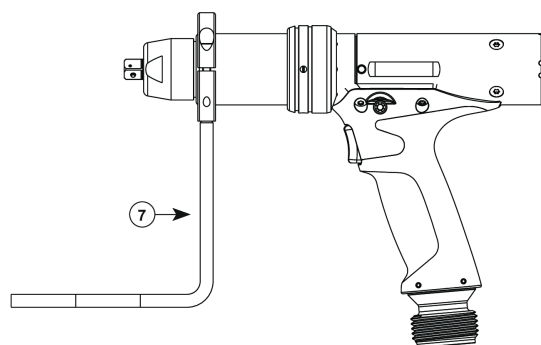
- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Ax de antrenare |
| 2 | Declanșator |
| 3 | Buton pentru Invers |
| 4 | LED-uri de raportare |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|---|
| 4 | LED-uri de raportare |
| 5 | Cablu de sus |
| 6 | Îmbinare multi-punct cu articulație buclă |

ERP40



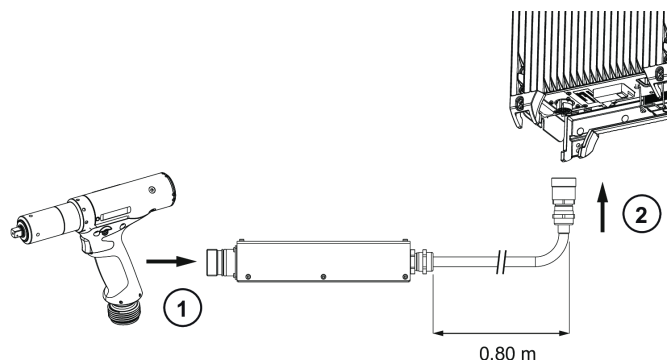
- | | |
|---|-----------------|
| 7 | Bara de reacție |
|---|-----------------|

Conectarea uneltei la controler

i Respectați versiunile firmware minime menționate în capitolul *Date tehnice*.

Conectarea la CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Este necesară montarea adaptorului uneltei CVI II între un-caltă și controler.

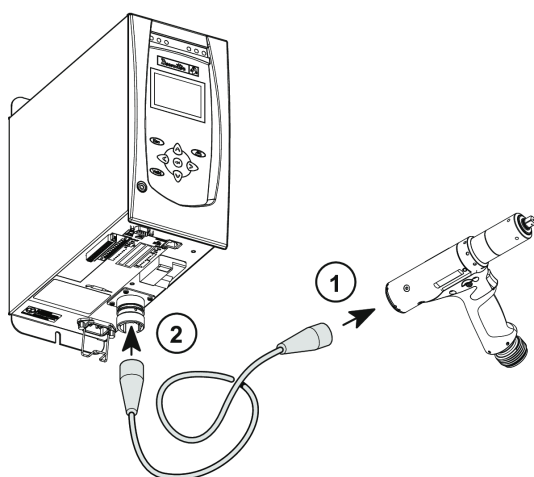


❗ Opreți controlerul.

1. Conectați adaptorul la unealtă.
2. Conectați cablul adaptorului la controler.

❗ Înainte de a folosi unealta, rulați calibrarea uneltei prin lansarea software-ului CVIMONITOR.

Conectarea la CVIL II



❗ Opreți controlerul.

1. Conectați cablul la unealtă.
2. Conectați cablul la controler.

Pornirea uneltei

⚠️ AVERTISMENT Pericol de vătămare

Deoarece forța de reacție crește proporțional cu cuplul de strângere, există riscul vătămării corporale grave a operatorului ca urmare a comportamentului neașteptat al uneltei.

- Asigurați-vă că unealta este în stare perfectă de funcționare și sistemul este programat corect.

Montați pe unealtă un adaptor adecvat.

Alegeți programul adecvat din controler.

Țineți unealta de mâner și aplicați pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.

❗ Pentru ERP40, puneți prima bară de reacție pe un punct de reacție adecvat

⚠️ AVERTISMENT Pericol de zdrobire



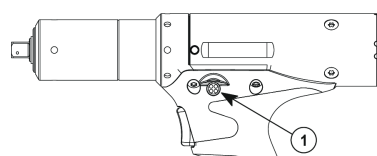
0690 9110 05 9830 0144 00

Înainte de pornire efectuați o verificare a sensului uneltei! Pornirea uneltei într-un sens neașteptat poate provoca vătămări corporale sau pagube materiale.

- Anterior pornirii uneltei verificați dacă sensul de rotație este corect.
- Țineți mâinile la distanță de bara de reacție în timpul utilizării uneltei.

Apăsăți declanșatorul pentru a porni unealta.

Cum să inversați rotația



1 Apăsăți butonul invers

Apăsăți acest buton.

LED-urile roșu și verde clipesc alternativ.

Puneți unealta pe dispozitivul de fixare și apăsați declanșatorul.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, imaginile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).

Siguranța spațiului de lucru

- **Păstrați spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile aglomerate sau întunecate facilitează apariția accidentelor.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță în timpul exploatării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- **Tipul de ștecher al unelei electrice să fie adecvat cu tipul de priză. Nu modificați niciodată în niciun fel ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor de priză cu unele electrice cu împământare (legare la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu legare la masă sau împământare, cum ar fi conducte, radiatoare, lațuri și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este conectat la masă sau la împământare.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care se infiltrează într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- **La utilizarea în aer liber a unei unele electrice, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui cablu adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă utilizarea unei unele electrice într-un loc plin de umezeală nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu dispozitiv de protecție la curentul reziduală (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **Fiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți-vă de bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de lipsă de atenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea consecință vătămarea corporală gravă.
- **Folosiți echipament de protecție personală. Purtați permanent ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție, cum ar fi măștile de praf, încălțăminte de protecție anti-derapantă, cască de protecție sau protecția auditivă folosite în condiții adecvate va reduce apariția incidentelor de vătămare corporală.
- **Împiedicați pornirea accidentală. Comutatorul să fie în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de curent și/sau pachetul acumulator, ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea cu curent a uneltelor electrice care au comutator predispune la accidente.
- **Îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau unealtă de reglare lăsată atașată de o piesă care se rotește a unelei electrice poate produce vătămare corporală.
- **Nu vă întindeți. Păstrați-vă permanent echilibrul și sprijinul adecvat în picioare.** Astfel veți avea un control sport asupra unelei electrice în situațiile neașteptate.

- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- **Dacă sunt puse la dispoziție dispozitive pentru conectarea extracției prafului și instalații de colectare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Folosirea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu lăsați ca familiarizarea obținută ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor să deveniți nepăsători și să ignorați principiile privind utilizarea în siguranță a uneltelor.** O exploatare neglijentă poate produce vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- **Atunci când executați operațiuni în care dispozitivul de fixare ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare, apucați unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate.** Dispozitivele de fixare care intră în contact cu un cablu aflat „sub tensiune” pot pune părțile metalice ale unelei „sub tensiune” și pot provoca electrocutarea operatorului.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dvs.** Unealta electrică corectă va executa sarcina mai bine și mai sigur cu randamentul cu care a fost concepută.
- **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu pornește și oprește unealta.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de la comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecherul din sursa de curent și/sau pachetul acumulator de la unealta electrică înainte de a realiza orice reglaj, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu depozitați uneltele electrice inactive la îndemâna copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți uneltele electrice. Verificați nealinierea sau lipirea pieselor în mișcare, defectarea pieselor și orice altă condiție care poate afecta exploatarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, duceți unealta electrică să fie reparată înainte de a o folosi. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice care nu sunt întreținute corespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu muchii ascuțite de tăiere sunt mai puțin probabil să se lipească și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și activitatea desfășurată.** Utilizarea unelei electrice pentru operații diferite de cele dedicate ar putea rezulta într-o situație periculoasă.

Safety Information

- **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipulara și controlul în siguranță al unelei în situații neașteptate.

Service-ul

- **Service-ul la unealta electrică va fi realizat de o persoană calificată pentru reparații folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura păstrarea nivelului de siguranță al unelei electrice.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Țara de origine

France

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Drepturi de autor

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, nu-

merele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

Teknik veriler

Voltaj (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Güç tüketimi

500 W

Çıkış tahriki

Model	Tip
ERP5	Altıgen 1/4 F
ERP20	Altıgen 1/4 F
ERP30	3/8 kare
ERP40	3/8 kare
ERP5 TC	Altıgen 1/4 F
ERP20 TC	Altıgen 1/4 F

Tork aralığı (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Tork aralığı (ft.lb)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Anma hızı (dev/dk)

Model	Maksimum
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Ağırlık (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Ağırlık (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Saklama ve kullanım koşulları

Saklama sıcaklığı	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
Çalıştırma sıcaklığı	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

Minimum ürün yazılımı sürümleri

Ürün	Sürüm
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II alet adaptörü	V 3.2.19

Beyanlar**Yükümlülük**

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, civatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi

- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Hazırlayanın imzası


Gürültü ve Titreşim Açıklaması

- Ses gücü seviyesi < 70 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A), EN 62841-2-2 : 2014 standardına göre.
- Titreşim toplam değeri < 2.5 m/s², belirsizlik 3 m/s², EN 62841-2-2 : 2014 standardına göre.

Beyan edilen bu değerler, belirtilen standartlara göre yapılan laboratuvar tipi testlerle elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin beyan edilen değerlerini karşılaştırmak için uygundur. Titreşim emisyon seviyesi bir ilk maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir. Beyan edilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanmak için yeterli değildir ve bireysel iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, iş parçasına ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Ets Georges Renault** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Safety Information

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol titreşimini yönetmekle ilgili AB kılavuzuna <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelirse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmiştir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım

sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

- ⚠ **UYARI** Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

- ⚠ **UYARI** Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

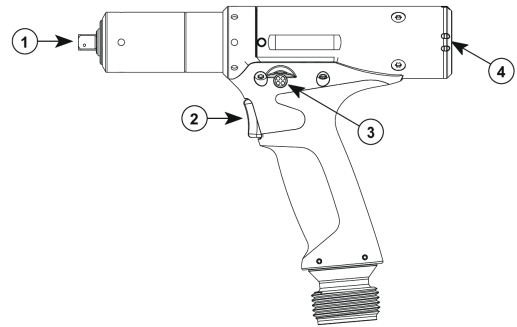
Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır. Sadece kapalı mekanda kullanım için.

Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Ürüne Özel Talimatlar

Ürün açıklaması

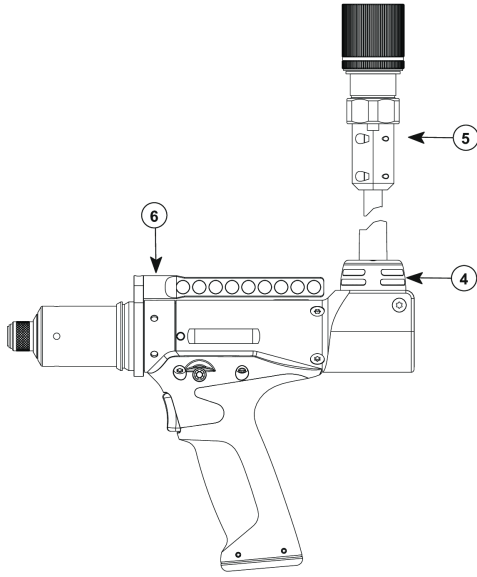
ERP5 / ERP20 / ERP30



- Çıkış tahriki
- Tetik

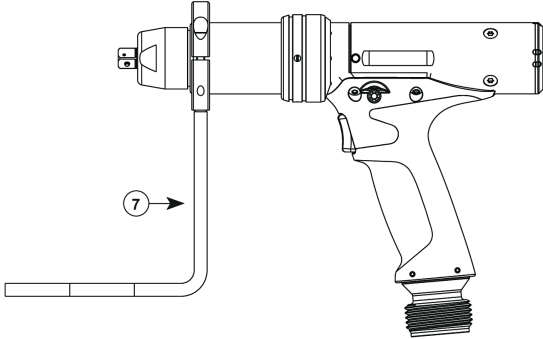
- 3 Geri düğmesi
- 4 Raporlama LED'leri

ERP5 TC / ERP20 TC



- 4 Raporlama LED'leri
- 5 Üst kablo
- 6 Çok konumlu döner bilya

ERP40



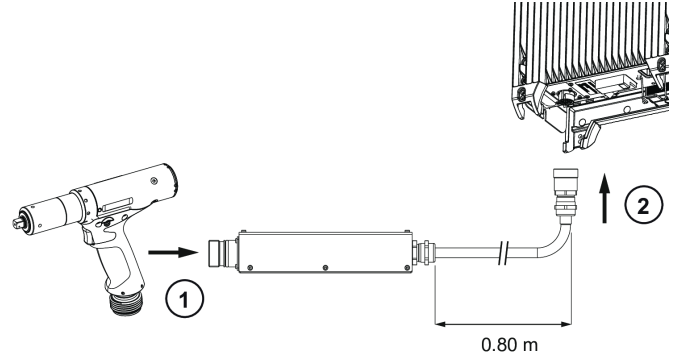
- 7 Reaksiyon çubuğu

Aleti kontrolöre bağlamak

- ❗ *Teknik Bilgiler* bölümünde yer alan minimum ürün yazılımı sürümleri bilgisine bakınız.

CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCUI3'e bağlantı

CVI II alet adaptörünün alet ile kontrolör arasında yerleştirilmesi gerekir.

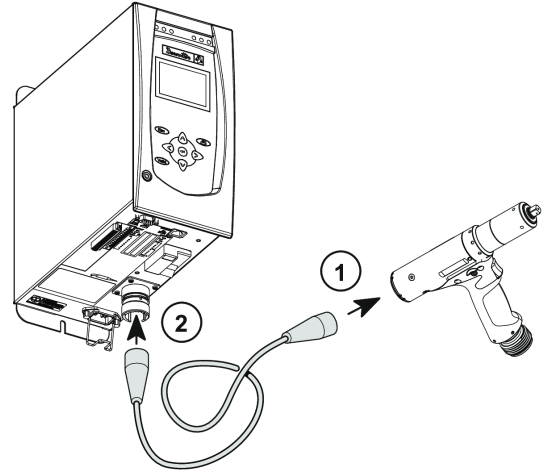


- ❗ Kontrolörü kapatın.

1. Adaptör alete bağlayın.
2. Adaptör kablosunu kontrolöre bağlayın.

- ❗ Aleti kullanmadan önce CVIMONITOR yazılımını başlatarak alet kalibrasyonunu çalıştırın.

CVIL II'e bağlantı



- ❗ Kontrolörü kapatın.

1. Kabloyu alete bağlayın.
2. Kabloyu kontrolöre bağlayın.

Aletin çalıştırılması

⚠ UYARI Yaralanma riski

Sıkma torkuyla orantılı olarak reaksiyon kuvveti arttıkça beklenmeyen alet davranışı nedeniyle operatörün bedensel yaralanma riski söz konusudur.

- Aletin kusursuz çalıştığından ve sistemin doğru şekilde programlandığından emin olun.

Aleti uygun bir sokete takın.

Kontrolörde uygun bir program seçin.

Aleti tutamaktan tutun ve sıkılacak olan bağlantı elemanına uygulayın.

- ❗ ERP40 için öncelikle reaksiyon çubuğunu uygun bir reaksiyon noktasında bağlayın

⚠ UYARI Ezilme Tehlikesi

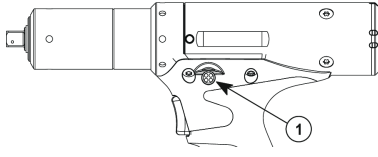


Başlamadan önce aletin dönüş yönünü kontrol edin! Beklenmedik bir dönüş yönünde başlangıç bedensel yaralanmaya veya maddi zarara neden olabilir.

- ▶ Aleti çalıştırmadan önce aletin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun.
- ▶ Alet kullanılırken ellerinizi reaksiyon çubuğundan uzakta tutun.

Aleti başlatmak için tetiğe basın.

Dönüşü tersine çevirme



1 Tersine dönüş düğmesine basın

Bu düğmeye basın.

Kırmızı ve yeşil LED'ler değişerek yanıp söner.

Aleti bağlantı elemanına uygulayın ve tetiğe basın.

Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları

⚠ UYARI Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve sertifikasyonları okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

Uyarılardaki “elektrikli alet” terimi şebeke elektriği ile çalıştırılan (kablolu) elektrikli aletleri veya pil ile çalıştırılan (kablosuz) elektrik aletleri içermektedir.

Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve çevredeki-leri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişi prizle uyumlu olmalıdır. Fişi kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle hiçbir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocak ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprağa temas ediyorsa, elektrik çarpması riski daha yüksektir.
- Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Kabloyu yanlış kullanmayın. Elektrikli aleti kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin ya da prizden çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ya da karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık alanda kullanırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanım için uygun bir kablolu kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir aletin nemli ortamda kullanımı kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken uyanık kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Elektrikli bir aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç tedavisi etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması takın. Uygun koşullar için toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret ya da kulaklık gibi koruyucu teçhizat kullanılması kişisel yaralanmaları azaltır.
- İstem dışı çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız düğme üzerinde olacak şekilde taşımak ya da açık konumdaki elektrikli aletleri elektriğe bağlamak kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üzerindeki her türlü ayarlama anahtarını çıkartın. Elektrikli aletin dönen bir parçasının üzerinde kalan bir anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Ulaşılmaması güç yerlerde kullanmayın. Her zaman ayaklarınızı yere uygun bir şekilde basın ve dengenizi koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
- Uygun biçimde giyinin. Takı takmayın veya bol kıyafetler giymeyin. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- Cihazlar toz giderme ve toplama aletlerinin bağlanmasına uygunsa, bunların bağlı olduklarından ve düzgün kullanıldığından emin olun. Toz toplayıcının kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sıklıkla kullanımından edinilen aşınalığın rahatlatmanıza ve alet güvenliği prensiplerini gözardı etmenize yol açmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir işlem bir anda ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.
- Bağlantı elemanının gizlenmiş bir kablo veya kendi kablosuyla temas edebileceği yerlerde bir işlem yaparken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. “Elektrikli” bir kabloya temas eden bağlantı elemanları, elektrikli aletin açığındaki metal parçalarını “elektrikli” hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Açma ve kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka tamir edilmelidir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi yapmadan ya da elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya batarya paketini elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazayla çalışması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanması veya bağlanması, parçaların kopması veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer herhangi bir durum için kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kaza elektrikli aletlerin yetersiz bakımından kaynaklanır.
- Kesici aletleri, keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış keskin ağızlı kesici aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol etmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve parçaları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış halde tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulmasını ve kontrolünü olanaksız kılar.

Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin. Bu, elektrikli aletin güvenli bakımını sağlayacaktır.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayımlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünüm ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

France

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Технически данни

Напрежение (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Safety Information

Консумация на електроенергия

500 W

Изходна предавка

Модел	Вид
ERP5	Хекс. 1/4 F
ERP20	Хекс. 1/4 F
ERP30	Кв. 3/8
ERP40	Кв. 3/8
ERP5 TC	Хекс. 1/4 F
ERP20 TC	Хекс. 1/4 F

Диапазон на въртящия момент (Nm) (нютон-метър)

Модел	Мин.	Макс.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Диапазон на въртящия момент (ft.lb) (фут-паунд)

Модел	Мин.	Макс.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Номинална скорост на оборотите (rpm) (обор./мин)

Модел	Макс.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Тегло (kg)

Модел	кг
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1

Модел	кг
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Тегло (lb) (паунд)

Модел	lb (фунт)
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Условия на съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 до +70 °C (-4 до +158 F)
Работна температура	0 до 45 °C (32 до 113 F)
Влажност на съхранение	0-95 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Работна влажност	0-90 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 фута)
За употреба в среда със замърсяване 2. степен	
Употреба само в помещения	

Минимални версии на базовото програмно осигуряване

Продукт	Версия
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II адаптер за инструмент	V 3.2.19

Декларации

Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки

- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с наименование, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62311:2008 EN 61000-6-2:2005 EN 61326-2-3:2013 EN 61000-6-4:2007+A1:2011

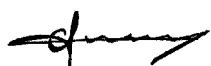
Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Сент Ерблен, 1/12/2020 г.

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

- Ниво на акустична мощност < 70 dB(A) , несигурност 3 dB(A) в съответствие със стандарт EN 62841-2-2 : 2014.
- Обща стойност на вибрациите < 2.5 m/s², несигурност 3 m/s² в съответствие със стандарт EN 62841-2-2 : 2014.

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Нивото на вибрационните емисии може да се използва за предварителна оценка на експозицията. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места, могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа

на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Ets Georges Renault**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде управлявана адекватно. Можете да намерите ръководството на ЕС за управление на вибрациите ръка-рамо, като посетите следния уебсайт <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation' (Законодателство).

Препоръчваме провеждането на програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- ❶ Ако това оборудване е предназначено за неподвижни приложения:
Емисиите на шум са посочени като указание за машиностроителя. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се бори в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се бори в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

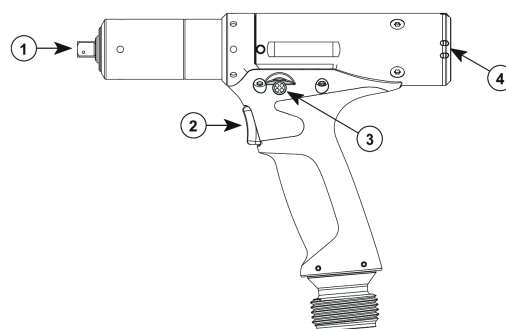
Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса. Употреба само на закрито.

Не се разрешава използването му за други цели.

Инструкции за този продукт

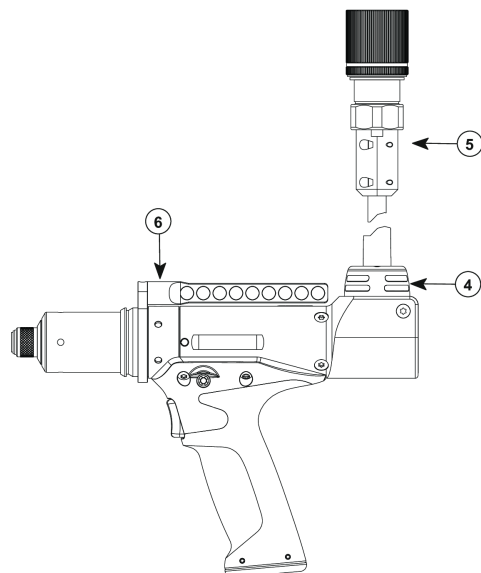
Описание на продукта

ERP5 / ERP20 / ERP30



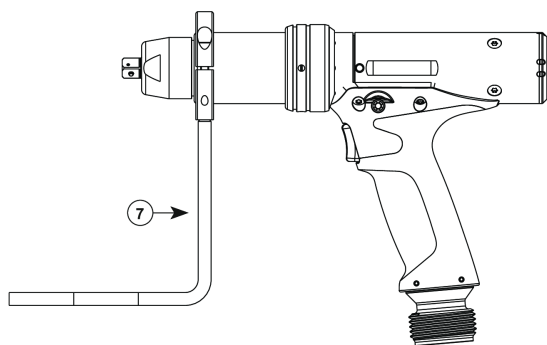
- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Исходна предавка |
| 2 | Тригер |
| 3 | Бутон за обратен ход |
| 4 | Информационни светодиоди |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 4 | Информационни светодиоди |
| 5 | Горен кабел |
| 6 | Въртяща се мултипозиционна преграда |

ERP40



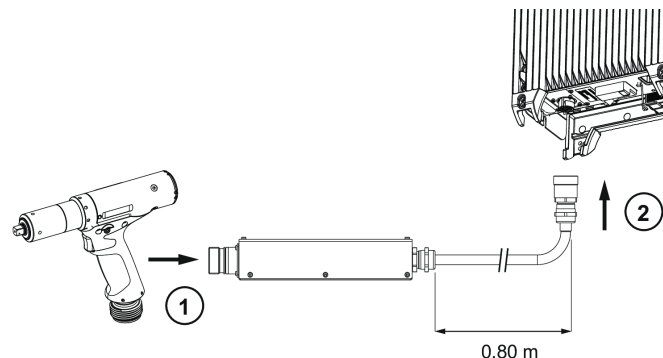
- | | |
|---|-----------------|
| 7 | Реактивна щанга |
|---|-----------------|

Свързване на инструмента към контролера

- ❗ Имайте предвид изискванията за минимални версии на хардуерната операционна система, посочени в глава *Technical data*. (Технически данни)

Свързване към CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCUI3

Необходимо е CVI II адаптерът за инструмента да се монтира между инструмента и контролера.

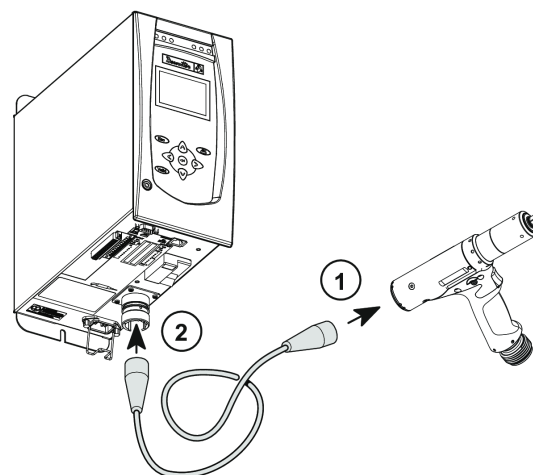


- ❗ Изключете контролера.

1. Свържете адаптера към инструмента.
2. Свържете кабела на адаптера към контролера.

- ❗ Преди употреба калибрирайте инструмента, като стартирате софтуера CVIMONITOR.

Свързване към CVI II



- ❗ Изключете контролера.

1. Свържете кабела към инструмента.
2. Свържете кабела към контролера.

Стартиране на инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Тъй като реактивната сила се увеличава пропорционално на затягащия въртящ момент, съществува риск от сериозни телесни наранявания на оператора в резултат на неочаквано поведение на инструмента.

- Уверете се, че инструментът е в отлично състояние за работа и системата е програмирана правилно.

Снабдете инструмента с подходящ патронник.

Изберете подходящата програма в контролера.

Дръжте инструмента за захвата и го поставете върху скрепителния елемент, който трябва да бъде затегнат.

- ❗ Модел ERP40: първо поставете реакционния лост върху подходяща реакционна точка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от премазване

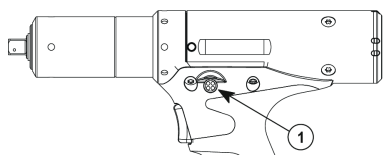


Преди да започнете, проверете посоката на въртене на инструмента! Ако започнете, без да сте наясно с посоката на въртене, това може да доведе до телесни наранявания или имуществени щети.

- ▶ Уверете се, че посоката на въртене на инструмента е правилна, преди да започнете работа с него.
- ▶ Дръжте ръцете си на разстояние от реакционния лост, когато използвате инструмента.

Натиснете пусковото устройство за стартиране на инструмента.

Обръщане на въртенето



1 Натиснете бутона за обратна посока

Натиснете този бутон.

Червените и зелените светодиоди светят с редуване.

Поставете инструмента върху скрепителния елемент и натиснете пусковото устройство.

Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации по отношение на безопасността, предоставени с настоящия електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции, описани по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът “електроинструмент”, използван в предупрежденията, се отнася до Вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или захранван от батерии (без кабел) електроинструмент.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или недостатъчно осветените участъци са предпоставка за злополуки.

- Не използвайте електроинструментите в експлозивна атмосфера като например при наличие на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или газовете.
- Дръжте децата и намиращите се в близост лица далече по време на работа на електроинструмента. Отклоняването на вниманието може доведе до изгубване на контрол от Ваша страна.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога по никакъв начин не модифицирайте щепсела. Не използвайте никакви преходници-щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокра среда. Проникването на вода в електроинструмента ще повиши риска от токов удар.
- Не повреждайте захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електроинструмента за работа на открито, използвайте подходящ за работа на открито удължител. Използването на подходящ за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- В случай че работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте захранване от устройство за диференциалнотокова защита (RCD). Използването на устройство за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, наблюдавайте действията си и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте уморени или се намирате под влиянието на опиати, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите. Защитните средства като прахозащитна маска, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитно средство срещу шум, използвани при съответните условия, намаляват телесните наранявания.

- **Предотвратете неволното стартиране.** Уверете се, че прекъсвачът се намира в изключено положение, преди да свържете инструмента с източника на електрозахранване и/или пакета батерии, преди да го вземете или носите. Носенето на електроинструмента с пръст върху прекъсвача или свързването на инструмент с прекъсвач във включено положение към източник на захранване е предпоставка за злополуки.
- **Отстранете всички затягащи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни наранявания.
- **Не се пресягайте.** Поддържайте стабилен стоеж и равновесие през цялото време. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидени ситуации.
- **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **При наличие на приспособления за засмукване и събиране на прах се уверете, че те са свързани и се употребяват правилно.** Използването на приспособления за събиране на прах може да намали свързаните с прах опасности.
- **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на инструментите, да доведе до самонадеяност и да Ви накара да игнорирате принципите за безопасност по отношение на инструмента.** Едно нехайно действие може да причини тежки наранявания за част от секундата.
- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на захвата, когато изпълнявате работни дейности, при които скрепителният елемент може да влезе в контакт със скрити проводници или собствения си кабел.** Контактът на скрепителния елемент с оголен проводник може да зареди с електричество изложените метални части на електрическия инструмент и да причини електрически шок на оператора.

Употреба и обслужване на електроинструмента

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за Вашата задача. Правилният електроинструмент ще работи по-добре и по-безопасно при режима на работа, за който е проектиран.
- **Не използвайте електроинструмента, ако не може да се включва или изключва с помощта на прекъсвача.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с помощта на прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Извадете щепсела от електрозахранването и/или отстранете пакета батерии от електроинструмента, преди да извършите каквито и да е действия по настройките, смяна на аксесоарите и съхранението на**

електроинструментите. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от неволно стартиране на електроинструмента.

- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или настоящите инструкции, да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддръжка на електроинструментите.** Проверявайте за разместване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакво друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. В случай на повреда електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди последваща употреба. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заклиняват по-рядко и са по-лесни за контролиране.
- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и частите на инструмента съгласно настоящите инструкции, съобразявайки се с условията за работа и дейността, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани от масла и смазки.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол върху инструмента в непредвидени ситуации.

Обслужване

- **Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифицирано лице с използването само на оригинални резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електроинструмента.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Safety Information

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

France

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>.

Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Napon (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Potrošnja struje

500 W

Izlazni pogon

Model	Tip
ERP5	Šest. 1/4 F
ERP20	Šest. 1/4 F
ERP30	Kv. 3/8
ERP40	Kv. 3/8

Model	Tip
ERP5 TC	Šest. 1/4 F
ERP20 TC	Šest. 1/4 F

Opseg zakretnog momenta (Nm)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Opseg zakretnog momenta (ft.lb)

Model	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nazivna brzina (okr/min)

Model	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Težina (kg)

Model	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Težina (lb)

Model	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51

Model	lb
ERP20 TC	5,73

Uvjeti skladištenja i uporabe

Temperatura skladištenja	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Radna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlažnost skladištenja	0-95 % RH (nekondenzirajuće)
Vlažnost u uvjetima rada	0-90 % RH (nekondenzirajuće)
Nadmorska visina do	2.000 m (6.562 stope)
Uporabljivo u okruženju	
Stupnja zagađenja 2	
Samo za uporabu u unutarnjem prostoru	

Najniža izdanja ugrađenog softvera

Proizvod	Verzija
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II adapter za alat	V 3.2.19

Izjave

Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

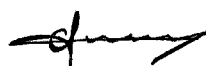
Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja



Izjava o buci i vibracijama

- Razina zvučne snage < 70 dB(A) , neizvjesnost 3 dB(A), u skladu s EN 62841-2-2 : 2014.
- Ukupna vrijednost vibracije < 2.5 m/s², neizvjesnost 3 m/s², u skladu s EN 62841-2-2 : 2014.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Razina emisije vibracija mogla bi se koristiti za pripremnu procjenu izloženosti. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Ets Georges Renault**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći na stranici <http://www.pneurop.eu/index.php>: odaberite „Tools“ (Alati), a zatim „Legislation“ (Zakonodavstvo).

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❶ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE)**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržavati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

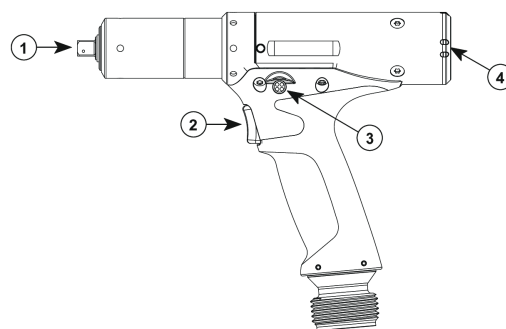
Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici. Uporaba samo u unutarnjem prostoru.

Nije dopuštena druga uporaba.

Upute specifične za proizvod

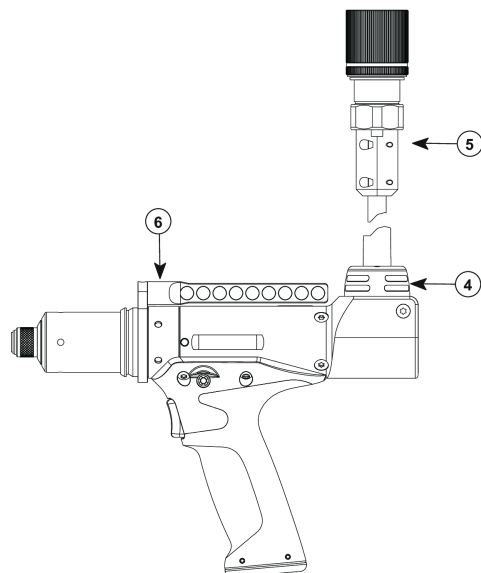
Opis proizvoda

ERP5 / ERP20 / ERP30



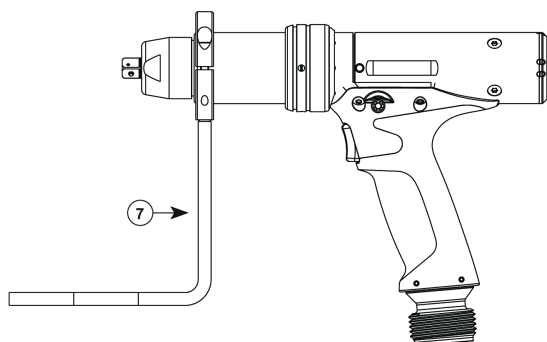
1	Izlazni pogon
2	Okidač
3	Gumb za unatrag
4	Dojavne LE diode

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|-------------------------------|
| 4 | Dojavne LE diode |
| 5 | Gornji kabel |
| 6 | Okretni držač s više položaja |

ERP40



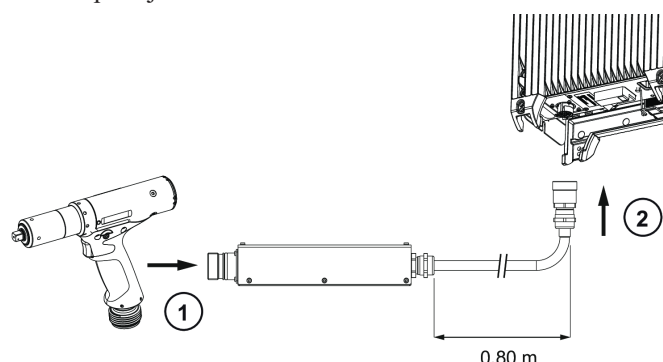
- | | |
|---|------------------|
| 7 | Reakcijska šipka |
|---|------------------|

Priključivanje alata na upravljač

- ❗ Poštujte najniža izdanja ugrađenog softvera koje su navedena u poglavlju *Tehnički podaci*.

Priključak na CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

On je potreban za montiranje CVI II adaptera alata između alata i upravljača.

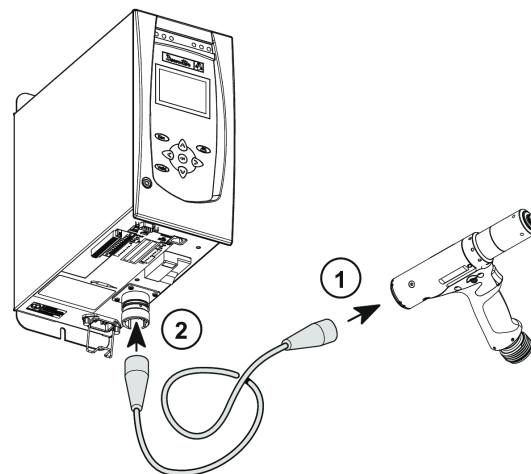


- ❗ Isključite upravljač.

1. Priključite upravljač na alat.
2. Priključite kabel upravljača na alat.

- ❗ Prije korištenja alata, pokrenite kalibriranje alata pokretanjem programa CVIMONITOR.

Priključak na CVIL II



- ❗ Isključite upravljač.

1. Priključite kabel na alat.
2. Priključite kabel na upravljač.

Pokretanje alata

⚠ POZOR Opasnost od ozljeda

Kako se sila reakcije povećava razmjerno momentu pritezanja, postoji opasnost od teških tjelesnih ozljeda rukovaoca uslijed neočekivanog ponašanja alata.

- Uvjerite se da je alat u besprijekornom stanju i da je sustav ispravno programiran.

Opskrbite alat odgovarajućom utičnicom.

Odaberite odgovarajući program na upravljaču.

Držite alat za ručku i postavite ga na vijak da bi se zategao.

- ❗ Za ERP40, prvo postavite reakcijsku šipku na pogodnu točku reakcije

⚠ POZOR Opasnost od prignječenja



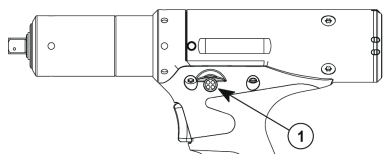
Prije početka rada provjerite smjer okretanja alata! Pokretanje u neočekivanom smjeru okretanja može prouzročiti tjelesnu ozljedu ili imovinsku štetu.

- Uvjerite se prije pokretanja alata da je smjer njegova okretanja ispravan.
- Držite ruke podalje od reakcijskog držača za vrijeme uporabe alata.

Safety Information

Pritisnite okidač za pokretanje alata.

Kako da obrnete smjer rotacije



1 Pokrenite gumb za obrnuti smjer

Pritisnite ovaj gumb.

Crvena i zelena LED dioda naizmjenično trepću.

Postavite alat na vijak i pritisnite okidač.

Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

Izraz „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni alat pogonjen mrežnim naponom (žični) ili na električni alat na baterijski pogon (bežični).

Sigurnost radnog područja

- **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili neosvijetljena područja mogu biti izvor nesreće.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom djecu i promatrače držite podalje.** Odvlačenje vaše pažnje može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici.** Nikad ne vršite nikakve izmjene utikača. Ne upotrebljavajte adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Voda koja prodire u alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Ne djelujte silom na kabel.** Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vuču ili izvlačenje utikača električnog alata. Držite kabel daleko od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- **Kad s električnim alatima radite vani upotrijebite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, upotrijebite napajanje opremljeno zaštitnom strujnom sklopkom (FID).** Primjena zaštitne strujne sklopke (FID) smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite uvijek oprezni, gledajte što radite i budite razboriti prilikom rada s električnim alatom.** Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može rezultirati teškom tjelesnom ozljedom.
- **Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita sluha primijenjena u odgovarajućim uvjetima smanjuje ozljede.
- **Spriječite nenamjerno pokretanje.** Provjerite je li sklopka u položaju "Isključeno" prije nego što spojite alat na izvor napajanja i/ili na baterije, prije podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na sklopki ili priključivanje napajanja na električne alate kod kojih je sklopka u položaju "Uključeno" može uzrokovati nesreće.
- **Uklonite sve ključeve za podešavanje ili francuske ključeve prije uključivanja alata.** Francuski ključ ili ključ koji ostane pričvršćen za rotirajući dio alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- **Nemojte se predaleko naginjati.** Uvijek održavajte čvrsto uporište i stabilan stav. To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- **Ako su uređaji opremljeni priključkom za uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo priključivanje i pravilnu uporabu.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.
- **Nemojte dozvoliti da vam poznavanje alata, uslijed njegova čestog korištenja, daje lažnu sigurnost na način da zanemarite načela sigurnog rada s alatom.** Nepažljiva radnja može dovesti do teške ozljede u djeliću sekunde.
- **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine pri izvođenju operacija gdje vijak može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** Vi-jci u dodiru sa žicom pod naponom mogu i metalne dijelove električnog alata staviti pod napon i uzrokovati strujni udar.

Uporaba i održavanje električnih alata

- **Nemojte primjenjivati prejaku silu na električni alat.** Upotrijebite električni alat koji odgovara vašem zadatku. Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je predviđen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako se sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i treba ga popraviti.
- **Izvučite utikač iz utičnice napajanja i/ili baterije, prije vršenja bilo kakvih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite na mjestu nedostupnom djeci i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s radom električnog alata ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- **Maintain power tools.** Provjerite otklon ili zaglavljenost pokretnih dijelova, lom dijelova ili druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- **Održavajte alate za rezanje oštima i čistima.** Vjerojatnost blokiranja pravilno održavanih alata za rezanje s oštrim reznim rubovima je manja i lakše ih je kontrolirati.
- **Upotrijebite električni alat, dodatnu opremu i nastavke, itd. u skladu s tim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Uporaba električnog alata za radove koji odstupaju od predviđenih može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i podalje od ulja i masnoća.** Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- **Električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravki uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacije o rezervnim dijelovima

Schematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

France

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Pinge (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Energiatarve

500 W

Väljundajam

Mudel	Tüüp
ERP5	Kuuskant 1/4 F
ERP20	Kuuskant 1/4 F
ERP30	Nurk 3/8

Safety Information

Mudel	Tüüp
ERP40	Nurk 3/8
ERP5 TC	Kuuskant 1/4 F
ERP20 TC	Kuuskant 1/4 F

Jõumomendi vahemik (Nm)

Mudel	Min	Max
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Jõumomendi vahemik (ft.lb)

Mudel	Min	Max
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nimikiirus (p/min)

Mudel	Max
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Kaal (kg)

Mudel	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Kaal (naelad)

Mudel	naela
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63

Mudel	naela
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	-20 kuni +70 °C (-4 kuni +158 F)
Töötemperatuur	0 kuni 45 °C (32 kuni 113 F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 95%, mittekondenseeruv
Töökeskkonna niiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 90%, mittekondenseeruv
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)
Kasutatav keskkonnas saasteastmega 2	
Kasutamiseks ainult siseruumis	

Min püsivara versioonid

Toode	Versioon
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II tööriistaadapter	V 3.2.19

Deklaratsioon

Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Sel-liste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteediprotse-duurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema teatud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2006/42/EÜ, 2014/30/EL, 2011/65/EL**

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62311:2008 EN 61000-6-2:2005 EN 61326-2-3:2013 EN 61000-6-4:2007+A1:2011

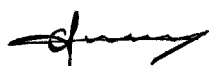
Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Väljaandja allkiri



Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

- Helivõimsuse tase $< 70 \text{ dB(A)}$, määramatus 3 dB(A) kooskõlas standardiga EN 62841-2-2 : 2014.
- Vibratsiooniväärtus $< 2.5 \text{ m/s}^2$, määramatus 3 m/s^2 , kooskõlas standardiga EN 62841-2-2 : 2014.

Nimetatud deklareeritud väärtused saadi laboritüüpi katsetuste käigus kooskõlas nimetatud standarditega ja asjaomaseid väärtusi saab kasutada teiste kooskõlas samade standarditega testitud tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Neid võib kasutada kokkupuute kohta esialgse hinnangu andmiseks. Asjaomased deklareeritud väärtused ei sobi riskihindamiseks ja konkreetsetes töökohas mõõdetud väärtused võivad olla suuremad. Konkreetse kasutaja tegelikud kokkupuuteväärtused ja kahjustuste oht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, töödeldavast detailist ja töökoha lahendusest, kokkupuute ajast ja ka kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Ets Georges Renault**, ei vastuta tagajärgede eest, kui meie poolt mitte kontrollitavas tööolukorras eraldi ohu hindamises kasutatakse tegelikku kokkupuudet kajastavate väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite „Tools“ ja seejärel „Legislation“.

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- i** Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Safety Information

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

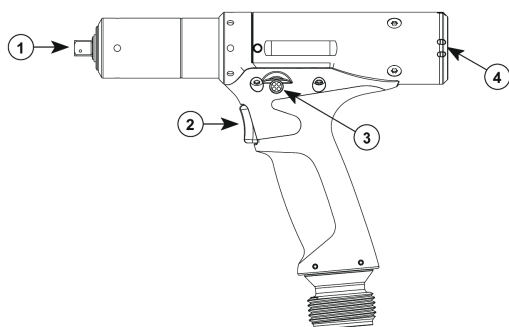
Käesolev toode on loodud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastikusse paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks. Kasutamiseks ainult siseruumis.

Muud kasutusviisid on keelatud.

Tootespetsiifilised juhised

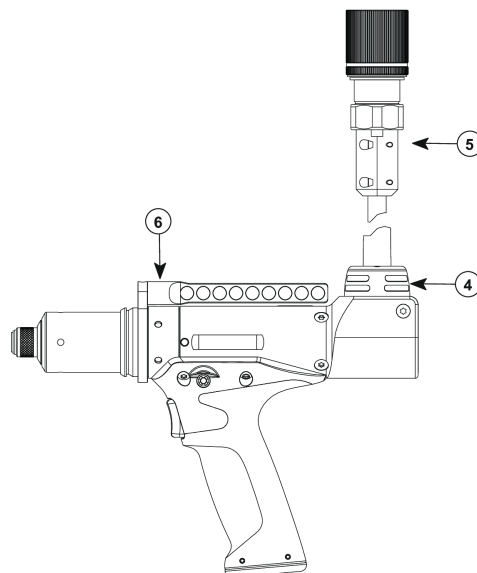
Toote kirjeldus

ERP5 / ERP20 / ERP30



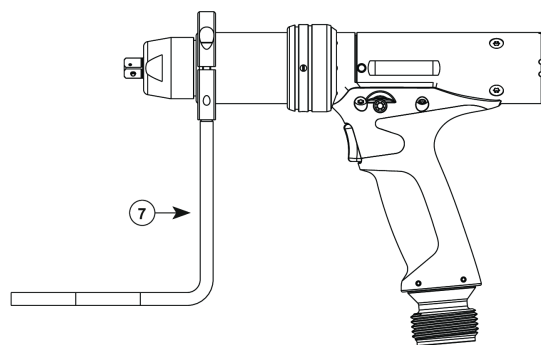
- | | |
|---|------------------|
| 1 | Väljundajam |
| 2 | Päästik |
| 3 | Vastassuuna nupp |
| 4 | LED-märgutuled |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|---|
| 4 | LED-märgutuled |
| 5 | Ülemine kaabel |
| 6 | Pööratav ja mitmes asendis kasutatav riputuspid |

ERP40



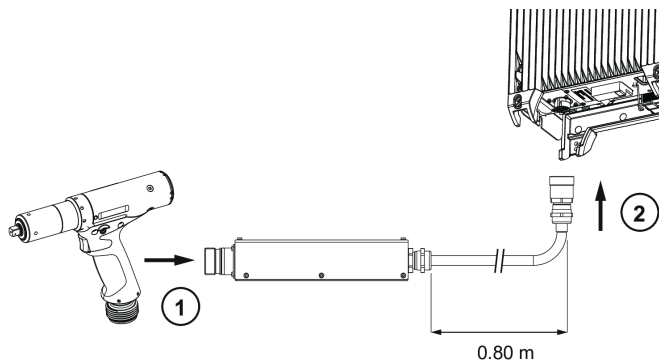
- | | |
|---|----------------|
| 7 | Reaktiivvarras |
|---|----------------|

Tööriista ühendamine juhtseadmega

ⓘ Järgige püsivara minimaalseid versioone, mis on antud peatükis *Tehnilised andmed*.

Ühendamine süsteemiga CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Tööriista ja kontrolleri vahele peab paigaldama tööriistaadapteri CVI II.

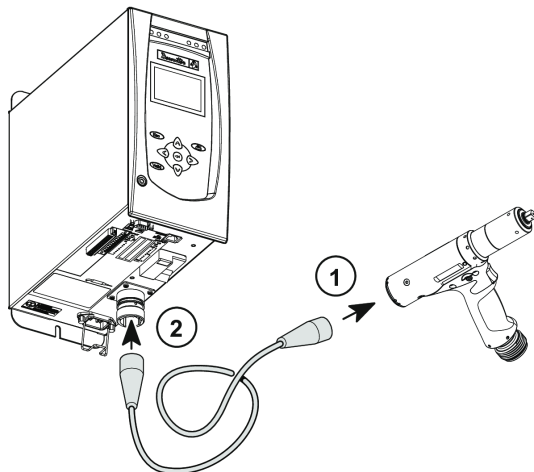


❗ Lülitage kontrolleri välja.

1. Ühendage adapter tööriistaga.
2. Ühendage adapteri kaabel kontrolleriiga.

❗ Enne tööriista kasutamist kalibreerige see, käivitades tarkvara CVIMONITOR.

Ühendamise süsteemiga CVIL II



❗ Lülitage kontrolleri välja.

1. Ühendage kaabel tööriistaga.
2. Ühendage kaabel kontrolleriiga.

Tööriista käivitamine

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

Kuna reaktsioonijõud suureneb proportsionaalselt pöördemomendiga, on oht, et operaator võib tööriista ootamatu käitumise korral saada raskeid kehavigastusi.

- ▶ Veenduge, et tööriist oleks laitmatu töökorras ja süsteem oleks õigesti programmeeritud.

Kinnitage tööriistale sobiv padrun.

Valige juhtseadmel sobiv programm.

Hoidke tööriista käepidemest ja asetage see pingutatavale kinnitusdetailile.

❗ ERP40 puhul asetage reaktiivvarras sobivasse reaktsioonipunkti.

⚠ HOIATUS Muljumisoht

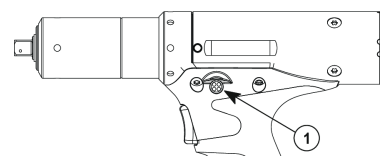


Kontrollige enne alustamist tööriista pöörlemis-suunda! Ootamatus suunas pöörlema hakkamine võib põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

- ▶ Veenduge ette tööriista käivitamist, et tööriista pöörlemis-suund on õige.
- ▶ Hoidke oma käed tööriista kasutamise ajal reaktsioonivardast eemal.

Vajutage tööriista käivitamiseks päästikut.

Pöörlemis-suuna muutmine



1 Vastassuuna nupp

Vajutage seda nuppu.

Punane ja roheline LED-tuli vilguvad vaheldumisi.

Asetage tööriist kinnitusdetailile ja vajutage päästikut.

Mootortööriista üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi elektrilise tööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustatsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.

Hoiatustes kasutatava sõnaga „elektriseade“ mõeldakse elektritoitelt töötavat (juhtmega) või akutoitelt (juhtmevaba) tööriista.

Tööpiirkonna turvalisus

- Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage seal piisav valgustus. Segamini või halvasti valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- Ärge kasutage elektriseadmeid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistade kasutamisel tekitavad sädemed, mis võivad süüdata tolmu või auru/gaasi.
- Hoidke lapsed ja muud kõrvalised isikud töötavast elektriseadmest eemal. Häirivad tegurid võivad teil keskendumist segada ja ohuolukordi tekitada.

Elektrioht

- Elektriseadme pistik peab pistikupesaga sobima. Pistikut ei tohi mingil moel ümber teha. Maandatud elektriseadmete puhul ei tohi kasutada adapterit. Ümbertegemata pistikute ja nendega sobivate pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuuteid maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid, külmikud jms. Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge laske elektriseadmest kokku puutuda vihma ega niiskusega. Elektritööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihhipäraselt. Tööriista ei tohi kunagi juhtmest kanda, tõmmata ega pistiku väljatõmbamiseks juhet sikutada. Vältige juhtme kokkupuutumist kuumuse, määrdeainete, teravate servade ja liikuvate osadega. Rikutud või moonutatud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektriseadmega õues, kasutage ainult välikasutuseks mõeldud pikendusjuhtmeid. Välikasutuseks mõeldud juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektriseadmega tuleb tingimata töötada niiskes kohas, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) varustatud toidet. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

- Olge elektriseadmega töötamisel tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage tervet mõistust. Elektriseadet ei tohi kasutada, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Väike hooleetus elektriseadmega töötamisel võib viia tõsise kehavigastuseni.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Alati kandke kaitseprille. Sobiva kaitsevarustuse kasutamine (nt tolmu-mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver ja kõrvaklapid) vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme ja/või aku ühendamist, seadme tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Seadme kandmine, sõrme lülitil hoides, või siselülitatud seadme toite ühendamine suurendab õnnetuste tõenäosust.
- Enne elektriseadme sisselülitamist eemaldage kõik võtmed ja reguleerimistööriistad. Elektriseadme pöörleva osa külge jäänud tööriist või võti võib kehavigastusi põhjustada.
- Ärge küünitage. Hoidke alati jalad kindlalt maas ja keha tasakaalus. Nii on teil ootamatutes olukordades elektriseadme üle parem kontroll.
- Riietuge sobivalt. Vältige lohmakaid rõivaid ja ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lohmakad rõivad, ehted ja pikad lahtised juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Kui seadmel on olemas tolmu imemise või kogumise osa, siis veenduge, et see oleks nõuetekohaselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.
- Hoiduge tööriista sagedasel kasutamisel tekkivast liigsest enesekindlusest ja mugavusest ning järgige alati ohutusreegleid. Hooletus võib põhjustada vaid sekundi murdosa jooksul raskeid kehavigastusi.
- Hoidke mootortööriista isoleeritud haardepindadest, kui kinnituselement võib toimingu käigus puutuda kokku peidetud juhtmete või omaenda toitejuhtmega. Kinnituselemendi kokkupuutel voolu all oleva juhtmega võivad elektritööriista metallosad sattuda voolu alla ning anda kasutajale elektrilöögi.

Elektriseadme kasutamine ja hooldus

- Ärge koormake elektriseadet üle. Kasutage vastavaks tööks kõige sobivamat elektriseadet. Tööriist toimib paremini ja turvalisemalt, kui seda kasutatakse ettenähtud viisil.

- Ärge kasutage elektriseadet, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Kui tööriista ei saa lülitist juhtida, on see ohtlik ja tuleb enne kasutamist korda teha.
- Lahutage pistik vooluallikast ja/või aku elektriseadmest enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektriseadme hoiustamiseks ära panemist. See ettevaatusabinõu vähendab seadme tahtmatu käivitumise võimalust.
- Hoidke kasutuses mitteolev elektriseade laste käeulastusest eemal ning ärge lubage elektriseadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või ei ole tutvunud käesolevate juhistega. Elektriseadmed on kogenematu kasutaja käes ohtlikud.
- Hooldage elektriseadmeid korralikult. Kontrollige liikuvate osade joondust ja vaba liikumist, osade seisukorda ja muid asjaolusid, mis võivad elektriseadme tööd mõjutada. Rikke korral tuleb elektriseade enne kasutamist korda teha. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseade.
- Hoidke lõiketerad puhta ja teravana. Korralikult hooldatud lõiketerad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ja tööriista on lihtsam kontrollida.
- Kasutage mootortööriista, tarvikuid, otsikuid jms kooskõlas käesolevate juhistega, arvestades töötingimusi ning käsilolevat tööd. Elektriseadme mittesihipärane kasutamine võib tekitada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatus olukorras ohutult käsitseda ega kontrollida.

Hooldus

- Laske oma elektriseadet hooldada vastava kvalifikatsiooniga remondispetsialistil, kasutades ainult identseid varuosid. See tagab seadme ohutu kasutamise.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

France

Ohutuskardid MSDS/SDS

Ohutuskardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetset just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbraid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys**Techniniai duomenys****Įtampa (V)**

3 ~ 115 V / 230 V

Energijos suvartojimas

500 W

Išvesties įrenginys

Modelis	Tipas
ERP5	Šešioliikt. 1/4 F
ERP20	Šešioliikt. 1/4 F
ERP30	Kv. 3/8
ERP40	Kv. 3/8
ERP5 TC	Šešioliikt. 1/4 F
ERP20 TC	Šešioliikt. 1/4 F

Sukimo momento diapazonas (Nm)

Modelis	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Sukimo momento diapazonas (jėgos svaras iš pėdos)

Modelis	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nustatytas greitis (rpm)

Modelis	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Svoris (kg)

Modelis	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Svoris (svarais)

Modelis	svarai
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Laikymas ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	-20 iki +70 °C (-4 iki +158 F)
Darbinė temperatūra	0 iki 45 °C (32 iki 113 F)
Laikymo drėgmė	0-95 % RH (nesikondensuojanti)
Darbinė drėgmė	0-90 % RH (nesikondensuojanti)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Galima naudoti esant 2 aplinkos užterštumo lygiui	
Naudoti tik viduje	

Minimalūs mikroprograminės įrangos leidimai

Produktas	Paleidimas
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II įrankio adapteris	V 3.2.19

Deklaracijos

Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiamo, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES

Taikyti darnieji standartai:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020-12-01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas

Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos

- Garso stipris < 70 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal EN 62841-2-2 : 2014.
- Bendroji vibracijos vertė < 2.5 m/s², neapibrėžtis 3 m/s², pagal EN 62841-2-2 : 2014.

Čia deklaruotos vertės buvo gautos laboratoriniais bandymais, atliktais pagal nurodytus standartus. Jas galima lyginti su deklaruotomis kitų įrankių vertėmis, nustatytomis atlikus bandymus pagal tokius pat standartus. Vibracijos intensyvumą taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui. Šios deklaruotos vertės netinka naudoti vertinant riziką, nes konkrečioje darbo vietoje apskaičiuotos vertės gali būti ir didesnės. Faktinės poveikio vertės ir žalos, kurią gali patirti konkretus naudotojas, rizika yra unikalios ir priklauso nuo darbo būdo, ruošinio ir darbo vietos išplanavimo, taip pat – nuo poveikio trukmės ir naudotojo fizinės būklės.

Mes, **Ets Georges Renault**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakas ir rankas veikiančios vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainės <http://www.pneurop.eu/index.php> skyrelio „Tools“ (įrankiai) poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos ekspozicija, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus:

Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEĪA

Informacija apie **elektrinės ir elektronikos įrangos atliekas** (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymetuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEJA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEJA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad pririnkus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.

- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

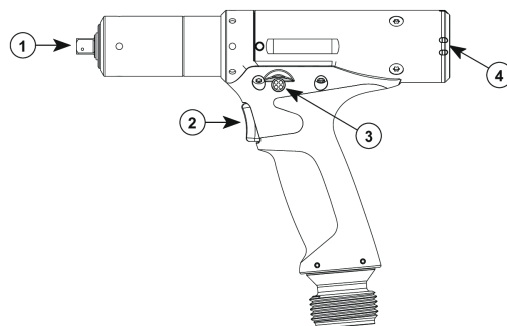
Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti. Naudoti tik patalpoje. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Specialios gaminio instrukcijos

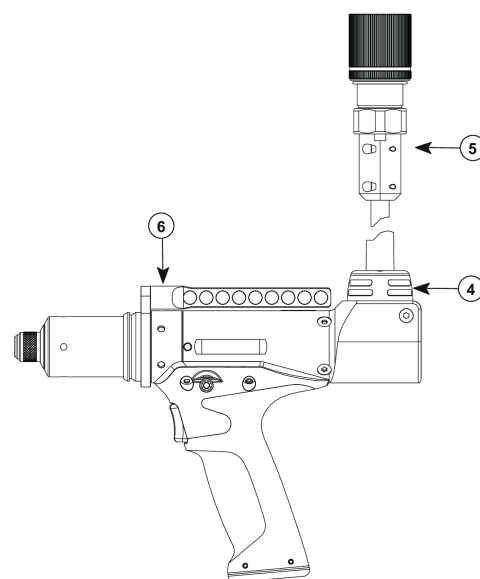
Gaminio aprašymas

ERP5 / ERP20 / ERP30



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Išvesties diskas |
| 2 | Paleidiklis |
| 3 | Grįžimo mygtukas |
| 4 | Pranešimo šviesos diodai |

ERP5 TC / ERP20 TC

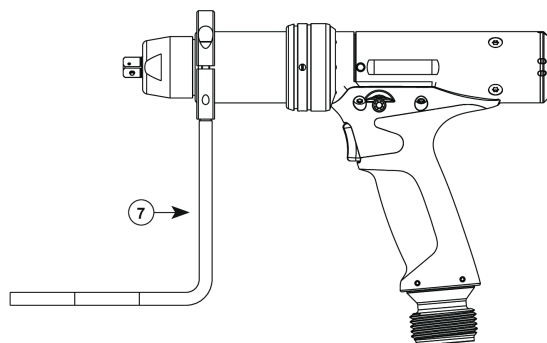


- | | |
|---|--------------------------|
| 4 | Pranešimo šviesos diodai |
|---|--------------------------|

Safety Information

- 5 Viršutinis kabelis
- 6 Pasukamas kelių padėčių skydas

ERP40



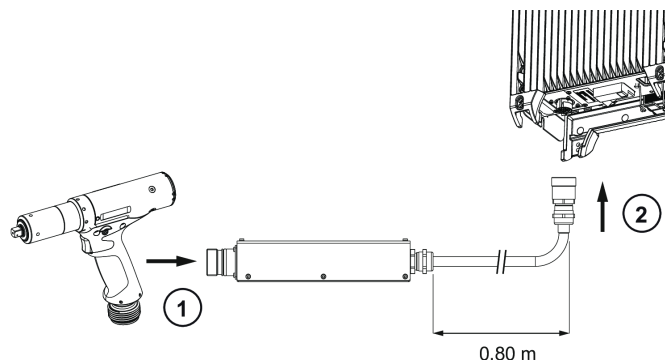
- 7 Atoveiksmio strypas

Įrankio prijungimas prie valdiklio

- ❗ Atsižvelkite į minimalius mikroprograminės įrangos leidimus, pateiktus skyriuje *Techniniai duomenys*.

Prijungimas prie CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCUI3

Privaloma CVI II įrankio adapterį montuoti tarp įrankio ir valdiklio.

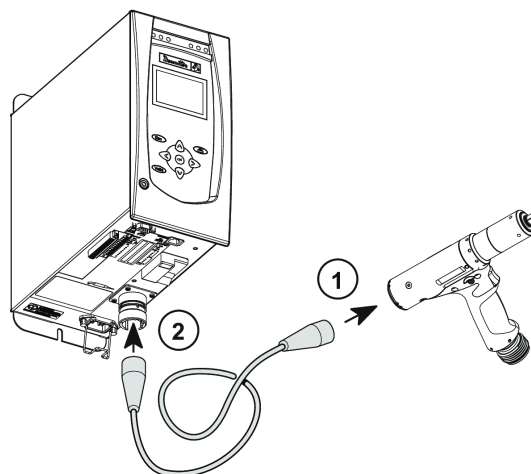


- ❗ Išjunkite valdiklį.

1. Prijunkite adapterį prie įrankio.
2. Prijunkite adapterio kabelį prie valdiklio.

- ❗ Prieš naudodamiesi įrankiu, paleiskite įrankio kalibravimą per CVIMONITOR programinę įrangą.

Prijungimas prie CVIL II



- ❗ Išjunkite valdiklį.

1. Prijunkite kabelį prie įrankio.
2. Prijunkite kabelį prie valdiklio.

Įrankio paleidimas

⚠ ĮSPĖJIMAS Susižalojimo rizika

Kadangi jėga didėja proporcingai priveržiamo sukimo momentu, dėl netikėto įrankio posūkio kyla pavojus, kad operatorius gali sunkiai sužeisti.

- Įsitinkite, kad įrankis veikia puikiai ir sistema yra tinkamai užprogramuota.

Pritaikykite įrankiui tinkamą kištukų lizdą.

Pasirinkite atitinkamą valdiklio programą.

Įrankį laikykite suėmę už rankenos ir jį pritvirtinkite prie tvirtinimo pakabos.

- ❗ ERP40 atveju, pirmiausia pastatykite atoveiksmio strypą ant atitinkamo reakcijos taško

⚠ ĮSPĖJIMAS Suspaudimo pavojus



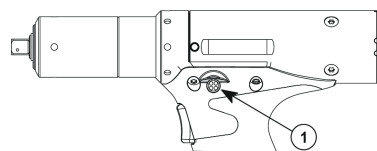
0690 9110 05 9830 0144 00

Prieš pradėdami dirbti patikrinkite įrankio sukimosi kryptį! Įrankiui pradėjus sukintis netikėta kryptimi gali sužalojimai arba materialinė žala.

- Prieš įjungdami įrankį įsitinkite, kad jo sukimosi kryptis yra tinkama.
- Naudodami įrankį niekada pasirūpinkite, kad rankos būtų toliau nuo atoveiksmio strypo.

Paspauskite spragtuką, kad paleistumėte įrankį.

Kaip pakeisti sukimąsi



1 Paspauskite eigos mygtuką

Paspauskite šį mygtuką.

Pakaitomis blyksi raudonos ir žalios LED lemputės.

Uždėkite įrankį ant tvirtinimo elemento ir paspauskite spragtuką.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite ir peržiūrėkite visus su šiuo įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Nesilaikant visų toliau pateikiamų nurodymų, gali kilti elektros smūgis, gaisras, o asmenys gali patirti sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad jais galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Perspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia, kad įrankis yra maitinamas per elektros tinklą (turi laidą) arba iš akumulatoriaus (yra belaidis).

Darbo vieta ir saugumas

- Darbo vietoje palaikykite švarą. Ji taip pat turi būti gerai apšviesta. Dėl netvarkingos ar prastai apšviestos aplinkos įvyksta nelaimingi atsitikimai.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., jei joje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Nuo elektrinių įrankių atsiranda kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar sukelti dūmus.
- Dirbant su elektriniu įrankiu, žiūrėkite, kad arti jūsų nebūtų vaikų ar pašalinių asmenų. Dėl dėmesio atitraukimo, jūs galite prarasti įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- Įrankio maitinimo kištukai turi atitikti lizdą. Ant maitinimo kištuko nedarykite jokių modifikacijų. Su įžemintu elektros įrankiu nenaudokite jokio kištuko adapterio. Naudojant nemodifikuotus kištukus, kurie atitinka maitinimo lizdą sumažėja elektros smūgio rizika.
- Venkite prisilietimo prie įžemintų paviršių tokių kaip, pvz., vamzdžiai, radiatoriai, intervalai ar šaldytuvai. Įsižeminus kūnui, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Įrangos nenaudokite lyjant arba esant drėgnoms sąlygoms. Į elektros įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Nepažeiskite elektros laido. Niekada paėmę už laido neneškite ir netempkite ar traukdami už laido neatjunkite prietaiso. Kabelius laikykite atskirai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipainioję kabeliai padidina elektros smūgio riziką.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, įrankį junkite tik prie tokio prailgintuvo, kuris yra skirtas naudoti lauke. Naudojant prailgintuvą, kuris yra skirtas naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

- Jei su įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės (RCD) apsauginį prietaisą. Kad sumažėtų elektros smūgio rizika, naudokite liekamosios srovės (RCD) apsauginį prietaisą.

Asmeninė sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu visada būkite budrūs, stebėkite, ką darote bei pasikliaukite sveika nuovoka. Su elektriniu įrankiu nedirbkite jei esate pavargę arba pavartoję narkotikų, alkoholio arba medikamentų. Dėl neapdairumo dirbant su elektriniu įrankiu galima rimtai susižaloti.
- Naudokite apsauginę įrangą. Visada būkite užsidėję akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, apsauginės kepurės arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažina susižalojimų skaičių.
- Apsisaugokite nuo netyčinio prietaiso išjungimo. Užtikrinkite, kad prietaiso jungtukas būtų išjungimo padėtyje prieš prietaisą jungiant prie elektros šaltinio arba akumulatoriaus, prieš jį pakeliant arba nešant. Nešant elektrinį arba pakraunamą įrankį nelaikykite už įjungimo mygtuko, nes dėl to gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, jei jis yra paliktas pritvirtintas prie besisukančios elektros įrankio dalies, gali sukelti sužalojimą.
- Prie įrankio juo dirbdami per daug neprisilenkite. Visada būkite tinkamoje padėtyje ir išlaikykite pusiausvyrą. Dėl to esant nenumatytai padėčiai būna lengviau suvaldyti įrankį.
- Būkite atitinkamai apsirengę. Nevilkėkite laisvų drabužių ir nebūkite užsidėję papuošalų. Žiūrėkite, kad plaukai ir drabužiai nebūtų arti besisukančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsivelti į judančias dalis.
- Jei prie prietaisai turi dulkių ištraukimo ir surinkimo prietaisus įsitikinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinktuvus sumažėja su dulkėmis susijusio pavojaus tikimybė.
- Žiūrėkite, kad dėl žinių, įgytų dažnai naudojantis įvairiais įrankiais, netaptumėte pernelyg pasitikintis ir dėl to nepradėtumėte ignoruoti įrankio saugaus naudojimo principų. Dėl neapdairaus žingsnio nelaimingas atsitikimas gali įvykti per sekundės dalį.
- Atlikdami veiksmus, kurių metu fiksatorius gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį už izoliuoto suėmimo paviršiaus. Fiksatoriui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Elektrinio įrankio nenaudokite per jėgą. Atliekamam darbui naudokite šiam darbui skirtą įrankį. Naudojant tinkamą įrankį darbas bus atliekamas geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, koku šį darbą atlikti ir yra skirtas įrankis.

- Elektrinio įrankio nenaudokite jei jungiklis neįsijungia arba neišsijungia. Visi elektros įrankiai, kurių neįmanoma valdyti per jungiklį yra pavojingi ir juos reikia taisyti.
- Nuo elektros įrankio prieš atlikdami bet kokius nustatymus, keisdami priedus ar laikydami įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jis yra nuimamas. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina pavojų atsitiktinai įjungti elektros įrankį.
- Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis, valdyti elektrinį įrankį. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei jais naudojasi neapmokyti asmenys.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nepažeistos judančios dalys, nesugadintos kitos detalės ir, ar nėra kokių nors kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugadintas, prieš naudojant jį pataisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, kai elektriniai įrankiai būna prastai prižiūrėti.
- Pjovimui skirtus įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis ašmenimis yra mažiau linkę susilenkti ir yra lengviau valdomi.
- Naudojamiesi šiomis instrukcijomis su elektriniu įrankiu bei jo priedais dirbkite atsižvelgdami į darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį skirtą kitiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.
- Rankenas ir paviršius, už kurių laikomasi, palaikykite sausus, švarius, nesuteptus alyva ir riebalais. Slidžios rankenos ir slystantys paviršiai už kurių laikomasi trukdo saugiai dirbti ir suvaldyti įrankį nenumatytose situacijose.

Aptarnavimas

- Prietaisą taisyti gali tik kvalifikuotas remontininkas, naudojantis identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio prietaiso saugumo išlaikymą.

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

France

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženkams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistas dalis. Jei gaminyje veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Spriegums (V)

3 ~ 115 V / 230 V

Elektroenergijos patėriņš

500 W

Izvades piedziņa

Modelis	Tips
ERP5	Hex. 1/4 F
ERP20	Hex. 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	Hex. 1/4 F
ERP20 TC	Hex. 1/4 F

Griezes momenta diapazons (Nm)

Modelis	Min.	Maks.
ERP5	0,5	5
ERP20	3	20

Modelis	Min.	Maks.
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0,5	5
ERP20 TC	3	20

Griezes momenta diapazons (ft.lb)

Modelis	Min.	Maks.
ERP5	0,11	1,12
ERP20	0,67	4,50
ERP30	1,12	6,74
ERP40	1,35	8,99
ERP5 TC	0,11	1,12
ERP20 TC	0,67	4,50

Nominālais ātrums (apgr./min.)

Modelis	Maks.
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

Svars (kg)

Modelis	kg
ERP5	1,1
ERP20	1,2
ERP30	1,2
ERP40	2,1
ERP5 TC	2,5
ERP20 TC	2,6

Svars (mārc.)

Modelis	lb
ERP5	2,42
ERP20	2,65
ERP30	2,65
ERP40	4,63
ERP5 TC	5,51
ERP20 TC	5,73

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzglabāšanas temperatūra	No -20 līdz +70 °C (no -4 līdz +158 F)
Darba temperatūra	No 0 līdz 45 °C (no 32 līdz 113 F)

Mitruma apstākļi uzglabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Mitruma apstākļi darba laikā	0–90% RM (kondensācija nenotiek)
Augstums līdz	2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

Minimālās aparātprogrammatūras versijas

Izstrādājums	Versija
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II instrumenta adapteris	V 3.2.19

Deklarācijas**Atbildība**

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

Safety Information

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts

Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

- Skaņas jaudas līmenis < 70 dB(A), mērījumu nenoteiktība 3 dB(A), saskaņā ar EN 62841-2-2 : 2014.
- Vibrāciju kopējā vērtība < 2.5 m/s², mērījumu nenoteiktība 3 m/s², saskaņā ar EN 62841-2-2 : 2014.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, izmantojot laboratorijas tipa testēšanu saskaņā ar noteikto standartu, tās ir piemērotas tādu instrumentu salīdzināšanai, kuru deklarētās vērtības ir pārbaudītas saskaņā ar tādiem pašiem standartiem. Vibrācijas emisijas līmeni var izmantot iepriekšējam iedarbības novērtējumam. Šie deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumam, individuālās darba vietās mērītas vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks katram lietotājam ir unikāls un ir atkarīgs no veida, kā lietotājs strādā, no darba detaļas un darba stacijas konstrukcijas, kā arī iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Ets Georges Renault**, neatbildam par sekām, kas radušās no norādīto vērtību, nevis reālās iedarbības vērtību lietošanas personiskā riska novērtējumā darbavietā situācijā, kuru mēs nekontrolējam.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu-roku vibrāciju var atrast vietnē <http://www.pneurop.eu/index.php>, izvēloties "Instrumenti" un pēc tam "Likumdošana".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ❶ Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem:
Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem.
Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārīkojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkts, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.

- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

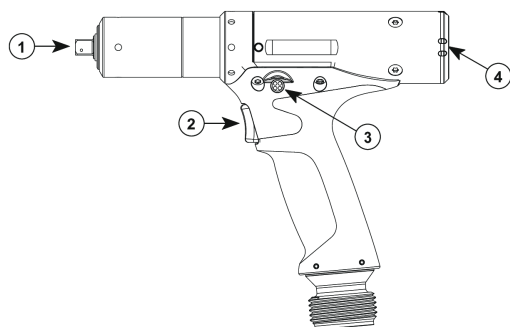
Šis izstrādājums paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla un plastmasas. Tikai lietošanai telpās.

Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Produktam specifiskas instrukcijas

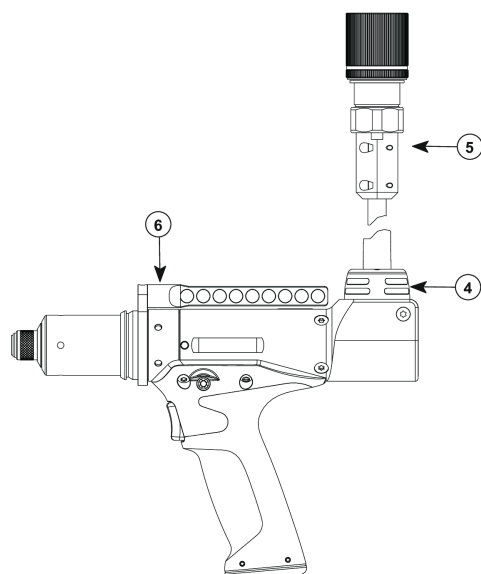
Produkta apraksts

ERP5 / ERP20 / ERP30



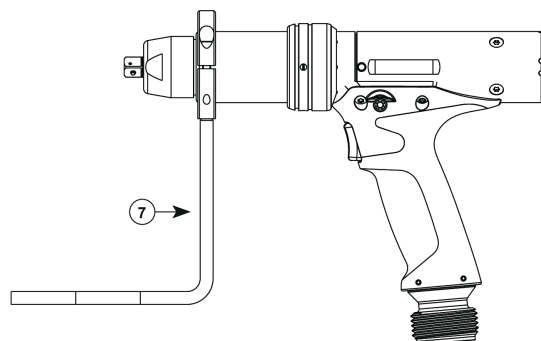
- | | |
|---|------------------|
| 1 | Izvades piedziņa |
| 2 | Mēlīte |
| 3 | Reversā poga |
| 4 | LED indikatori |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|---------------------------------|
| 4 | LED indikatori |
| 5 | Augšējais kabelis |
| 6 | Daudzpozīciju šarnīrsavienojums |

ERP40



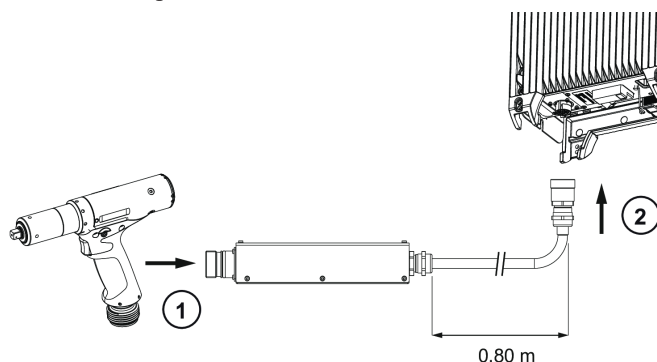
- | | |
|---|-------------------|
| 7 | Reakcijas stienis |
|---|-------------------|

Instrumenta pievienošana controllerim

- ❗ Ievērojiet minimālās aparātprogrammatūras versijas prasības, kas norādītas nodaļā *Tehniskie dati*.

Savienojums ar CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3

Starp instrumentu un controlleri jābūt uzstādītam CVI II instrumenta adapterim.

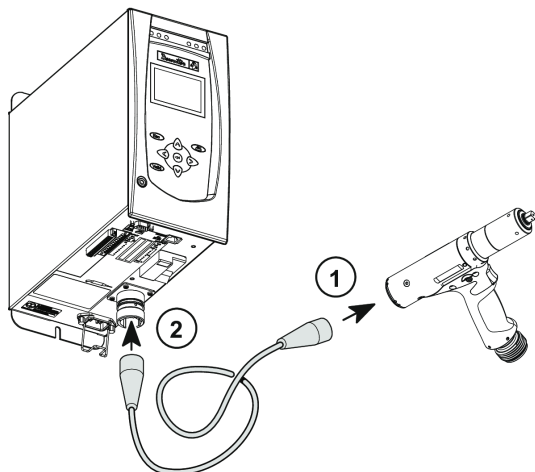


- ❗ Izslēdziet controlleri.

1. Pievienojiet adapteri instrumentam.
2. Pievienojiet adaptera kabeli controllerim.

- ❗ Pirms instrumenta izmantošanas veiciet tā kalibrēšanu, palaižot CVIMONITOR programmatūru.

Savienojums ar CVIL II



❗ Izslēdziet kontrolleri.

1. Pievienojiet kabeli instrumentam.
2. Pievienojiet kabeli kontrollerim.

Instrumenta palaišana

⚠ BRĪDINĀJUMS Savainošanās risks

Tā kā reakcijas spēks palielinās proporcionāli pievilkšanas griezes momentam, instrumenta neparedzētas darbības rezultātā operators var gūt smagus miesas bojājumus.

- Pārliecinieties, vai instruments ir nevainojamā darba kārtībā un sistēma ir pareizi ieprogrammēta.

Pievienojiet instrumentam piemērotu galviņu.

Atlasiet atbilstošo programmu kontrollerī.

Turiet instrumentu aiz roktura un pielieciet pie stiprinājuma, kuru vēlaties pievilkt.

❗ Attiecībā uz ERP40, vispirms novietojiet reakcijas stieni uz piemērota reakcijas punkta

⚠ BRĪDINĀJUMS Saspiešanas risks

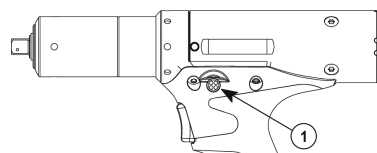


Veiciet instrumenta rotācijas virziena pārbaudi pirms sākšanas! Neparedzēta rotācijas virziena maiņa var radīt ķermeņa savainojumus un īpašuma bojājumus.

- Pirms instrumenta lietošanas pārlicinieties, ka instrumenta rotācijas virziens ir pareizs.
- Neturiet rokas reakcijas momenta stienā tuvumā tā lietošanas laikā.

Nospiediet mēlīti, lai ieslēgtu instrumentu.

Kā mainīt rotāciju



1 Palaidiet atpakaļgaitas pogu

Nospiediet šo pogu.

Pamīšus mirgo sarkanie un zaļie LED indikatori.

Uzlieciet instrumentu uz stiprinājuma un nospiediet mēlīti.

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas nākotnes uzziņām.

Brīdinājumus ar vārdu “elektroinstrumenti” ir apzīmēti jūsu no elektrotīkla darbināmais elektroinstrumenti (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmais (bezvadu) elektroinstrumenti.

Darba zonas drošība

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās negadījumu risks ir lielāks.
- **Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamās vidēs, piemēram, ja tuvumā ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- **Kamēr strādājat ar elektroinstrumentu, tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai.** Nekādā gadījumā nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus ar saņemtiem elektroinstrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazinās elektrošoka risku.
- **Izvairieties no ķermeņa saskares ar saņemtiem virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem.** Elektrošoka risks ir lielāks, ja ķermenis ir saņemts.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, tas palielina elektrošoka risku.
- **Ar vadu rīkojieties atbilstoši.** Nekādā gadījumā neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Turiet vadu drošā

attālumā no siltuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīnušies vadi palielina elektrošoka risku.

- Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Lietošanai ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina elektrošoka risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no strādāšanas ar elektroinstrumentu mitrā vietā, izmantojiet barošanas instalācijā noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD). RCD izmantošana mazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, sekojiet savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, kamēr esat noguris, vai narkotiku, alkohola un medikamentu iedarbības laikā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas traumas.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsargierīces, piemēram, putekļu maskas, neslidoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsargi, kas jāizmanto attiecīgos apstākļos, mazina traumu risku.
- Nodrošiniet ierīci pret neparedzētu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai barošanas slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana ar pirkstu uz slēdža vai strāvas pieslēgšana instrumentiem, kuru barošanas slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, palielina negadījumu riskus.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumu.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet pienācīgu kāju balstu un līdzsvaru. Tas atvieglo kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgās daļās.
- Ja komplektācijā ir iekļautas ietaises putekļu nosūkšanai un savākšanai, tām jābūt pieslēgtām un pareizi izmantotām. Putekļu nosūkšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- Tāpēc, ka bieži esat lietojis šādus instrumentus, nekļūstiet bezrūpīgs un neignorējiet instrumenta drošības principus. Bezrūpīgas darbības var radīt smagus bojājumus sekundes simtdaļas laikā.
- Veicot darbus, kuru laikā stiprinājums var saskarties ar slēptiem vadiem vai ar paša instrumenta vadu, turiet elektroinstrumentu, izmantojot izolētās satveršanas virsmas. Ja stiprinājums saskaras ar elektrību vadošu vadu, instrumenta atklātās metāla daļas var sākt vadīt elektrību un izraisīt elektrošoku operatoram.

Elektroinstrumenta lietošana un aprūpe

- Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet lietošanas veidam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentis paveiks darbu labāk un drošāk tajā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja to neieslēdz un neizslēdz barošanas slēdzis. Jebkurš elektroinstrumentis, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta, pirms veicat regulēšanu, maināt piederumus vai noglabājat elektroinstrumentu. Šādi profilaktiski drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas palaišanas risku.
- Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kuras nepazīst šo elektroinstrumentu vai šos norādījumus. Elektroinstrumenti neapmācīta lietotāja rokās ir bīstami.
- Uzturiet darba kārtībā elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav izregulējušās vai aizķērušās, vai nav salūzušās daļas un vai nav kādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja tas ir bojāts, elektroinstrumentam pirms lietošanas jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- Gādājiet, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri. Pareizi uzturētiem griezējinstrumentiem ar asām malām ir mazāks risks aizķerties, un tos ir vieglāk kontrolēt.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un urbju/darba ietaises utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Elektroinstrumentu izmantošana darbiem, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var izraisīt bīstamas situācijas.
- Ievērojiet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas nenodrošina drošu darbu un instrumenta kontroli neparedzētās situācijās.

Apkope

- Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

France

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术数据

技术数据

电压 (V)

3 ~ 115 V / 230 V

功率消耗

500 W

输出驱动

型号	类型
ERP5	六角 1/4 F
ERP20	六角 1/4 F
ERP30	方形 3/8

型号	类型
ERP40	方形 3/8
ERP5 TC	六角 1/4 F
ERP20 TC	六角 1/4 F

扭矩范围 (Nm)

型号	最小	最大
ERP5	0.5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0.5	5
ERP20 TC	3	20

扭矩范围 (ft.lb)

型号	最小	最大
ERP5	0.11	1.12
ERP20	0.67	4.50
ERP30	1.12	6.74
ERP40	1.35	8.99
ERP5 TC	0.11	1.12
ERP20 TC	0.67	4.50

额定转速 (rpm)

型号	最大
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

重量 (千克)

型号	kg
ERP5	1.1
ERP20	1.2
ERP30	1.2
ERP40	2.1
ERP5 TC	2.5
ERP20 TC	2.6

重量 (磅)

型号	lb
ERP5	2.42
ERP20	2.65
ERP30	2.65
ERP40	4.63

型号	lb
ERP5 TC	5.51
ERP20 TC	5.73

存放及使用条件

储藏温度	-20 至 +70°C (-4 至 +158 F)
工作温度	0 至 45 °C (32 至 113 F)
储藏湿度	相对湿度 0-95 % (无冷凝)
工作湿度	相对湿度 0-90 % (无冷凝)
海拔高度	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅限室内使用	

最低固件版本

产品	发布
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II 工具适配器	V 3.2.19

声明

责任

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

EU 符合性声明

我们 (Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France) 全权声明，本产品 (名称、型号和序列号，请见首页) 符合以下指令：
2006/42/EC、2014/30/EU、2011/65/EU

应用的协调标准：

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

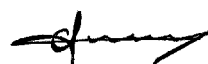
政府机构可索取相关技术信息：

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

发布者签名



关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics Module	x	o	o	o	o	o
马达 / Motor	o	o	o	o	o	o
传感器 / Transducer	o	o	o	o	o	o
齿轮组件 / Gear unit	o	o	o	o	o	o
输出轴组件 / Front part	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T11364的规定编制

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

噪音与振声明

- 声功率级 < 70dB(A)，不确定度 3 dB(A)，根据 EN 62841-2-2 : 2014。
- 振动总值 < 2.5m/s²，不确定度 3 m/s²，根据 EN 62841-2-2 : 2014。

这些声明值均根据所述标准通过实验室型式试验得出，适用于与采用相同标准试验的其他工具之声明值进行比较。震动发射水平可以用于进行暴露初步评估。此类声明值不适合用于风险评估，在个别作业场所测得的数值可能会更高。个别用户经受的实际暴露值以及危害风险可能因人而异，具体视该用户的作业方式、工件及工作站设计、暴露时间以及其身体状况而定。

Ets Georges Renault, 郑重声明：对于不受其控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则 Desoutter 对其后果不负任何责任。

若未经充分处理就使用本工具，可能会引起手臂震动症状。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问<http://www.pneurop.eu/index.php>并选择“工具”-“法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：

本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

Safety Information

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

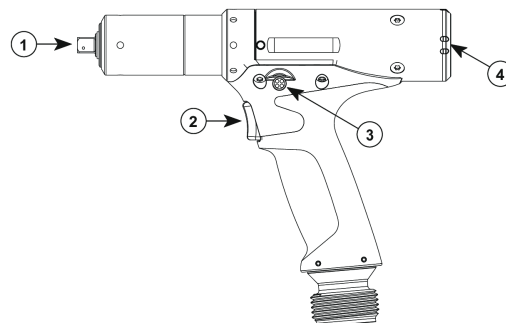
此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。仅供室内使用。

不得用于其它用途。

产品特定说明

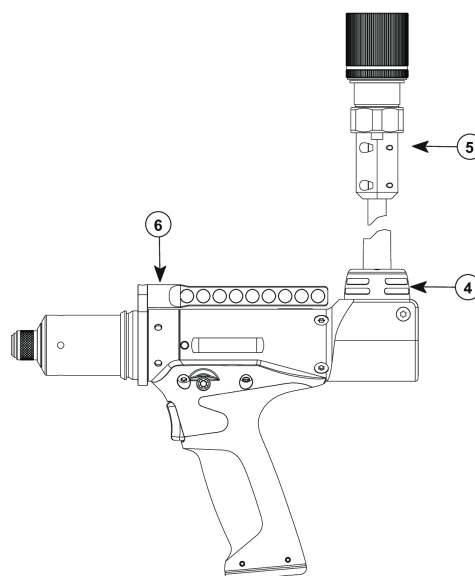
产品描述

ERP5 / ERP20 / ERP30



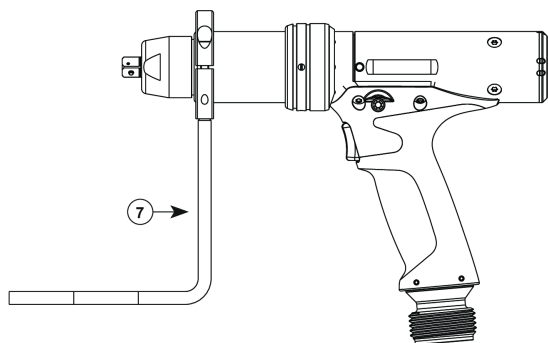
- | | |
|---|--------|
| 1 | 输出驱动 |
| 2 | 触发器 |
| 3 | 反向按钮 |
| 4 | 报告 LED |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|---------|
| 4 | 报告 LED |
| 5 | 顶部电缆 |
| 6 | 回转多位置锁扣 |

ERP40

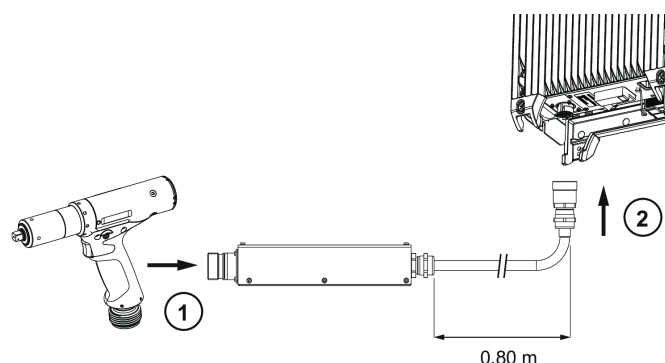


7 反力杆

将工具连接到控制器

① 请注意技术数据章节给出的最低固件版本。

连接到 CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3
需要在工具和控制器之间安装 CVI II 工具适配器。

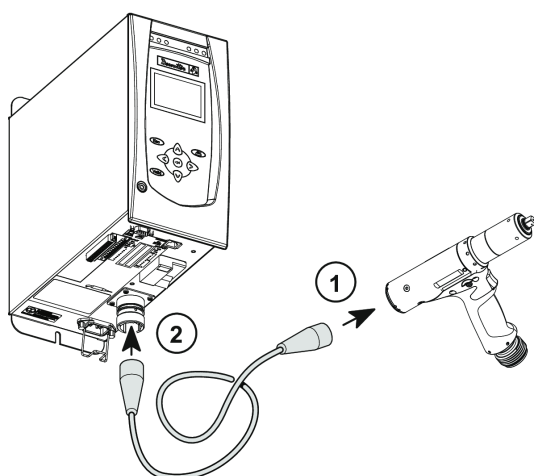


① 关闭控制器。

1. 将适配器连接到工具。
2. 将适配器电缆连接到控制器。

① 在使用工具之前，请通过启动 CVIMONITOR 软件运行工具校准。

连接到 CVI II



① 关闭控制器。

1. 将电缆连接到工具。
2. 将电缆连接到控制器。

启动工具

⚠ 警告 受伤风险

由于反作用力与拧紧扭矩成比例地增加，因此存在由于工具的意外行为而导致操作员身体严重受伤的风险。

- 确保工具处于完好工作状态并且控制器编程正确。

使用合适的套筒安装工具。

在控制器上选择适当的程序。

通过手柄握住工具并将其施加到待拧紧紧固件上。

① 对于 ERP40，首先将反作用力杆放在合适的反作用点上

⚠ 警告 挤压危险

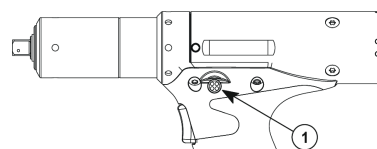


在开始前务必检查工具转动方向！在意外转动方向下启动可能会造成严重的人身伤害或财产损失。

- 确保在启动工具前转动方向正确。
- 在使用工具时手应远离反作用力杆。

按下触发器以启动工具。

如何换向旋转



1 运行换向按钮

按下此按钮。

红色和绿色 LED 交替闪烁。

将工具施加于紧固件并按下触发器。

电动工具通用安全警告

⚠ 警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作区域安全

- 保持工作区域清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。

- 不得在爆炸性环境（例如存在易燃液体、气体或粉尘的环境）中操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 操作电动工具时，请让儿童和旁观者远离。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线。切勿通过电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。损坏或缠绕的电线会增加触电风险。
- 当在户外使用电动工具时，请使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。使用 RCD 可减少电击危险。

人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发、衣服和手套远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- 不要以为熟练操作工具就自满大意，而忽视工具安全原则。操作疏忽可能瞬间导致重伤。
- 在执行紧固件可能会接触隐藏的配线或其自身软线的操作时，应通过绝缘抓握表面握住电动工具。紧固件接触“带电”导线可能会使电动工具的裸露金属部件“带电”并且可能使操作者触电。

电动工具使用和注意事项

- 不要滥用电动工具。根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。

- 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或存放电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池组与电动工具脱离。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- 维护电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- 保持手柄和抓握表面清洁、干爽，同时不含润滑油和润滑脂。在出现意外状况时湿滑的手柄和抓握表面将无法安全操控工具。

服务

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com.

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：
<https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：
www.desouttertools.com.

原产地

France

安全データ表 MSDS/SDS

安全データ表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ**技術データ****電圧 (V)**

3 ~ 115 V / 230 V

消費電力

500 W

出力駆動

型式	タイプ
ERP5	六角 1/4 F
ERP20	六角 1/4 F
ERP30	四角 3/8
ERP40	四角 3/8
ERP5 TC	六角 1/4 F
ERP20 TC	六角 1/4 F

トルク範囲 (Nm)

型式	最小	最大
ERP5	0.5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0.5	5
ERP20 TC	3	20

トルク範囲 (ft.lb)

型式	最小	最大
ERP5	0.11	1.12
ERP20	0.67	4.50
ERP30	1.12	6.74
ERP40	1.35	8.99
ERP5 TC	0.11	1.12
ERP20 TC	0.67	4.50

定格回転数 (rpm)

型式	最大
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

重量 (kg)

型式	kg
ERP5	1.1
ERP20	1.2
ERP30	1.2
ERP40	2.1
ERP5 TC	2.5
ERP20 TC	2.6

重量 (ポンド)

型式	ポンド
ERP5	2.42
ERP20	2.65
ERP30	2.65
ERP40	4.63
ERP5 TC	5.51
ERP20 TC	5.73

保管と使用条件

保管温度	-20 ~ + 70°C (-4 ~ + 158 F)
作動温度	0 ~ + 45 °C (32 ~ + 113 F)
保管湿度	0 ~ 95% RH (結露しないこと)
動作湿度	0 ~ 90% RH (結露しないこと)
最高高度	2000メートル (6562フィート)
汚染度2環境で使用可能 屋内使用のみ	

ファームウェアの最低バージョン

製品	バージョン
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II ツールアダプタ	V 3.2.19

宣言

責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および / または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品（名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

適用する整合規格：

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

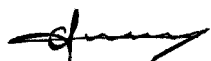
当局は、以下から関連する技術情報を要求できます。

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2020年12月1日

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

- 音響出力レベル < 70dB(A)、不確かさ 3 dB(A)、準拠規格：EN 62841-2-2 : 2014。

- 振動合成値 < 2.5m/s²、不確かさ 3 m/s²、準拠規格：EN 62841-2-2 : 2014。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適します。放出振動レベルは、曝露の先行評価に使用できません。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得ます。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存します。

私ども Ets Georges Renault は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望まれます。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となります。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：

本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

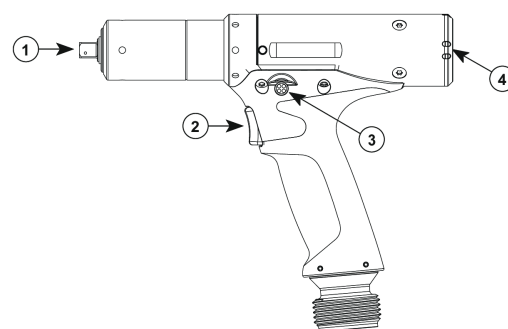
本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。屋内使用のみ。

その他の用途での使用は許可されていません。

製品の詳細説明書

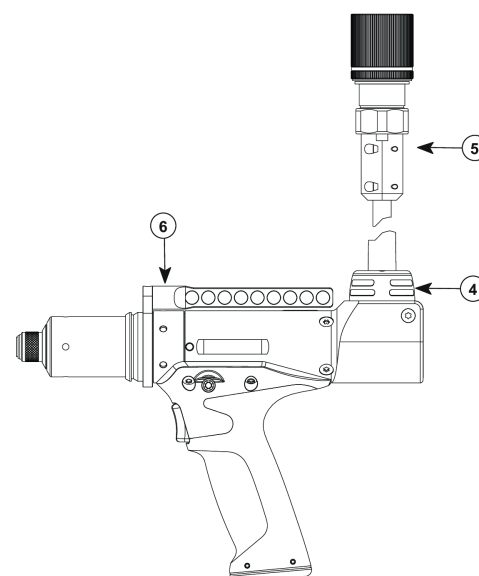
製品の説明

ERP5 / ERP20 / ERP30



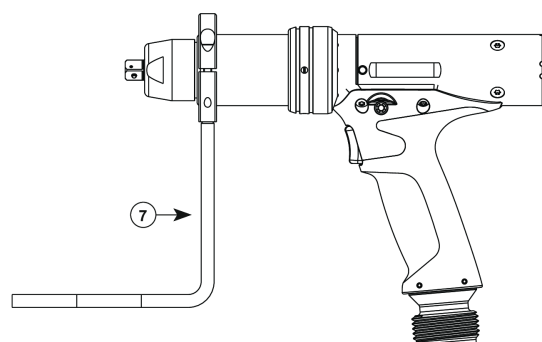
- | | |
|---|---------|
| 1 | 出力ドライブ |
| 2 | トリガ |
| 3 | リバースボタン |
| 4 | レポートLED |

ERP5 TC / ERP20 TC



- | | |
|---|------------------|
| 4 | レポートLED |
| 5 | トップケーブル |
| 6 | スイベル式マルチポジションベール |

ERP40



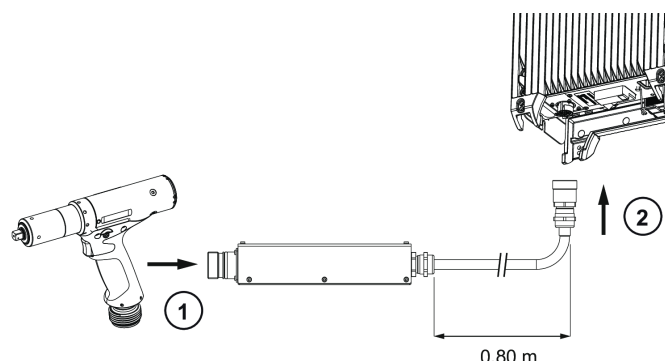
- | | |
|---|------|
| 7 | 反力バー |
|---|------|

ツールのコントローラへの接続

- ① 技術データの章に記載されているファームウェアの最低バージョンを遵守してください。

CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3への接続

ツールとコントローラとの間にCVI IIツールアダプタを取り付ける必要があります。

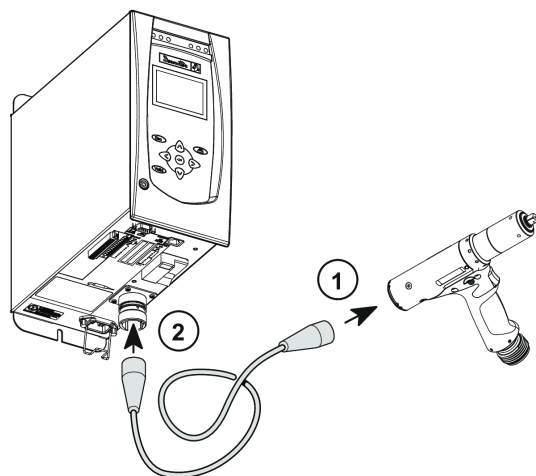


- ① コントローラの電源をオフにします。

- アダプタをツールに接続します。
- アダプタケーブルをコントローラに接続します。

- ① ツールを使用する前に、CVIMONITORソフトウェアを起動させてツールの校正を実行します。

CVIL IIへの接続



- ① コントローラの電源をオフにします。

- ケーブルをツールに接続します。
- ケーブルをコントローラに接続します。

ツールの起動

⚠ 警告 怪我をするリスク

反力は締め付けトルクに比例して増加するので、ツールの予期しない動作に起因して作業員が怪我をするリスクがあります。

- ▶ ツールが完全に作動し、システムが正しくプログラムされていることを確認してください。

適切なソケットにツールを取り付けます。

コントローラ上の適切なプログラムを選択します。

ハンドルでツールを持ち、締め付ける留め具に使用します。

- ① ERP40の場合、最初に反応バーを適切な反力ポイントに配置します。

⚠ 警告 圧挫の危険

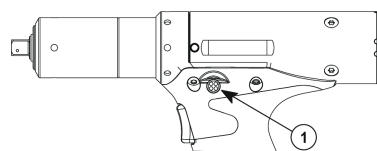


始動前に回転方向を確認してください！予期しない回転方向に動き出すと、負傷や物的損害が発生するおそれがあります。

- ▶ ツールを始動する前に、ツールの回転方向が正しいことを確認してください。
- ▶ ツール使用時、両手を反作用バーから離しておいてください。

トリガーを押してツールを始動させます。

回転を逆にする方法



1 リバースボタンを実行します

このボタンを押します。

赤色と緑色のLEDが交互に点滅します。

ツールを締結具に当てがい、トリガーを引きます。

パワーツールの一般的な安全警告

- ⚠ 警告 この電動ツールに付属の安全上の警告、指示、イラストと仕様をすべてお読みください。

以下のすべての指示に従わない場合、感電、火災および/または重傷を負う可能性があります。

今後の参考のため、警告と指示をすべて保存してください。

警告の中の「電動ツール」という用語は、主電源（コード付き）動力ツールまたはバッテリー動作（コードレス）動力ツールを指します。

作業場の安全

- ・ 作業場を清潔で明るく保ってください。乱雑な作業場または暗い作業場は事故を招きます。
- ・ 可燃性の液体、ガス、または粉塵がある場所など、爆発性雰囲気中で電動ツールを操作しないでください。電動ツールは火花を発生させ、それによって粉塵やガスに引火することがあります。
- ・ 電動ツールの操作中は、子供や第三者を近づけないでください。注意がそれると、操作を誤る可能性があります。

電気安全

- ・電動ツールのプラグはコンセントと一致している必要があります。決してプラグを改造しないでください。アダプタプラグはアースされた（接地された）電動ツールと一緒に使用しないでください。改造されていないプラグとそれに適応するコンセントの使用で感電の危険性低減することができます。
- ・パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫などの接地された面に身体が触れないようにしてください。身体がアースされているか接地されていると、感電の危険性が高まります。
- ・電動ツールを雨や濡れる状況にさらさないでください。電動ツール内に水が入ると感電の危険性が高まります。
- ・コードを手荒に扱わないでください。本体を運んだり、引っ張ったり、抜いたりするためにコードを使用することは絶対に避けてください。コードを熱、油、鋭いエッジ、可動部品に近づけないでください。ケーブルが損傷したり絡まると、感電のリスクが高くなります。
- ・電動ツールを屋外で使用する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用すると、感電の危険性が低減します。
- ・湿った場所で電動ツールを操作することが避けられない場合は、残留電流装置（RCD）で保護された電源を使用してください。RCDを使用すると、感電の危険性が低減します。

個人の安全

- ・注意を怠らず、作業に集中して、動力ツールを操作する際の常識に従って行動してください。疲れている際や薬物、アルコール、薬の影響下にある間は電動ツールを使用しないでください。電動ツールの操作中に注意が一瞬それた場合でも、重傷を負う可能性があります。
- ・個人用保護具を使用してください。常に保護眼鏡を着用してください。防塵マスク、滑り止めの安全靴、ヘルメット、適切な状況で使用される聴覚保護具などの保護具は、人体への傷害を低減させます。
- ・意図しない始動が起きないように防いでください。電源やバッテリーパックに接続したり、ツールを持ち上げたり運んだりする前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指をあてて電動ツールを持ち運んだり、スイッチがオンになっている電動ツールに通電させると、事故を招くことがあります。
- ・本体の電源を入れる前に、調整キーまたはレンチを取り外してください。電動ツールの回転部分にレンチやキーを取り付けたままにしておくと、怪我をする可能性があります。
- ・無理に手を伸ばして作業しないでください。常に適切な足場を確保してバランスを保ってください。これにより、予期しない状況が生じても電動ツールを制御出来る可能性が高まります。

- ・適切な衣服を着用してください。ゆったりとした服や装身具を着用しないでください。髪、衣服や手袋を可動部分から遠ざけてください。ゆったりした服、装身具類、長髪は、可動部分に巻き込まれる可能性があります。
- ・粉塵の抽出・集塵設備に接続する装置が用意されている場合は、これらの装置が接続され、適切に使用されていることを確認してください。集塵機能を使用すると、粉塵関連の危険性を減らすことができます。
- ・ツールを頻繁に使用することから来た慣れによって無頓着になったり、ツールの安全原則を無視しないでください。不注意な行為は、一瞬のうちに重度の傷害を引き起こす可能性があります。
- ・隠れている配線や締結具そのもののコードに接触するおそれのある場所でパワーツールを使用する場合、絶縁グリップのある所でツールを握って保持してください。「電圧の掛かっている」電線に接触する締結具により、パワーツールの露出金属部品に「電圧が掛かり」、作業者が感電するおそれがあります。

電動ツールの使用とケア

- ・電動ツールを無理に使用しないでください。アプリケーションに適した正しい電動ツールを使用してください。適切な電動ツールは、設計された通りの速度でより良く、より安全な仕事を行います。
- ・スイッチでオンとオフが切り替わらない場合は、電動ツールを使用しないでください。スイッチで制御できない電動ツールは危険であり、修理が必要です。
- ・調整、アクセサリの交換、または電動ツールの保管を行う前に、電源からプラグを外し、電源からコンセントをおよび/またはバッテリーパックを取り外してください。このような予防安全対策は、電動ツールを誤って始動させるリスクを低減させます。
- ・アイドル状態の電動ツールをお子様の手が届かないところに保管し、電動ツールやこれらの指示を心得ていない者に電動ツールを操作させないでください。電動ツールは訓練を受けていないユーザーが使用すると危険です。
- ・電動ツールのメンテナンス可動部品のずれや固まり、部品の破損、電動ツールの動作に影響を与える可能性のあるその他の状態がないか確認してください。破損した場合は、使用前に電動ツールを修理してください。多くの事故は、電源ツールの手入れが不十分なことが原因です。
- ・切削工具を鋭く清潔に保ってください。鋭利な刃先を持ち、適切にメンテナンスされた切削ツールは、固まる可能性が低く、制御が容易です。
- ・作業条件と実行する作業を考慮して、これらの指示に従って、電動ツール、付属品、ツールビットなどを使用してください。製品の用途とは異なる操作に電動ツールを使用すると、危険な状況を起こす可能性があります。

Safety Information

- ・ ハンドルと持ち手の表面を乾燥、清潔、油やグリースのない状態に保ってください。ハンドルとつかむ面が滑りやすくなっている場合、予期しない状況が生じた場合にツールの安全な取り扱いや制御が不可能となります。

サービス

- ・ 同一の交換部品のみを使用して、資格のある修理担当者に電動ツールの修理を依頼してください。これにより、電動ツールの安全性が維持されます。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.desouttertools.com.

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com でご覧ください。

生産国

France

安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

기술 데이터

전압 (V)

3 ~ 115 V / 230 V

소비 전력

500 W

출력 드라이브

모델	유형
ERP5	육각 1/4 F
ERP20	육각 1/4 F
ERP30	Sq. 3/8
ERP40	Sq. 3/8
ERP5 TC	육각 1/4 F
ERP20 TC	육각 1/4 F

토크 범위 (Nm)

모델	최소	최대
ERP5	0.5	5
ERP20	3	20
ERP30	5	30
ERP40	6	40
ERP5 TC	0.5	5
ERP20 TC	3	20

토크 범위 (ft.lb)

모델	최소	최대
ERP5	0.11	1.12
ERP20	0.67	4.50
ERP30	1.12	6.74
ERP40	1.35	8.99
ERP5 TC	0.11	1.12
ERP20 TC	0.67	4.50

정격 속도 (rpm)

모델	최대
ERP5	2590
ERP20	1540
ERP30	1070

모델	최대
ERP40	880
ERP5 TC	2590
ERP20 TC	1540

중량(kg)

모델	kg
ERP5	1.1
ERP20	1.2
ERP30	1.2
ERP40	2.1
ERP5 TC	2.5
ERP20 TC	2.6

중량(lb)

모델	lb
ERP5	2.42
ERP20	2.65
ERP30	2.65
ERP40	4.63
ERP5 TC	5.51
ERP20 TC	5.73

보관 및 사용 조건

보관 온도	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
작동 온도	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
보관 습도	0-95 % RH (비응축)
작동 습도	0-90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 피트)
오염도 2 환경에서 사용 가능	
실내 전용	

최소 펌웨어 릴리스

제품	버전
CVIL II	V 5.9A.x
CVI3	V 2.2.4.x
CVI II 공구 어댑터	V 3.2.19

선언

책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 톨링 시스템의 초기 설치

- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

합의 표준 적용:

EN 62841-2-2:2015 + AC1:2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 EN 62311 :2008 EN 61000-6-2 :2005 EN 61326-2-3 :2013 EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/12/01

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발급자 서명



소음 및 진동 표시 선언

- EN 62841-2-2 : 2014에 따른 음성 출력 수준 < 70 dB(A), 불확실성 3 dB(A)
- EN 62841-2-2 : 2014에 따른 총 진동값 < 2.5 m/s², 불확실성 3 m/s²

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 진동 방출 수준은 노출에 대한 사전 평가를 위해 사용될 수 있습니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Ets Georges Renault는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

Safety Information

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ❶ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적합하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

- ⚠ **경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

- ⚠ **경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

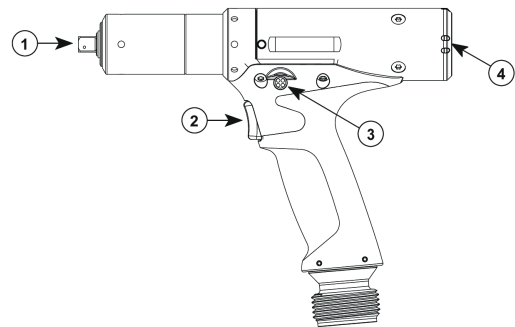
이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다. 실내에서만 사용하십시오.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

제품별 설명

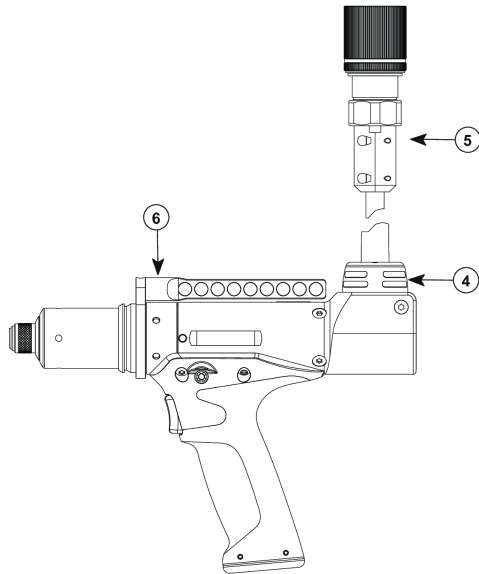
제품 설명

ERP5 / ERP20 / ERP30



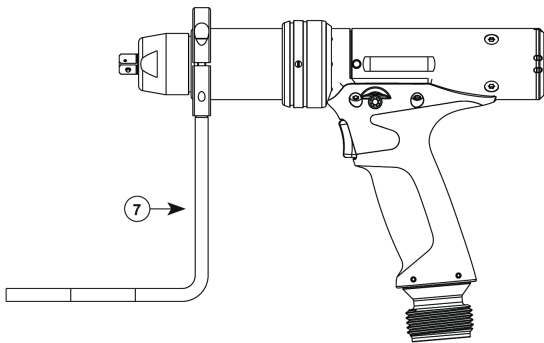
- | | |
|---|---------|
| 1 | 출력 드라이브 |
| 2 | 트리거 |
| 3 | 역방향 버튼 |
| 4 | 보고 LED |

ERP5 TC / ERP20 TC



- 4 보고 LED
- 5 상단 케이블
- 6 회전 다중 위치 베일

ERP40



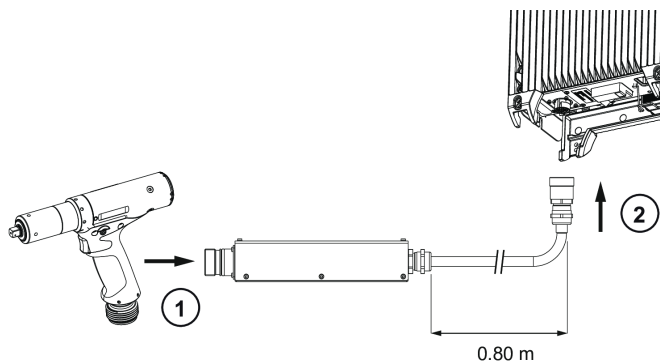
- 7 반응 바

공구를 컨트롤러에 연결하기

- ① 기술 데이터장에 제공된 최소 펌웨어 릴리스를 확인하여 펌웨어를 설치해 주세요.

CVI3 Function / CVI3 Vision / TWINCVI3에 연결 가능

공구와 컨트롤러 사이에 CVI II 공구 어댑터 장착이 필요합니다.

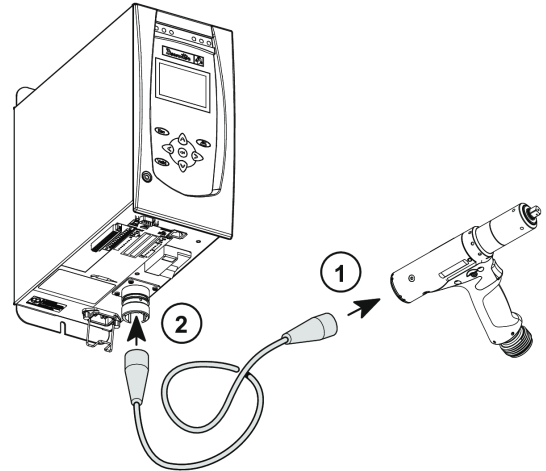


- ① 컨트롤러의 스위치를 꺼주세요.

1. 어댑터를 공구에 연결해 주세요.
2. 어댑터 케이블을 컨트롤러에 연결해 주세요.

- ① 공구를 사용하기 전에 CVIMONITOR 소프트웨어를 시작하여 공구 교정을 실행해 주세요.

CVIL II에 연결 가능



- ① 컨트롤러의 스위치를 꺼주세요.

1. 케이블을 공구에 연결해 주세요.
2. 케이블을 컨트롤러에 연결해 주세요.

공구 시동

⚠ 경고 부상 위험

조임 토크에 비례하여 반작용력이 증가함에 따라, 공구의 예상치 않은 동작으로 인하여 작업자는 신체에 심각한 부상을 입을 위험이 있습니다.

- ▶ 공구가 완벽하게 작동하고 시스템이 올바르게 프로그래밍 되었는지 반드시 확인하십시오.

적합한 소켓을 공구에 장착하십시오.

컨트롤러에서 적절한 프로그램을 선택하십시오.

공구의 손잡이를 잡고 조임 작업을 수행할 패스너에 적용합니다.

- ① ERP40의 경우, 먼저 반응 바를 적합한 반응 지점에 놓습니다.

⚠ 경고 압착 위험



0690 9110 05 9830 0144 00

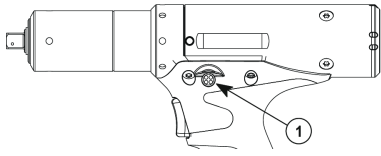
시작하기 전에 공구의 회전 방향을 확인하십시오! 예기치 않은 회전 방향에서 시작하면 신체 부상 또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

- ▶ 공구를 시작하기 전에 공구의 회전 방향이 정확하지 확인하십시오.
- ▶ 공구가 사용되는 동안 반응 바에 손을 가까이 두지 마십시오.

Safety Information

공구를 작동시키려면 트리거를 누릅니다.

회전 방향을 반전하는 방법



1 역방향 버튼을 실행합니다.

이 버튼을 누르십시오.

빨간색과 녹색 LED가 번갈아 깜박입니다.

공구를 패스너에 적용하고 트리거를 누릅니다.

일반 전동 공구 안전 경고

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래의 모든 지침을 따르지 않는 경우 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

경고에서 “전동 공구”라는 용어는 주전원으로 작동되는 유선 전동 공구 또는 배터리로 작동되는 무선 전동 공구를 나타냅니다.

작업 영역 안전

- 작업 공간을 밝고 깨끗하게 유지하십시오. 어수선하고 어두운 공간은 사고의 위험이 많습니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 곳과 같이 폭발 위험이 있는 환경에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 연기 유발할 수 있는 스파크를 생성합니다.
- 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 주변인들이 멀리있도록 안내해 주십시오. 산만함으로 인해 공구에 대한 통제력을 상실할 수 있습니다.

전기 안전

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 플러그를 어떠한 방식으로든 개조하지 마십시오. 어댑터 플러그를 접지된 전동 공구와 함께 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 플러그와 일치하는 콘센트는 감전 위험을 줄입니다.
- 파이프, 라디에이터, 전자 레인지, 냉장고와 같은 제품의 지면에 닿은 표면 또는 접지된 표면과 신체 접촉을 피하십시오. 몸이 지면에 닿거나 접지되는 경우 감전 위험이 커집니다.
- 전동 공구가 비 또는 젖은 환경에 노출되지 않도록 유의하십시오. 전동 공구에 물이 스며들면 감전 위험이 증가합니다.
- 코드를 남용하지 마십시오. 코드를 사용하여 전동 공구를 운반, 당기기 또는 분리하지 마십시오. 열, 기름, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에 코드를 가까이하지 마십시오. 손상되거나 엉킨 코드는 감전의 위험을 증가시킵니다.

- 야외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외용으로 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외용으로 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 부득이하게 습한 장소에서 전동 공구를 작동할 경우, 잔류 전류 장치(RCD)로 보호되는 전원 공급 장치를 사용하십시오. RCD의 사용은 감전 위험을 줄입니다.

개인 안전

- 전원 공구를 작동할 때는 경계 상태로 자신이 하는 일을 관찰하고, 상식을 활용하십시오. 피곤하거나 약물, 알콜, 투약의 영향이 남아 있는 상태에서 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 부주의한 순간에 심각한 신체적 부상을 입을 수 있습니다.
- 개인 보호 장비 사용 항상 눈 보호 장비를 착용하십시오. 적절한 조건에 사용되는 분진 마스크, 미끄럼 방지 신발, 하드 모자 또는 적절한 청력 보호 장치와 같은 보호 장비는 부상을 줄일 수 있습니다.
- 의도하지 않은 시동을 방지하십시오. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하고, 공구를 들어 올리거나 운반하십시오. 손가락을 스위치에 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치를 켜 전동 공구에 전원을 공급하면 사고의 위험이 큼니다.
- 전원 공구를 켜기 전에 조정 키나 렌치를 모두 제거하십시오. 전동 공구의 회전부에 부착된 렌치 또는 키는 부상을 유발할 수 있습니다.
- 사용 범위를 초과하지 마십시오. 항상 적절한 스텝과 균형을 유지하십시오. 바른 자세와 균형은 돌발 상황에서 전동 공구를 더 잘 통제할 수 있습니다.
- 적절한 의복을 입으십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷 그리고 장갑이 움직이는 부품으로부터 멀리 떨어지도록 해야 합니다. 헐렁한 옷, 장신구 또는 긴 머리는 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다.
- 먼지 추출 및 수거 설비의 연결을 위한 장치가 제공되는 경우, 이러한 장치들이 제대로 연결되고 사용되는지 확인하십시오. 먼지 수집 장치를 사용하면, 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구를 자주 사용하여 익숙해지면 공구 안전 원칙을 무시하고 현실에 타협할 수 있는 위험이 있습니다. 부주의한 행동으로 인해 단 1초안에 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 패스너가 숨겨진 배선이나 자체 코드에 접촉할 수 있는 작업을 수행할 때, 절연된 눈에 띄는 표면으로 전동 공구를 잡습니다. “전기가 흐르는” 배선에 접촉하는 패스너는 전동 공구의 노출된 금속 부위에 전기가 흐르게 할 수 있으며 작업자에게 감전을 일으킬 수 있습니다.

전동 공구 사용 및 관리

- 전동 공구에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 응용 분야에 맞는 올바른 전동 공구를 사용하십시오. 용도에 적합한 전동 공구는 설계한 속도에서 사용할 때 작업을 더 좋고 안전하게 수행할 수 있도록 돕습니다.
- 전동 공구의 스위치가 켜지지 않고 꺼지지 않는 경우 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다.

- 모든 조정, 부속품 교체 또는 전동 공구를 보관하기 전에, 전원 공급 장치에서 플러그 및/또는 배터리 팩의 플러그를 분리하십시오. 이러한 예방적 안전 대책은 전동 공구를 실수로 작동할 위험을 줄여줍니다.
- 유류 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 및 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동시키지 않도록 하십시오. 훈련되지 않은 사용자에게는 전동 공구가 매우 위험합니다.
- 전동 공구의 관리 이동 부품의 정렬 불량 또는 바인딩, 부품의 파손 그리고 전동 공구의 작동에 영향을 줄 수 있는 기타 모든 조건이 있는지 점검하십시오. 손상된 경우, 사용 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고는 전동 공구가 잘 정비되지 않았기 때문에 발생합니다.
- 절단 공구는 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 절삭 공구의 절삭 칼날을 날카롭게 적절하게 유지하면 작동이 멈추는 확률이 낮아지고 제어하기가 쉬워집니다.
- 이 지침에 따라 작업 조건 및 수행할 작업을 고려하고 전원 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 사용하십시오. 설계된 목적과 다른 용도로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 손잡이를 잡는 표면이 건조하고 깨끗하며 기름 및 기름기가 없도록 유지하십시오. 미끄러운 손잡이 및 잡는 표면은 예상치 못한 상황에서 공구의 안전한 취급과 제어를 보장하지 않습니다.

서비스

- 공인 수리점에서 동일한 교체 부품만 사용하여 전동 공구를 수리하십시오. 이렇게 하면 전동 공구의 안정성이 유지됩니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.desouttertools.com.

설치 매뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 매뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

France

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>를 참조하십시오.

저작권

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com